

Dictionary of Shm'algyack



DONNA MAY ROBERTS

Dictionary of Shm'*algyack*

Donna May Roberts

Sealaska Heritage Institute
Juneau, Alaska

© 2009 by Sealaska Heritage Institute

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

ISBN: 1440401195

EAN-13:9781440401190

Library of Congress Control Number: 2008939132

Sealaska Heritage Institute

One Sealaska Plaza, Suite 301

Juneau, Alaska 99801

907-463-4844

www.sealaskaheritage.org

Printing: Create Space, Scotts Valley, CA, U.S.A.

Front cover design: Kathy Dye

Front cover artwork: Robert Hoffmann

Book design and computational lexicography: Sean M. Burke

Copy editing: Suzanne G. Fox, Red Bird Publishing, Inc., Bozeman, MT

Table of Contents

Acknowledgments 1

Introduction 3

Dictionary of Shm'*algyack*

 Shm'*algyack* to English 7

 English to Shm'*algyack* 67

Acknowledgments

We want to acknowledge the elders from Metlakatla, Alaska, who had the foresight to conceive the concept of this dictionary and compile a list of words more than twenty years ago. Those who have passed on are:

Ira Booth
Lillian Buchert
Frances Duncan
Bernard Guthrie
Solomon Guthrie
Russell Hayward
Harold Hudson
Charles Ryan

Additionally, we thank these individuals for their contributions:

Mel and Ruth Booth
John Dalton
Doris Reece
Conrad Ryan, Sr.

Sealaska Heritage Institute appreciates their contributions and recognizes their efforts to perpetuate and document Shm'algyack. *Lu'kwil aam wila waalshn!*

This project would not have been completed without funding from the Administration for Native Americans and support from Sealaska Corporation. *'Doyckshn!*

December 1, 2009

Introduction

This is a first edition Shm'algyack–English dictionary compiled by Donna May Roberts for the Sealaska Heritage Institute. This dictionary was made possible by funding from the Administration for Native Americans. This edition was produced online as well as in CD-ROM and print formats. While this dictionary does not contain all the words in the Shm'algyack language, it covers the majority of the common vocabulary, and as such will be of great value to beginning and intermediate students of the language.

The first section of this dictionary is Shm'algyack to English, and the second section is English to Shm'algyack.

Guide to the Sounds of Shm'algyack

Shm'algyack has a total of sixteen vowel sounds and thirty-four consonant sounds, yielding a total of fifty distinctive sounds.

Most of the vowel sounds are quite similar to those in English.

<u>Shm'algyack Vowel</u>	<u>English Key Word</u>
a	<i>hat, cap, sack</i>
aa	<i>had, cab, sag</i>
aaw	<i>how, cow, now</i>
aay	<i>fried, lied, died</i>
ai	<i>pay, way, say</i>
aw	<i>doubt, about, clout</i>
e	<i>bet, set, wet</i>
ee	<i>bee, flee, tree</i>
i	<i>sit, sip, sick</i>
ie	<i>die, lie, pie</i>
o	<i>on, off, often</i>
oa	similar to <i>boa</i>
oo	<i>room, boom, zoom</i>
oy	<i>boy, toy, Roy</i>
u	<i>but, cup, cut</i>
uu	sounds like <i>oo</i> , with spread lips

Many of the consonant sounds are also quite similar to those in English.

<u>Shm'algyack Consonant</u>	<u>English Key Word</u>
b	<i>big, bag, bug</i>
d	<i>dog, dig, dug</i>
ds	<i>beds, heads, weds</i>
g	<i>gold, got, go</i>
gw	<i>Guam, Guatemala, guano</i>
gy	<i>give, gig, gill</i>
h	<i>hot, hop, hock</i>

k	<i>con, cop, cot</i>
kw	<i>queen, quilt, quit</i>
ky	<i>kin, kit, kid</i>
l	<i>look, love, line</i>
m	<i>more, move, make</i>
n	<i>noon, nine, nose</i>
p	<i>pig, pick, pit</i>
sh	<i>shoe, she, shy</i>
t	<i>toe, tea, tie</i>
ts	<i>cats, bats, mats</i>
w	<i>will, wick, wit</i>
y	<i>you, yes, yeah</i>

There are other consonant sounds which are not usually found in English, but which are similar to sounds that some English speakers may know.

ck	a rasping sound similar to Scottish <i>loch</i> or German <i>Bach</i>
gg	a <i>g</i> sound produced further back in the mouth
hl	a hissing sound, like a cross between a whispered <i>l</i> sound and the English <i>th</i> sound in <i>with</i> .
'	a sight, silent pause separating two sounds, like in English <i>uh-oh</i>

Then there are the eleven pinched sounds. These sounds have an extra pinch or pop to them, very different from anything found in English. All of the pinched sounds are written with an apostrophe at the beginning:

'b 'd 'ds 'k 'kw 'ky 'l 'm 'n 'w 'y

The writing system used in this dictionary was originally developed by the Elders from Metlakatla, Alaska, with the intention of making it easy for both speakers and learners to use. It has been modified over time to make it as consistent and accurate a system as possible.

This orthography for Alaskan Shm'algyack is somewhat different from the official orthography used for Sm'algyax in British Columbia, as designed by the Sm'algyax Language Authority. The two orthographies have many points in common, however, and it is fairly easy to go back and forth between the two systems with a little bit of practice. The tables on the next page show how the two orthographies match up, first for the vowel sounds and then for the consonants.

Vowels

Alaska	BC	Alaska	BC	Alaska	BC
a	a	e	e	oo	uu
aa	aa	ee	ii	oy	oy
aaw	aaw	i	i	u	u
aay	aay	ie	ay	uu	ü
ai	ee	o	o		
aw	aw	oa	oo		

Consonants

Alaska	BC	Alaska	BC	Alaska	BC
b	b	ky'	ky	'd	t'
ck	x	l	l	'ds	ts'
d	d	m	m	'k	k'
ds	dz	n	n	'kw	k'w
g	g	p	p	'ky	k'y
gg	g	sh	s	'l	'l
gw	gw	t	t	'm	'm
gy	gy	ts	ts	'n	'n
h	h	w	w	'w	'w
hl	ł	y	y	'y	'y
k	k	'	'		
kw	kw	'b	p'		

Another important difference between the two orthographies is that the accent is not typically marked in the British Columbian orthography. In the Alaskan orthography, the accent can be marked through the use of capital letters (Shm'ALgyack), underlining (Shm'algyack) or italics (Shm'*algyack*). The accent shows which syllable in the word should be given the most prominence in pronunciation. In this dictionary, we have chosen to use italics for this purpose. Note, however, that we only do this when the word has two or more syllables.

Some speakers and learners may also choose to add hyphens in between the syllables in a word (Shm-'al-gyack). We have chosen not to do that, but users may add them in if they so choose.

The words in this dictionary are arranged in this order:

A B C D E G H I K L M N O P S T U W Y '

Shm'algyack to English

aab noun *my father*

·Yagwa goom wunsh *aabdu*. My father is hunting for deer.

aad noun; verb *net; to seine*

PLURAL: *ga'aad*

·Geegsh Dzon shu aad dm hoyt hla *aadmhoant*. John bought a new net for fishing.

aadm hoan verb *to fish with a net, seine for fish*

·Dm *aadm hoanm sha gya'wn*. We will fish with a net today.

aadsack verb *to be long enough, reach across*

PLURAL: *ack'aadsack*

·*Aadsacka hagwilhoo*. The rope is long enough.

·*Aadsacka hagwilhoo da na boadm*. The rope is long enough for our boat.

aadsik verb *to be straight*

·*Aadsika guyna da awaa waabn*. The path by your house is straight.

aah noun *edible root; fern-like plant*

·Ndahl wil '*dahla aah?* Where do the edible root plants grow?

aalck verb *to be bold, brave, courageous*

PLURAL: *al'aalck*

·Ap *lu'kwil al'aalcka hlaagigyad*.

The old timers were very courageous.

·*Lu'kwil al'aalcka gibaaw*. The wolf acted very bold.

aam verb *to be fine, good, well*

PLURAL: *am'aam*

·*Aam wila howyu*. I'm feeling good.

·*Na sheepg nakshu ashda 'guulda shada dowl mahlda doctor hla aam wila waald gya'win*. My wife was sick the other day but the doctor said she's good now.

aamggashgaawt verb *to be of medium size, of a good size*

·*Aamggashgaawt ga yeeh*. The King salmon was of a good size.

aamhalaayt noun *headdress,*

mask, regalia, shaman's mask; shaman

PLURAL: *gaamhakhalaayt*

·*Naahl en dsaba aamhalaayt hoysh Dan?* Who made the headdress that Dan is wearing?

aamndap noun *right amount; correct, accurate assessment*

·*Aamndapa sha 'naga taggan*. The plank is the right length.

aamshgaboo verb *to be enough, adequate, ample, plentiful*

·*Hla aamshgaboo wineaya gwa'a*. There's enough food here.

·*Hla aamshgaboo lag*. That's enough wood.

·*Na oom hoan 'yoota gwee da aamshgaboo 'maget*. That man went fishing and he got enough.

aamshga'nak adverb; verb *after a while; to be far enough, long enough*

·*Dm yaawckga'nu dsihla aamshga'nak*. I will eat after awhile.

aatk noun *night*

·*Tcka'nooyu gwitgwineeksh hla aatk*. I heard the owl at night.

aa'back verb *to recall, remember*

·*Aa'backdu shga 'tsamaatga shameeym wun*. I remember how good deer meat tastes.

ab noun *bee, hornet, yellow jacket*

·*Gyehlga'nu ab*. I got stung by a bee.

aba'ackshg verb *to be anxious*
 ·Ahlgadee aam shga *aba'ackshgn*.
 It's not good that you're so anxious.
 ·Lu'kwil aam *lacka*, *aba'ackshgu dm*
 'gwihl *yaayu*. The weather is real
 good, I'm anxious to go walking.

aboo verb *to be a few, some, several*
 ·Aboo gyad *gatgoidikshd*. A few
 people came.
 ·Lu'kwil *aboo* hoan 'goahla *gwa'a*.
 There are few fish this year.

ada conjunction *and*
 ·Ada wee*howtga hana'ack hlat nee*
wil badsga boad. And the woman
 cried when she saw the boat arrive.

adaahl noun *fire in the water;*
phosphorescent algae
 ·Needsu wil lu'gwil *go'ipa adaahl*. I
 see that the fire in the water is very
 bright.

adaawck noun *legend, folktale,*
story; title
 ·Wilaaysh Silas *adaawck*, aam *shm*
ama amookshn. Silas knows stories,
 it's good to really listen.

adabeesh noun *butterfly*
 ·Shm *mashga adabeesh*. The
 butterfly is very red.

adaggan noun *ghost bread*
 ·Goayu *adaggan?* What is ghost
 bread?

adashged noun *spider*
 ·Baasha'nu da *adashged*. I'm afraid
 of spiders.

Adsiksh verb *to be arrogant,*
haughty, proud, snobbish, standoffish
 ·Adsiksha *ggoadu*. My heart is proud.
 ·Lu'kwil Adsiksha wila how *ggoadu*
 da shga *hultga* hoan da'*ackgu*. My
 heart is proud of how much fish I was
 able to get.

agwee prefix *distant*
 ·Agwee wil 'daa waabsh Li'ihl.
 Henry's house is in the distance.]

agwee hluk'kwdaa'yn noun
great-grandchildren
 ·Hladm *goidiksha agwee*
hluk'kwdaa'ynu. My great-
 grandchildren will soon be here.

ahl aamdee? phrase *Is it good?*
Okay?
 ·Ahl *aamdee maay gwa'a?* Is this
 fruit good?
 ·Ahl *aamdee hoan gwee?* Is it okay
 to fish there?

ahlga prefix *not*
 ·Ahlgadee aam wila how
sha'winshga gwa'a. What this paper
 says is not good.

ahlgadee goa noun *nothing*
 ·Ahlgadee *goahl geegee* I bought
 nothing.

ahlga ga ggontgahl verb *to be*
unclear
 ·Ahlga ga *ggontgahla wila haw*
 'yoota. What the man said was not
 clear.

ahlyeeggawsh noun
hummingbird
 ·Needsu *hailda ahlyeeggawsh da*
ggaldoa. I saw a lot of hummingbirds
 where we camped.

ahl'bal verb *to mis-button*
 ·Ahl'bal na *kshlushgt*. She mis-
 buttoned her blouse.

aigyad verb *to be durable, live a*
long life
 ·Agyyadid *maata awil amaneedsda*
goa gubt. Martha lived a very long life
 because she was careful about what she
 ate.

aipn verb *to be lightweight*
 ·Aipn *hlgu gwa'hl*. The sack was
 pretty lightweight.
 ·Aipn *hlgu gwa'hl, da'acklga*
hlgu woamhlg dmt badst. The sack
 was pretty lightweight, the little child
 will be able to lift it.

aishk verb *to owe; to promise*
 ·Nda shgaboo daala aishken? How much money do you owe?

a'idsm anaay noun *fried bread*
 ·Hashacku a'idsm anaay. I want fried bread.

a'idsm hoan noun *fried fish*
 ·A'idsm hoan 'ka 'tsamaa'anu. I like fried fish best.

aka prefix *not*
 ·Akagadee aam wila how sha'winshga gwa'a. What this paper says is not good.

aksh verb; noun *to be wet, to drink; water*
 PLURAL: ak'aksh
 ·Gushcka aksha gwa'a. This water is bitter.
 ·Lu'kwil tsamaatga aksha gwee. That water tastes really good.

akshilshgm maadm noun
sleet; wet snow
 ·'Dsuu akshilshgm maadm ashda gi'dseeb. There was a lot of wet snow yesterday.

akshyaa verb *to accumulate, get fat, increase*
 PLURAL: akshwaalcksh
 ·Dm akshyaa wun da 'goahla gwa'a. There will be more deer this year.
 ·Na dsabu ash asda gi'dseeb da akshyaat dowla dp gubt. I made some soap berries the other day and it increased and we ate it.

akshyaa gwa dseewsh noun
dawn, daybreak
 ·Dm dawhla boad dsihla akshyaa gwa dseewsh. The boat will leave at dawn.

ala noun *chimney, smoke hole*
 ·Ahlgandee nee 'dbiyaan a ala. I don't see any smoke coming from the chimney.

alaaysh verb *to be lazy*
 PLURAL: ak'alaaysh
 ·Giloa alaayshn. Don't be lazy.
 ·Na hootgu hlguhlgu dumt hlimoame bite alaayshd. I called my son to help me, but he was lazy.

alashkw verb *to be diluted, weak*
 PLURAL: huk'alashkw
 ·Na dm badsu 'wee ggan gwee dowl ggal alashkwu, hlgookshnt. I was going to pick up a big wood, but I was too weak and I couldn't.

alda noun *fir tree*
 ·Alda hoy gyad hlat dsaba waab. People use fir to build a house.

algyack noun; verb *spoken or written word; to speak, talk*
 ·Aam wila how liploid hla algyackd. The preacher sounds good when he speaks.

algyackshg noun *big man, Chief, noble*
 ·Wun algyackshg a tcka'nee ggaldsap dsap. There are nobles in every village.
 ·Lu'kwil algyackshga Shm'oygit. The chief was a very big man.

aloojaa verb *to run fast*
 ·Lu'kwil aloojaa hlgu woamhlg. The child ran very fast.

amadaalck verb *to praise, show respect*
 ·Amadaalckd melee na hlguhlgm 'yoot. Mary was full of praise for her son.

amadsab verb *to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair*
 ·Amadsaba wila waal goa dm wila gyoayu. What I do will be well designed.

ama gyad verb *to be kind*
 ·Anoacku shga ama gyada 'yoota gwee. I like the way that man is very kind.

amane'ets verb *to be careful, cautious, watchful*
 ·Amaneesin nda wil yaan. Be careful of where you walk.
 ·Amaneesn wila gyoan, ahlga dm dee shgaaygshgn. Watch what you're doing, it's not good that you get hurt also.

Ama shu'goahl phrase *Happy New Year*
 ·Ama shu'goahl. Happy New Year.

amawaal verb *to be rich, wealthy*
 ·Ha'wahlgadee amawaalu. I'm not wealthy yet.
 ·Amawaal 'yoota gwee, haida daalat. That man is wealthy, he has a lot of money.

ama'bash verb *to be beautiful, good-looking, handsome, pretty*
 PLURAL: amamacksh
 ·Lu'gwil ama'basht Dan. Dan is very handsome.
 ·Na needsu hlgu hana'ack da lack geeka, dowl lu'kwil ama'basha wila dsabt hla yaat. I saw a woman on the beach and she looked pretty when she walked.

ameelg noun *disguise, effigy, mask*
 ·Goahl wilsh ameelga hoyan? What mask are you wearing?

amgeeg noun *black duck*
 ·Haida amgeeg wil ggaldsoackum. There are a lot of black ducks where we camped.

amggan noun *red cedar* |
 ·Amggan hoy gyad hlat dsaba p'tsaan. People use red cedar to make a totem pole.

amhow noun *voice*
 ·Hoyska amhowsh Debbie hla leemeet. Debbie's voice is beautiful when she sings.

amooksh verb *to listen, obey, pay attention*
 ·Amookshn hla wil algyacka Shm'oygit. Listen when the Chief speaks.

amoosh noun *corner of house*
 ·Shguu ha'li' daa da amoosha waab. Put the chair in the corner of the house.

am'baal noun *cottonwood tree* |
 ·Am'baal hoyu da waab shi'biyaanshg. I used cottonwood in the smokehouse.

anaash noun *hide, skin*
 PLURAL: ak'anaash
 ·Wok 'dsack'dsackga na anaashu. My skin is itchy.

anaay noun *bread*
 ·Dm geegu anaay da noayu. I am buying some bread for my mom.

aneesh noun *tree branch*
 ·'Gwasha aneesh ggan wil 'tsuu baashg. The tree branch broke during the strong wind.

anoagg verb *to agree, allow, give permission; to like*
 ·Anoaggu dm hee ggaldm wa'atn. I give you permission to go to the store.

anoahl verb *to allow, let*
 ·Ahlgadeet anoahl dm 'dseen doosh. She didn't let the cat come in.

an'on noun *arm, hand*
 PLURAL: gga'an'on
 ·'Woamckga an'Onu. My arm is aching.

aplugawdee verb *to empty, make empty*
 ·Aplugawdee ggaldm moan. The salt container is empty.
 ·Na 'kwihl yaa'nu da guyna da lugawdee aksh dm 'kenu, luyeltgu. I walked around the street and my water ran out, I went back.

ash noun *soapberries*
 ·Yagwa gubu ash. I am eating soapberries.

ashdee prefix *to make a mistake*
 ·Ashdee waalu hlan geega shu 'dsig' dsig. I made a mistake when I bought a new car.

ashdee waal verb *to have an accident, make a mistake*
 ·Giloa ashdee waaln. Nee gyad wila gyoan. Don't make mistakes. People see what you're doing.

ashee noun *foot, leg*
 PLURAL: ggashishee
 ·Shgaaygshga asheeyu. My foot hurts.

ashguu verb *to be funny, humorous*
 ·Ashguu hlgu hash. The little dog was funny.
 ·Na 'dsilaayu nabeebu da up lu'kwil ashguu wila gyoad. I visited my uncle and he was really funny.

ashgyaback noun *chatterbox*
 ·Du! lu'kwil ashgyabacka 'yoota gwee. Good grief! That man is really a chatterbox.

ashwn noun *sea urchin*
 ·Gilm nabeebu ashwn da 'koy ada lu'kwil 'tsamaatgt. My uncle gave me sea urchin and it was very tasty.

awaa particle *at, by, near*
 ·'Daan da lack ha'li' daa da awaa likshoack. Sit on the chair by the door.

awaan particle *there*
 ·Shguu ha'li' dameesh da awaan. Put the table there.

A-wil goa? interrogative *why?*
 ·A-wil goa, dayat noat. Her mother said, why?

awsh noun *sand*
 ·Yagayaayu da geeka, 'waa wil awsh, da 'nee nwil giguulgaboack. I went down the beach, found sand, that's where I looked for cockles.

awta noun *porcupine*
 ·Ha'wahlgandee neehh awta. I haven't seen a porcupine.

Awul prefix *aside, away*
 ·Awul gushga gganaow a lack guyna. The frog jumped away from the road.

awul' mag verb *to put aside, put away; to sidetrack*
 ·Ndm awul' maga hoan. I'm going to put the fish aside.

aw'awshg verb *to be curly*
 ·Lu'kwil hashacku aw'awshgm ggowsh. I really want curly hair.

ayaaltg verb *to be fortunate, lucky*
 ·Ayaaltga'nm, 'needee? We're lucky, aren't we?
 ·Na oom hoanu ashda 'guulda shada dowl lu'kwil ayaaltgn, da'ackga 'wee yeeh. I was fishing the one day and you were lucky to catch a big King Salmon.

ayaawgg noun *decree, message, official statement*
 ·Ayaawgga Shm'oygit da wila waal shahoan. The Chief gave an official statement about the fishing.

ayam verb *to throw, pitch*
 ·Ayam oy hla'at. Pitch the ball.

ayamgwai particle *almost there*
 ·Hla ayamgwai 'dsig' dsig. The car is almost there.

ayamgwa'a particle *almost here*
 ·Hla ayamgwa'a boad. The boat is almost here.

ayawaa verb *to shout, yell*
 PLURAL: *ayaluwaa*
 ·Ayawaa hlguwoamhlg hlat needsu. The child cried out when he saw me.

ayin interjection *no, not so*
 ·Ayin. ahlgadee hashacku uushgmlaan. No. I don't want stink eggs.

ayow interjection *expression when sighting fish jumping*
 ·Ayow! Daya gyad hlat nee wil gusha hoan. aYOW! That's what people say when they see fish jump.

aytk verb *to name, call by name*
 PLURAL: *ak'aik*
 ·Wie aam dm aytga na waam 'Tsmshiant. It is time to call her by her 'TsmSHIAN name.

ayuwaan verb *to stay away for a long time*
 ·Giloa ayuwaan Don't stay away.

a'waa'ackshg verb *to be a hard worker, industrious*
 ·Lu'kwil a'waa'ackshgat Da'apsh. David is very industrious.
 ·Lu'kwil a'waa'ackshga 'yoota gwee dumt wilaay dm hadiksh. That man is working hard to learn how to swim.

baa verb *to run*
 PLURAL: *'kahl*
 ·Baa hlgu hash hla hashackt dm galmee/lt. The little dog runs when it wants to play.

baahk noun *operation, surgery*
 ·Ahl sheeppga wil baahlg? Does it hurt where you got operated?

baal verb *to feel; to try, venture*
 PLURAL: *bubaal*
 ·Baaldu ndm guba shameeym ol - ahlgandee anoackt. I tried to eat bear meat—I don't like it.

baal'ack noun *corpse, ghost*
 PLURAL: *bi'baal'ack*
 ·Baasha'nu ndm needsu baal'ack. I'm afraid to see a ghost.

baash verb *to be afraid*
 PLURAL: *lebaash*
 ·Baasha doosh hlat nee hash. The cat was afraid when it saw the dog.
 ·Baashu da wila waal ggoadu, mahla doctor shgu dumt dsabt. I was afraid of how my heart was, the doctor said I had to have it fixed.

baashg verb; noun *to blow; wind*
 ·Gatgyeda baashg wil hultga giamg. The wind is strong when the moon is full.
 ·Na dm hee Gitsgaanu ashda 'guulda sha ggal 'dsuu baashg dowla giloam. I was going to Ketchikan one day and the wind blew too hard, so we quit.

babaa verb *quiver (of the chin), tremble*
 ·Lu'kwil babaa hlgu ahlyeeggawsh. The little hummingbird really trembled.

babood verb *to wait, await*
 ·Giloa aba'ackshgn, baboodee. Don't be anxious, wait for me.
 ·Baboodee. Wait for me.
 ·Baboodihla boad. Wait for the boat.

back verb *to taste*
 ·Backu shameeym ol - ahlgandee anoackt. I tasted bear meat—I don't like it.

backbeega'aksh noun *gale, waterspout*
 ·Backbeega'aksh ashda gi'dseeb. There was a strong gale yesterday.

backyaa verb *to go, move, walk up along the ground*
 PLURAL: *backwaacksh*
 ·Dm backyaam da a waa lack 'daa dm guul maay. We're going to walk up to the lake to gather berries.

badś verb *to lift*
 ·Badśa ha'li'daa ada 'dooshgn da na hluut. Lift the chair and sweep under it.

badsg verb *to arrive, land*
 ·Hla badsga 'yoota gwee dowl awaayu wil goyt. The man arrived and came to me.

baloash noun *syrup*
 ·Baloasha hoyu hlan guba ai'dsum anaay. I use syrup when I eat fried bread.
 ·Da'ackgu ndm ksha guba baloash. I can just eat syrup by itself.

ban noun *abdomen, belly, stomach, tummy*
 ·Sheepga banu hlan guba ggal haida anaay. My tummy hurts when I eat too much bread.

bana noun *dip net, net brail*
 ·Bana hoy gyad wil haida hoan. People use a dip net when there are lots of fish.

bashackg verb *to be divided*
 ·Bashackga hla'ashg da lack loab. Divide up the seaweed on the rock.
 ·Labite hlikhloontee gyad dowl bashackghl goa wila waalt. The people got angry, then they get divided.

bayck verb *to tear, pull bark from cedar tree* |
 ·Ahlgandee da'ackhlga ndm baycka ggan. I'm not able to tear the bark from the tree.

bayckggan verb *gather cedar bark*
 ·Shguu dm bayckggm da dsigi'dseeb. We have to gather cedar bark tomorrow.

ba'a noun *father*
 ·Needsu ba'an da awaa waab shgool. I saw your father by the school.

beeb noun *uncle*
 ·Yagwa goom leetsgut nabeebu. My uncle is hunting for grouse.

bee'eg noun *falsehood, lie*
 ·Giloa bee'egn. Don't lie.

beyaash noun *star*
 ·Lu'kwil goi'pa beyaasha gwee. That star is very bright.

beyaashm aatk noun *evening star*
 ·Ha'weenhl needsinee beyaashm aatk? Haven't you seen the evening star?

beyaashm gganhlaag noun *morning star*
 ·Ha'weenhl needsinee beyaashm gganhlaag? Haven't you seen the morning star?

be'an noun *meadowlark; songbird*
 ·Ama'basha na leemee hlgu be'an. The meadowlark makes pretty music.

bilaan noun *belt*
 ·Hashacku shu bilaan. I want a new belt.

bilagg noun *moss*
 ·Lu'kwil goamtga bilagg. The moss is very soft.

bilha noun *abalone*
 ·Ggal haida gyada en guguul bilha. Too many people are searching for abalone.

bishboosh verb *to chop, split wood*
 ·Bishboosha ggan gwa'a, ggal 'weelaeksht. Chop up this wood, it's too big.
 ·Dm bishbooshu ggan gwee dm shalagshu. I'm going to chop that wood to build a fire.

biyaackl noun *cliff, rock wall*
 ·Shee'nu wil tgineetsgu da biyaackl. I was dizzy when I looked down the cliff.

boad noun *boat*

·Dm kshagyoatguu da Ta'gwaan da 'dsm boad. I am going to Metlakatla by boat.

booboo verb *to fall, splash*

·Giloanmdz anoacka dm booboo aksh. Don't let the water splash.

boods noun *boots*

·Guguul na boodsu. Look for my boots.

boosh verb *to split*

·Ahlgandee bishboosha lag awil 'gwaatga na gigyaoatgu. I didn't chop the wood because my axe is lost.

booyshg verb *to expect, hope for, wait for*

·Booyshga hlguwoamhlg na noat. The child waited for his mother.
·Hla booyshgu dm goidiksha hoan. I'm waiting for the fish to come.

boo'ihl verb *to get out of the way; to make aware, warn*

·Ama nee wila yaan. Hla goidiksha 'dsig' dsig, aam boo'ishgn. Be careful where you walk. The car's going to come, you should get out of the way.
·Boo'ihla 'dsig' dsig dsihla hloat. Be aware of the car if it's fast.

bou'ish noun *monkey*

·Nda bou'ish da Macklackaahla? Where are the monkeys in Metlakatla?

ckaa noun *slave*

·Hlgu ckaa en shakshen waab. The slave cleaned the house.

ckaatzg verb *to spoil, decay*

·Ooshga ckaatzgm wineaya. Decayed food smells bad.

ckaaytg verb *to turn over, upset (of a canoe or boat)*

·Lu'kwil baasha'nu dm ckaaytga boad. I'm afraid that the boat will turn over.

ckaldaawckg noun *medicine*

·Aam guba ckaldaawckga 'gilmsh noan, sha damoatgn. It's good to eat the medicine your mother gave you, it will save you.

ckaygg noun *foam*

·Ahl needsinee wil 'tsuu ckaygg da hahl-geeka? Have you see where there's a lot of foam down the beach?

ckbaala noun *west wind*

·Tcka'nooyu dm gatgyada ckbaala dsigi' dseeb. I heard that the west wind will be strong tomorrow.

ckbaickshg verb *to saw*

·Ha'weenhl ckbaickshgt George taggan? Hasn't George sawed the planks yet?

ckbashm 'ka'kackd particle

upside down
·Geedsa ckbashm 'ka'kackda ckshoa da wil 'tsuu baashg. The canoe almost turned upside down because of the strong wind.

ckbeesh noun *box*

·'Kacka 'ka 'weelaekshm ckbeesh. Open the bigger box.

ckbeeyaa verb *to deliver*

information; to walk house to house
·Ckbeeyaa 'yoota hla wil goidiksha uua. The man delivered information about the arrival of the ooligans.

ckbeeyay noun *half, part of*

·Na goo wunu ashda 'guulda sha, goo wun, da 'gilmu ckbeeyay da hlguyu. I went hunting one day, shot the deer, and I gave half of it to my children.

ckbismshguu verb *to bend, bend over, bow*
 ·Ckbismshguu gyada na 'dmggowshd hla gigeengwackhld. People bow their heads when they pray.
 ·Na ckbismshguu n' dse'etsu hla weehowtgd. My grandmother bent over when she cried.

ckdaiksh verb *to eat Indian ice cream*
 ·Aba'ackshgu dm wil yaa maadm awil lu'kwil anoacku ckdaiksh. I'm anxious for the snow to fall because I really like Indian ice cream.

ckdee verb *to eat with*
 ·Dm ckdeeym wilaayshgm dsihla Ha'li Shgwaitga sha. We're going to eat with our relatives on Sunday.

ckdsee verb *to be thick (ice, board, fog, etc.)*
 ·Hagwil baa boad da wil ckdsee yain. The boat ran slowly when the fog was thick.

ckdso'otsk noun *hawk*
 ·Ahlgandee neehl ckdso'otsk shga 'naga wil ggaldsockm. I haven't seen a hawk since we've been at our camp.

ckgwatksh verb *feel cold*
 ·Lu'kwil ckgwatksha 'woa'da gyad. Elderly people really feel cold.

ckhoan verb *to eat fish*
 ·Wiedsa ckhoanm. Let's eat fish.

ckleeuu verb *to burst*
 PLURAL: ggackleeuu
 ·Aba'ackshga hana'ack wil ckleeuu hla'at. The woman got anxious when the ball burst.
 ·Ggal 'dsuu wila yaawckgn dowla dm ckleeuu na ggaloashm. If you eat too much, your stomach will burst.

cklggoan verb *to pay*
 ·Ayinhl dm cklggoant 'need? Aren't you going to pay him?

cklggoa'oam noun *payment*
 ·Naahl dm en cklggoam da ckshoa? Who will pay us for the canoe?

ckshaan noun *mosquito larvae*
 ·Shguu mdm kwhlee dsaga ckshaan. We need to kill all of the mosquito larvae.

ckshaangg verb *to disagree, disbelieve, doubt*
 ·Ckshaanga'nu goa wila how 'yoota gwee. I disagree with what that man said.

ckshan verb *to gamble*
 ·Ahlgadee aam ckshan gyad. It's not good for people to gamble.

ckshdaa verb *to win (a game, war)*
 ·Dsida ahlgadee ayaaltgn, ahlga dm ckshdaan. If you're not lucky, you won't win.

ckshdaamck verb *to make a loud noise*
 ·Lu'kwil ckshdaamcka gga'bala. The gun made a very loud noise.

cksheet verb *to vomit*
 PLURAL: lacksheet
 ·Cksheeta hlguwoamhlg da ggal 'naga weehowtgd. The child vomited from crying too long.

ckshgeeg noun *eagle*
 ·Hailda ckshgeeg da wil 'daam. There are lots of eagles where we are.

ckshwa'dackg noun *whistle*
 ·Ckshwa'dackga 'yoota hlat nee ama' bashm hana'ack. The man whistled when he saw a beautiful woman.

cksh'dock verb *to sleep*
 ·Ggal giamga waab, 'nee gun geedsa cksh'docku. The house was too warm, that's why I almost fell asleep.

cksh'waanck noun *herring eggs*
 ·Eh! 'Tsamaatga cksh'waanck'gilm
 gyad 'kam. Oh boy! The herring eggs
 that people gave us taste very good

ck'biyaan verb *to smoke tobacco*
 ·Ahlgadee aam dm ck'biyaan gyad.
 It's not good for people to smoke.

daahl vocative *dear miss or woman*
 ·Daahl, dm shm amooksha'nu da
 'kwan. Dear Miss, I'm really going to
 listen to you.

daala noun *money*
 ·Giloamdsa 'gwaatga na daalan.
 Don't lose your money.

daalck verb *to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner*
 ·Shm ama 'daa hlguwuamhlg hlat
 daalckat noat. The child sat still when
 his mother scolded him.
 ·Na didaalcku hlguhlmg hana'ack
 goa dm wila gyoot. I advised my
 daughter about what she should do.

daamshack verb *to faint, pass out*
PLURAL: dmdaamshack
 ·Geedsa daamshacka hana'ack hlat
 nee shgaboo daala. The woman
 almost fainted when she saw how
 much money there was.

daaw noun; verb *ice; to freeze*
PLURAL: dудаaw
 ·A-yaalttgm sha gya'wn.
 Da'ackhlgm dm sha daaw
 wineayam. We're lucky today. We are
 able to freeze our food.

daayksh noun *Indian ice cream*
 ·'Guulda waalm da 'nak doashda,
 dat Peter Fawcett, Peter Wesley
 'nahowyu, dsaba daayksh da 'kam,
 da up oa, wilaay'yoota gwee dsabt.
 This is one thing we did, Peter Fawcett,
 I mean Peter Wesley, made Indian ice
 cream, and oh boy, that man really
 knew how to make it.

dackhl noun *hammer*
 ·'Gwaatga na dackhlu. My hammer
 is lost.

dacksh noun *flounder*
 ·Anoacka umsheewa dacksh. White
 men like flounder.

dackshmhietk verb *to stand still*
 ·Dackshmhietga hlgu hash hlat
 tcka'noo wil ckshwa'dackga 'yoota.
 The dog stood still when he heard the
 man's whistle.

dackshm'daa verb *to obey, sit still; to stay at home*
PLURAL: dackshm wun
 ·Shguu dm dackshm'daan ada
 amookshn da wil howsh noan. You
 should sit still and listen to what your
 mother has to say.

dackyaagw verb *to hold, hold fast, hold tight*
 ·Dackyaagwa hagwilhoo. Hold the
 rope tight.

dackya'wa verb *to grip, hold*
 ·Wie dackya'wa an'omu. Labiet
 shoonsa'nu. Take hold of my arms.
 I'm blind.

daintg verb *to lead*
 ·Aam sha daintgu. Lead me.

dakhl verb *to tie, tie around*
 ·Dakhla hagwilhoo da kwduun
 ckbeesh. Tie the rope around the box.

dal noun; verb *fight, conflict; to fight*
PLURAL: dildal
 ·Hladm dildal hashhaasha gwee.
 Those dogs are going to fight.

dalbikshg verb *to shrink*
 ·Dalbikshga hoaya dsida ggal
 giamga aksh. The clothes shrink if the
 water's too warm.

dalpg verb *to be short*

PLURAL: dildalpg

·Ggal dalpga taggan 'kotsu. The plank I cut is too short.

·Dalpga wila waal 'yoota gwee. It's a short ways to where the man is.

dalpgm gganggan phrase *short trees*

·Ahlgandm 'kotsa dalpgm gganggan. I'm not going to cut the short trees.

dam verb *to hold, hug, squeeze*

·Ludamsh peda hlgu hasht hlat 'waayt. Peter hugged his dog when it was found.

damckg verb *to be taut, tight*

·Damckga ha'li 'yackgu. My clothesline is tight.
·Na haikda goa na gubu da 'wee damckga na ggal 'oashu. I ate too many things, then my stomach was tight.

damckhl noun *friend*

·Dm 'gilmu madsiggalay da damckhlu. I'm going to give my friend a flower.

damoatg verb *to save*

·Aam dm damoatgm na algyackm. It's good to save our language.

damshg verb *to hold, squeeze*

·Giloamdsa damshga hoan. Don't squeeze the fish.

damtee noun *fern-like plants*

·Dup 'leedoaym hoan da lack damtee. We put the fish on the fern (leaves).

dap noun; verb *liver; to judge, try in court, measure*

·Dm dapmt lalee. We're going to judge Larry.

dashgyan noun *emery wheel, whetstone*

·Hashacku shu dashgyan. I want a new whetstone.

daway noun *goat*

·Ahlgandee gubhl daway, 'nee gn ahlgandee wilaayhl goahl dm wil howyu da gwa'a. I've never eaten goat, that's why I don't know what to say about it.

dawhl verb *to depart, go away, leave*

·Sha gya'win dm wil dawhlsh Dzon da Macklackaahla. John will leave for Metlakatla today.

·Na dawhla hlguhlgu da Gitsgaan. My child left for Ketchikan.

dawhln verb *to go away*

·Ndahl dm wil daawhln da Gitsgaan? When are you going away to Ketchikan?

da'ackhlg verb *can, to be able*

·Da'ackhlg ndm dsaba waabm hash. I am able to make a dog house.

da'ash noun *aunt*

·Dm 'gilmu hoan da da'shu. I'm giving fish to my aunt.

da'ka'aaw noun *sea anemone*

·Ahl 'waayanee da'ka'aaw? Have you found any sea anemone?

da'oack noun *cheek*

·Hashacku ndm gyehla hlgu da'oackn. I want to poke your little cheeks.

debaa verb *to run away with*

·Wiedsa dp debaa boad ada gwin daawhlm da Gitsgaan. Let's run away with the boat and go over to Ketchikan.

debeesh noun *agility, performance, poise*

·Lu'kwil debeesha 'yoota hla meelgd. His dancing was done with poise.

deckhlga giang noun *halo around the moon*

·Shanaahлга wil deckhlga giang. The halo around the moon is amazing.

dedsa'bil verb *to play with compulsively*
 ·Giloama *dedsa'bil na ggawshn*.
 Don't play compulsively with your hair.

dee noun *hill*
 ·Lack *dee awaan wil wun wun*. The deer can be found on the hill there.

deelmckg verb *to answer, reply*
 ·Goahl gn *ahlgadee deelumckgt?*
 Why didn't she answer?
 ·Na *guuduckdu hlgwoamhlg*
gwee goa wila gyoat dowl
deelmckgt da 'koy. I asked the child what she was doing and she answered me.

deeltg verb *to retaliate, take revenge*
 ·Lu'kwil *hashacka 'yoota dm*
deeltgd. The man really wanted to take revenge.

deetck'aksh noun *high tide*
 ·Dm *gwindaaahlm da Gitsgaan*
dsihla deetck'aksh. We'll go over to Ketchikan when the tide is high.

de'kwun verb *to be very ripe*
 ·Ha'weenhl *de'kwun moalksh?*
 Aren't the crabapples ripe yet?

diboygid noun *shrew, small mouse*
 ·Na *ggalmeehgm da lack geeka dowl*
dsaggabaa hlg diboygid. We were playing down the beach when a little mouse ran across.

didoa verb *to have, own*
 PLURAL: *doa*
 ·*Didoa haida 'dsoacksh da 'koy*. I own a lot of shoes.
 ·*Doa haida ggaid da 'koy*. I own lots of hats.

didoolsh verb *to be alive*
 ·Hloula *didoolsha hlg 'yoota*. The young man is still alive.
 ·Na *goo wunu ashda 'gulda sha, goo wun*. Hloula *didoolsht hla gwn ackgu da awaat*. I went hunting one day and I shot a deer. It was still alive when I got there.

dihl conjunction *and*
 ·Hla *goamshm dihl magwa'ala dihl goaym*. In the early winter, the late winter, and in the spring.

dipckan noun *stump, old tree still standing*
 ·Hloula *hietga dipckan*. That old cedar stump is still standing.

di'deeld verb *to do faster, quickly*
 ·Di' *deekda hahlalsha'nm hla hashackum dm meelgm*. We do things faster when we want to dance.

doashda noun *across the way, the opposite side*
 ·Doashda *wil wun haida gibaaaw*. There are a lot of wolves across the way.

doa'yil noun *spoiled person*
 ·Doa'yil *hlgwoamhlg, 'neegn 'naga weehawtg*. The child is spoiled, that's why she cries a long time.

dock verb *to carry, take*
 ·Shgu *dm dockm lag*. We have to take wood.
 ·Hee *Gitsgaamu ashda 'gulda sha dowlan docka wineayam*. I went to Ketchikan the other day and I took our food.

dockdock verb *to hold onto*
 ·Shgu *mdm dockdocka hagwilhoo dsihla 'dsuu baashg*. You have to hold onto the rope when the wind blows hard.

doohlk noun *cedar bark basket*
 ·Lu'kwil ama' *basha* doohlk dsabs
maata. Martha makes beautiful cedar
 bark baskets.

doola noun *tongue*
 ·Ahl*gandee wilaayhl* goahl gn
geetga na doolayu. I don't know why
 my tongue is swollen.

doolckg verb *to be stuck, unable to
 travel*
 ·Doolckga'nu da Gits*gaan* da wil
haackga lacka. I got stuck in
 Ketchikan when the weather was bad.
 ·Na dm goyu Ta'*gwaan* da bite
 doolckga'nu. I was going to go to
 Metlakatla, but I got stuck.

doosh noun *cat*
 PLURAL: dik*doosh*
 ·Needsu hash ada doosh. I see a dog
 and a cat.

dooshm gilhawli noun *tiger,
 wildcat*
 ·Ha'wahlgndee nee *dooshm*
 gilhawli. We've never seen a tiger.

doycksh verb *to be built strong; to
 put on warm clothes*
 ·Doyckshn, gwatga gyalgg. Dress
 warm, it's cold outside.

doycksh noun *rapids, strong tide*
 ·Doyksha aksh da a*waa* 'wee loaba
 gwee. The rapids are strong by that big
 rock.

dsaam noun *jam*
 ·Hoyu dsaam da lack *anaay*. I use
 jam on my bread.

dsab verb *to build, construct, make*
 ·Goadu ap dee dsabn? What work do
 you do?
 ·Lu'kwil *wilaay'yoota* gwee dsaba
 p'*tsaan*. That man really knows how
 to make a totem pole.

dsadaawhl adverb *tonight*
 ·Wiedsa shuwil' *leenm dsadaawhl*.
 Let's go hunting tonight.

dsag verb *to die, be dead*
 PLURAL: duu
 ·Dsaga wun. The deer died.
 ·Labite waal *wila gyoa hlgu doosha*
 gwee dowla dsagt. That little cat
 made a mistake and so it died.

dsaggabaashg noun *crosswind*
 ·'Tsuu dsaggabaashg da
 lack*shuulda*. The cross wind was very
 strong on the ocean.

dsagga-tgubaa verb *to spin, run
 in circle*
 ·Dsagga-tgubaa hash hlat
 shuwi'leen hlgu doosh. The dog ran
 in a circle when it chased the little cat.

dsaggayaa verb *to walk across*
 ·Dm dsaggayaa'nu da awaa
 ggaldm *wa'at*. I'm going to walk
 across to the store.

dsagga'acklg verb *to be able to go
 across*
 ·Dsagga'acklga'nu da 'wee *guyna*. I
 made it across the big street.

dsaggm prefix *ashore, inland*
 ·Dm dsaggm *yeltgish* dup *gwa'a*.
 They will return to shore.

dsaggm^{ba}ashg noun *onshore
 wind*
 ·Lu'kwil ggatgyada dsaggm^{ba}ashg.
 The onshore wind is very strong.

dsaggm^{da}awhl verb *to go
 ashore*
 ·Hladm dsaggm^{da}awhla ckshoa.
 The canoe will be going towards shore.

dsagm^{wa}ash noun *south wind*
 ·Ahl ggatgyadee dsagm^{wa}ash? Is
 the south wind strong?

dsahl verb *to consume; to lose a game, war; to be consumed*
 ·Dshlu tcka'nee wineaya 'nee gn ggal 'dsaayu. I finished all the food, that's why I'm full.
 ·Galmeelgm ashda 'gaulda sha da dsahlu. I was playing the other day and I lost.

dsakshuld verb *to dampen; to sprinkle*
 ·Dsakshulda hoayan nagoacka mdm aidsd. Dampen the clothes before you iron them.

dsalee noun *old fish*
 ·Ahlgadee hashackee dsalee. I don't want an old fish.

dsam verb *to boil, cook*
 ·Dm dsamu hlgumad. I'm going to boil an egg.
 ·Na gidigaadu 'wee hoan dowla dsam noayu dm gubm. I caught a big fish and my mother cooked it for us to eat.

dsawush noun *laughing berries, salal berries*
 ·Wilaaynakshu dsaba dsawush. 'Nee hoym da anaay. My wife knows how to fix laughing berries. That's what we have on bread.

dsayaihl noun *snare, trap*
 ·'Gwaatga dsayaihlm. Our traps are lost.

dsaygg noun *gray berries along river bank*
 ·Ahlgadee anoacka dsaygg. I don't like gray berries.

dsa'bl verb *to handle, play with compulsively*
 ·Ahlgadee aam dm dsa'bl hahlibeeshk, ahlgadee aam da 'kwan. It's not good to play with a knife, it's not good for you.

dsa'ee interjection *expression used for calling down one who is doing badly*
 ·Dsa'ee! Ama nee wila gyoan. Good grief! Watch what you're doing.

dseeb verb *to defrost, melt, disappear, lose weight or size*
 ·Dseeba daaw dsihla ggal gyamg. The ice melts when it's too warm.

dseehl noun *snipe*
 ·'Tsuushgm 'dsu'utsa dseehl. Snipe is a little bird.

dseehl^{do}a verb *to put away in a corner*
 ·Dseehl^{do}a ckbeesh da 'dsm gi' dsoan. Put the box in the corner of the closet.

dseekshhawtksh verb *to brag a lot*
 ·Ggal dseekshhawtksha 'yoota gwee. The man over there brags too much.
 ·Shoonaahla'nu da wila dseekshhawtksha hana'acka gwee. I'm tired of how that woman brags so much.

dseekshhietksh verb *to stand smartly*
 ·Shm dseekshhietksha 'yik'yoota wil algyacka Shm'oysit. The men stood still when the Chief spoke.

dseekshwaa^{tk}sh verb *to show off, to strut your stuff*
 ·Ashguu wil dseekshwaa^{tk}sha hlguwoamhlg. The child is humorous when she struts her stuff.

dseekshyaaksh verb *to strut, walk with flair*
 ·Gi^{lo}a dseekshyaakshn. Don't strut your stuff.

dseekwsha verb *to bail water (out of a canoe, boat)*

·Dseekwsha aksha da boad. Bail the boat out.

·Geedsa hultga boad dowla dseekwsha'nu. My boat almost filled up, then I bailed it out.

dseelksh verb *to melt*

·Giang dm endseekshn daaw. The sun will melt the ice.

dseewsh noun *daylight, daytime*

·Dm ggadaawhlm dsihla dseewsh. We'll leave at daylight.

dseeyuu noun *dolphin, porpoise*

·Ha'wahlgndee shila hadiksha dseeyuu. I haven't swum with a porpoise

dse nda? interrogative *when?*

·Dse ndahl dm goidiksha boad? When is the boat coming?

dse'a noun *grandmother*

·Maata na dse'ashu. Martha is my grandmother.

dse'ish noun *grandmother*

·Awaash dse'ishu dm goayu. I'm going to my grandmothers.

dsigi'dseeb adverb *tomorrow*

·Dm daawhlm dsigi'dseeb. We'll leave tomorrow.

dsihla prefix *at this time, this hour*

·Dm tckoackgm dsihla gwaanksha wineaya. We'll eat at the time the food is done.

dsi'kwe'eds noun *large sea urchin*

·Hladm guuldm dsi'kwe'eds. We're going to harvest sea urchins.

dsoack

1. verb *to be ashamed*

PLURAL: *ledsoack*

·Lu'kwil mashga 'dsalt hla dsoackt. His face is red when he's ashamed.

·Labite how 'yoota gwee, labite dsoackt goa wila howt. That man made a mistake, he was ashamed of what he said.

2. verb *to reside*

·Ndahl wil dsoacksh Maata? Where does Martha reside?

dushck noun *squirrel*

·Dm goom dushcku dsihla dsigi'dseeb. I'm going to hunt for squirrel tomorrow.

duu verb *to die, be dead*

·Duu hailda hoan. Lots of fish died.

·Hailda gyad shipsheepgd dowla duut. Lots of people got sick, then died.

duwaay verb *to paddle, row*

·Shguu dm duwaaym ckshoa. We have to paddle the canoe.

ee interjection *oh!*

·Ee! Waahlh gubm. Oh! I wish I could have some.

eemck noun *beard*

·Naga eemcka 'yoota. The man's beard is long.

eesh noun *yeast*

·Lugowdee ggalm eeshu, shgu ndm gik geegt. My container of yeast is empty, I need to buy it again.

enta hoan noun *fish, canned*

·Lu'kwil 'tsamaatga meeyoob ada enta hoan. Rice and canned fish taste very good.

gaa verb *to take*

·Gaa ckbeesh ada 'gilumt dish noan. Take the box and give it to your mother.

gaalmck noun *Nass-Gitksan language*
 ·Gaal^{mck} hoy Nish^{gaa}. The Nass River people speak another language.

gabids noun *cabbage*
 ·Dm dsamu *gabids*. I'm going to cook some cabbage.

galmeelg verb *to play*
 ·'Naga gal^{meelg} hlg^u woam^{hlg}. The child plays a long time.

galot noun *carrot*
 ·Yagwa na guba *galot*. I am eating carrots.

gatgyetga baashg noun *strong wind*
 ·Gilo^{adsa} kshigyo^{atgn} - ggal gat^{gyetga} baash^g. Don't depart—the wind is too strong.

gawdee verb *to be done with*
 ·Lu'kwil kwdee 'yoota gwee 'neegn lugaw^{dee} na gie^{hld}. That man was very hungry, that's why his dish is empty.
 ·Gaw^{dee} yaawck^{gu} dowla sha'apy^{ayyu}. After I ate, I went for a walk.

ga'wa verb *to agree, consent*
 ·Ga'wa'nu hlan tcka'noo wila haw^t. I agreed when I heard what he said.

geedsa prefix *almost, just about*
 ·Geedsa shagien^{ayu}. I almost fell down.

geek noun; verb *hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly*
 ·Hail^{da} geek da lack *geeka* da 'yagaya^{ayu} ndm 'kots'kots. Dm hoyu da na waabu dm sha *gyamga waabu*. There are lots of hemlock down the beach so I'm going to walk down there and cut it up. I use it to warm up my house.

geeka adverb *next to the water, at the water's edge*
 ·Yagwa sha'dsa'ackm da *geeka*. We're digging clams next to the water.

geemg verb *to wipe*
PLURAL: leemg
 ·Hla gaw^{dee} tcka^{oackga} gyad - geem^{ga} ha'li^{tckoackg}. The people are done eating—wipe the table.

geen verb *to give food*
 ·Wie *geenee* da ana^y. Hla kwde^{yu}. Well, give me the bread. I'm hungry.

geesh verb *to err, miss, make a mistake, do something wrong*
 ·Geesha waalt hlat dsaba gwish'na'ba'la. She made a mistake when sewing the blanket.

geeshk verb *to dodge; miss*
 ·Ahl^{gadee} daack^{lga}'nu ndm geesh^{ga} hla'at. I wasn't able to dodge the ball.
 ·Na oyu loab da 'nakshune^{eshg} dowl labite geesh^d. I threw a rock at the window and missed it.

geetg verb *to rise, be swollen*
 ·Geet^{ga} an'onu ada ahl^{gadee} da'ack^{lgu} ndm hoy gwish^gwash^m on'onu My hand is swollen and I can't wear my rings.

geetga aksh verb *to flood*
 ·Geet^{ga} aksh a lack'daa. The lake is flooding.

ggaagg noun *raven*
 ·Nee wil ggusha 'wee ggaagg da gyalck. See the big raven jumping outside.

ggaaka verb *to be strong*
 ·Ggaaka hagwil^{hoo} hoyu. The rope I'm using is strong.

ggaapck verb *to scratch*
 ·Ggaapcka doosha likshoack hla hashact dm 'dseent. The cat scratched the door when it wanted to come in.

ggaapckan verb *to rake, scrape*
 ·Ggaapckan ggam'do'otsk da 'dsm shdoob. Rake the coals up in the stove.

ggabackshg verb *to jump with fright, shake, be startled*
 ·Sha ggabackshga'nu wil 'wee'amhow'yoota. I jumped when the man yelled in a loud voice.

ggaboack noun *cockle*
 ·Wiedza sha ggaboackm. Let's gather some cockles.

ggadailpk noun *anchor*
 ·Uksh'oy ggadailpk. Throw out the anchor.

ggadeeshg verb *to braid*
 ·Naahl en ggadeeshga na ggawshn? Who braided your hair?

ggadoahl noun *humpback salmon, pink salmon*
 ·Nee 'wee ggadoahl. Ggal hailda hoan wila waald. See that big humpback salmon? There are lots of fish where it is.

ggadsaagg noun *cross, gable of roof*
 ·Hida ggadsaagg wila dsaba taggan da lack waab. The lumber on the house looked like a cross.

ggadsiksh prefix *downpour*
 ·Shuulga wila dsaba lacka hla ggadsiksha waash. The sky looks fearful when the rain pours down.

ggadsikshg verb *to rain heavily*
 ·Giloamdsa 'kotsa kyoack awil ggal ggadsikshga waash. Don't cut the grass because the rain is pouring.

ggadsiwaald noun *fingers*
 ·Nik'nuunga ggadsiwaalda hlgu 'yoota. The little boy has long fingers.

ggag noun *swan*
 ·Ha'wahlgandee nee ggag. I haven't seen a swan.

ggaggawsh noun *antler, horn*
 ·Nda shgaboo ggaggawsha wun? How many antlers does the deer have?

ggaggoack noun *fish nose*
 ·Ha'weenhl backanee ggaggoackm hoan? Haven't you tasted fish nose yet?

ggagoom noun *seagull*
 ·Na guguuldm ggagoom da lack loab da wil 'ken hlumad da ahlgadee ap 'waad. We looked for seagulls on the rock to find the eggs, but couldn't find any.

ggahldikshguu verb *to lie on one's side*
 ·Ggahldikshguu hash hla gawdee tckoackgt. The dog lay on his side when he was done eating.

ggahldikyaa verb *to go into the woods; to walk to one side*
 ·Dm ggahldikyaa'nu da gilhouli. I'm going to walk up in the woods.

ggahlg verb *to string up, put on drying pole*
 ·Hladm ggahlga'nu hoan. I'm going to string up the fish.

ggahlggan verb *to put on sticks for smoking (as fish, meat)*
 ·Ggahlggan shamee awil dm guunksht. Put the meat on sticks so it will dry.

ggahood noun *beads on a string, necklace*
 ·Lu'kwil hoyshga ggahooda hoy ggal hana'ack. The woman is wearing beautiful beads.

ggaid noun *hat*

·Ggal 'weelaeksha ggaidu. My hat is too big.

ggaida gganaaw noun *mushroom*

·Ahlgadee aam naga'tsaaw ggaida gganaaw. Some mushrooms are not good.

ggaidm boashn noun *rimmed hat*

·Ahlgandee anoacka ggaidm boashn hoy. I don't like the rimmed hat you're wearing.

ggaidm shgyen noun *rain hat*

·Sha 'goa'olsh 'yoo'ock na ggaidm shgyent. The boy forgot his rain hat.

ggaidm shihoo noun *yarn hat*

·Dsabsh n'dse'etsu haikda ggaidm shihoo. My grandmother made many yarn hats.

ggaidm 'dsagg noun *cap*

·Dm 'gilmu ggaidm 'dsagg da nakshu. I'm going to give my husband a cap.

ggaiigai noun *dead tree branch*

·Ama needsn da ggaiigai. Watch out for dead tree branches.

ggaiikshg verb *to creep; to sit in protest of moving or going*

·Ggaiikshga hlguwoamhlg hla hloorteed. The child crept along when he was angry.

ggaimggan verb *to pry with a lever*

·Shguu mdm kshi ggaimggan 'daa'binshg da ggan. You have to pry the nails out of the wood.

ggaimgganshk noun *oar*

·Giloamdsa 'koa'olda ggaimgganshk. Don't forget the oars.

ggain noun *skunk*

·Lu'kwil ooshga ggain. The skunk stinks.

ggaklik noun *rat, rodent*

·Baasha'nu ndm nee ggaklik. I'm afraid to see a rat.

ggaksh prefix *just started or happened*

·Ggaksh sha'da'ama meelg. The dance just started.

ggakshwil conjunction *that's when, then*

·Hla 'dsilm gawdee gyad 'nee ggakshwil sha'daa'amat. When everyone was in, that's when they started.

ggakshwil a'aamt verb *to get better*

·Ggakshwil a'aamta hana'ack hla wil gigeengwackhla gyad. The woman got better after the people prayed.

ggal verb; prefix *to come, come here; too, also*

·Ggal. Hashacku ndm shilahown. Come here. I want to talk with you.

ggalaag verb *to be cracked; to be crazed*

·Ggalaaga hlgumadm ggaguum da lack kyoack. The seagull egg cracked on the grass.

ggalaaw noun *red cedar tree*

·Ndahl dm wil 'waaym ggalaaw? Where will we find the red cedar trees?

ggalbaitg number *two boats or canoes*

·Ggalbaitga ckshoa hla badsgt. Two canoes have arrived.

ggalbash verb *to be empty, not there*

·Ggalbasha goack. The basket was empty.

ggaldm noun *container*

·Yoaksha na ggaldm yaawckgn. Wash the container you used for eating.

ggaldmwa'at noun *store*

·Dm kshagyoatga'nj da
ggaldmwa'at. I'm going by boat to
the store.

ggaldm'aksh noun *bucket, pail,
water container*

·Tckayaagwa ggaldm'aksh. Bring
the bucket with you.

ggaldoa noun *camp*

·Lu'kwil anoacku ggaldoa gwa'a. I
really like this camp.

ggaldsap noun *village*

·Macklackaahla na ggaldsap wil
'waatgu. Metlakatla is the village
where I'm from.

ggaldsock verb *to camp*

·Dm ggaldsock'nu shuunta gya'win.
I'm going to go camping this summer.
·Awa China Town wil ggaldsockm.
We went camping at China Town.

ggaleemksh noun *gospel*

·Shmhow na ggaleemksha
Shm'oygit ga Lackaga. God's word is
the truth.

ggalgwai'hl noun *empty sack*

·Goahl gun ggalgwai'hla gwa'a?
Why is this sack empty?

ggal haid quantifier *too many*

·Ggal haida gyad da 'dsm boad.
There are too many people in the boat.

ggalipleep noun *cannon; thunder*

·Wee howtga hlguwoamhlg hlat
tcka'noo ggalipleep. The child cried
when she heard the thunder.

ggalkshaggush verb *to jump*

rope
·'Naga ggalkshaggusha
hlguwoamhlg da gyalck. The child
jumped rope for a long time outside.

ggalm'algyack noun *spokesman*

·Naayu na ggalm'algyacka
Shm'oygit? Who is the Chief's
spokesperson?

ggalooy noun *wart*

·Hashacka 'yoota dumt sha 'kotsa
ggalooy da an'ont. The man wants to
cut the wart off his arm.

ggalsh noun *dried cockles*

·Hashacku ggalsh. I want dried
cockles.

ggakshm interjection *come!*

·Ggakshm! Hladm tckoackgm.
Come! It's time to eat.

ggakshm hoa interjection *come!*

·Ggakshm hoa! Hladm leemeeym.
Come! We're going to sing.

ggaltsggan number *three long
objects*

·Ggaltsggan taggan dm geegu ndm
ama dsaba guyna. I'm going to buy
three planks to fix the street.

ggaltsggantg number *three boats
or canoes*

·Ggaltsggantga ckshoa needsu. I see
three canoes.

ggal'dsuu verb *to talk, say, claim
too much*

·Ggal'dsuu algyacka 'yoota. The man
claims too much.

ggal'kieshuu noun *knee*

·Sheepga ggal'kieshuuyu. Ggoadu
ggal'naga da yaayu ashda gi'dseeb.
My knee hurts. I think it's because I
walked too long yesterday.

ggal'oa verb *to drop, let go; to lose
something to death*

·Geedsa ggal'oadu ckbeesh awil
lu'kwil 'balgiackshgt. I almost
dropped the box because it was very
heavy.
·Ggal'oadu noahl. I dropped a plate.
·Na mungaadu 'wee loaba gwee
dowl ggal'oat. I lifted the rock and
then dropped it.

ggal'oash noun *stomach*

·Sheepga ggal'oashu. My stomach
hurts.

ggal'tsushg verb *to be too small*
 ·Ggal'tsushga na ggaidn. Your hat is too small.
 ·Na geegish nagwaadu 'backsh da ggal'dsooshgd da 'koy. My father bought me pants but they were too small for me.

ggal'uunck noun *Indian box, storage box*
 ·Ggal'uunck na dee hoy gyad hla 'nag hlat damoatga na wineayat. People used Indian boxes long ago to save their food.

ggal'waatk verb *unlucky; come empty-handed*
 ·Giloa yaan da gwee, ggal'waatgd. He should not go there because he is unlucky.

ggamckbaickshk noun *sawdust*
 ·Na 'yagayaam da moolaa laa da hailda ggamckbaickshg, da 'nee hoym da lack yuubm. I went down to the sawmill where there was a lot of sawdust and that's what we used on our ground.

ggamggantk noun *door*
 ·Shga'doosha ggamggantk. Close the door.

ggamhlabeeshk noun *shavings*
 ·Ggamhlabeeshk hoyu hlan gwal'kn lag. I use shavings to turn the wood.

ggamwaal noun *poor stuff, cheap things*
 ·Ahlgadee hashacka dm geega ggamwaal. I don't want to buy cheap things.

ggam'dooshk noun *sweepings*
 ·Dm gwal'ka'nu ggam'dooshk. I'm going to burn the sweepings.

ggam'do'otsk noun *charcoal, coal, soot*
 ·Ggam'do'otskga hoy gyad hla shagamaashgit. People use charcoal when they paint.

ggan noun *tree, wood*
 ·Ndm ama haboalda ggan gwee. I'm going to take good care of that tree.

gganahietg verb *to lean against (a wall, firm object)*
 ·Oa, hla gganahietgu da waaba gwa'a, hla geedsa shonaahlu. Yes, I leaned against this house, when I almost got tired.

gganaow noun *frog*
 ·Tcka'nooyu gganaw da awaa lack'daa. I heard a frog by the lake.

gganawulee noun *backpack; strap to carry things*
 ·Gi'dsoan na wil nee gganawulee. I saw the backpack in the back room.

gganeesh verb *to be the youngest male*
 ·Gganeesh Lobat. Robert is the youngest male.

gganggan noun *forest; pieces of wood*
 ·Shackdoa gganggan. Gather more pieces of wood.

ggangwal'ka noun *kindling*
 ·Tcka'nee gganhlaag ggangwal'ka dee 'kotsu. I cut up kindling every morning.

Gganhaada noun *Raven Clan (crest)*
 ·Gganhaada nagwaads Ruth. Ruther's father is Raven.
 ·Gganhaada wil hokshgush nagwaadu. My father's moiety is Raven.

gganhlaag noun *morning*
 ·Oomhoant nagwaadu ashda gganhlaag. My father went fishing this morning.

gganhlaan noun *wooden body armor*
 ·Shgu dm hoym gganhlaan da lack ha'liwil doolgit. We need to wear body armor when we go onto the battlefield.

gghanhla'ka'winshk noun
clothespin, scissor-like tool
 ·'Gwaatga tcka'nee
 gghanhla'ka'winshk. All the clothespins are gone.

gganlugoy'pa noun *window, light source*
 ·Dm 'daayu da a waa gganlugoy'pa.
 I'm going to sit by the window.

ggantk verb *to be dried hard, stiff with cold*
 ·Geedsa ggantka ggaidu awil lu'kwil gwatka lacka. My hat almost dried hard because the weather was so cold.

gganwaal noun *cheap goods*
 ·Gway'a wila dsaba gganwaalt. His things look very cheap.

gganwaay noun *oarlock*
 ·Lu 'ken ggaimgganshk da gganwaay. Put the oar in the oarlock.

gganyishya'tsa noun *suspenders*
 ·Dm geegu shu gganyishya'tsa da nakshu. I'm going to buy new suspenders for my spouse.

ggan'dameesh noun *marker, pencil*
 ·Ahl shguuhl ggan'dameesh da 'kwan? Do you have a pencil?

ggan'doa noun *button, clasp to hold cape on; safety pin*
 ·Ndsu ggan'doa. Give me the safety pin.

ggapshil verb *to blink, wink*
 ·Ap ahlgadee ggapshil 'yoota gwee. That man doesn't blink.
 ·Na lukhlee daawhl ligigoa da 'dsm 'dsalu dowla ggapshilu. When something goes in my eye, then I blink.

ggashgaatsg verb *to be rough (like sandpaper)*
 ·Ggashgaatsga na anaashu awil 'tsuu baashk. My skin is rough because of the strong wind.

ggashgaawt verb *to be of a certain size*
 ·Nda ggashggaw ha'li-tckoackga dm dsabm? How big is the table that we're going to make?

ggashggaads noun *dogfish*
 ·Ahl dee 'tsamaa'anee
 ggashggaads? Do you like the taste of dogfish?

ggashishee noun *feet*
 ·Shgaaygshga ggashishee hlgu 'yoota dawil ggusht. The boy's feet were hurt when he jumped.

ggatgyad verb *to be strong (physically or orally)*
 ·Ap shm lu'kwil ggatgyada 'yoota. The man is really strong.
 ·Lu'kwil ggatgyada wila gyoa 'wee 'yoota gwee. That man is very strong at what he's doing.

ggatgyatga baashg noun *gale, strong wind*
 ·Ggatgyatga baashg ashda gi'dseeb. There was a strong gale yesterday.

ggawaaym 'tu'utsk noun *sword*
 ·Ggawaaym 'tu'utsga hoy hlaagi gyad hla dildalt. People in the old times used swords to fight.

ggawn verb *to chew*
 PLURAL: ggaggawn
 ·Kwhlee ggawn goa gubn. Completely chew up what you eat.
 ·Lu'kwil wilaay 'yoota gweet ggawn goa gubed. That man knows how to chew what he eats.

ggawsh noun *hair*
 ·Nahl en ggadeeshga na ggawshn? Who braided your hair?

ggayg noun *chest*
 PLURAL: ggaggaygt
 ·Sheepga ggaygt. His/her chest hurts.

ggayneesh noun *chum salmon, dog salmon*

·Hailda ggayneesh da awaa Macklackaahla. There's a lot of dog salmon by Metlakatla.

gga'bala noun *gun*

·Hoyu gga'bala hladm goo wunu. I use a gun when I shoot deer.

gga'bilaash noun *larvae*

·Lu doa gga'bilaash da 'dsm 'nhla'naggan. There are mosquito larvae in the barrel.

gga'dsihlshagya verb *to pull down*

·Gga'dsihlshagya 'nakshuuneeshg. Pull down the window.

gga'dsihl'doosh verb *to push down*

·Needsu wil gga'dsihl'doosha hogu woamhlg na hlmkdeet. I saw the child push his brother down.

gga'dsihl'oksh verb *to fall down*

·Geedsa gga'dsihl'oksha ggan da wil ggal 'balgiackshga maadm. The tree almost fell down because the snow was too heavy.

gga'dsiyoahl verb *to slide (on feet, with a sled)*

·Gga'dsiyoahla hlgu woamhlg da lack daaw. The child slid on the ice.

gga'eemck noun *White man, bearded man*

·Hailda gga'eemck dsoackt da Gitsgaan. There are a lot of Europeans living in Ketchikan.
·Needsm hailda gga'eemck. We saw a lot of Europeans (White man).

gga'gwaa'gw noun *low profile, low status, a worthless person*

·Ahlgadee aam dm gga'gwaa'gwn. Don't be a worthless person.

gga'kai noun *wing*

·Nik'noonga gga'kai ckshgeeg. The eagle has long wings.

gga'koacksh noun *salmonberry bushes*

·Ahlgadee macksha gga'koacksh da gwa'a. The salmonberry bush doesn't grow here.

gga'kowitz verb *to howl like a wolf; to sound in loud tone*

·Gga'kowitz 'yoota hlat tcka'noo gibaaw. The man howled when he heard the wolf.

gga'kuhl verb *to shiver*

·Gga'kuhla'nu hla ckgwatkshu. I shiver when I'm cold.

ggiehl noun *bowl*

·Kshi'nag de hoyu hla lu 'dsaicka wineaya da ggiehlu. I use my middle finger when I lick out my bowl.

ggiehlam'do'otsk noun *iron dish*

·Ggiehlam'do'otsk hoy nakshu hla googt. My wife uses an iron dish when she cooks.
·Yoaksha ggiehlam'do'otsk. Wash the iron pot.

ggoab noun *waves*

·'Tsuu ggoab da wil gatgyada baashg. There are lots of waves when the wind is strong.

ggoad noun *heart*

·Ama ggoada 'wee 'yoota gwee. That man is very kind.

ggoash verb *to cool, simmer down*

·Aam mdm ggoasha aksh. It's good to cool the water down.
·Aam mdm ggoasha aksh, ggal gyamgd. It's good to cool the water down, it's too warm.

ggogg verb *to bend forward, bow, stoop*

·Ggogg da nhluu hahloam giamg. Bow your head under the flag.
·Hla ggoagga 'wee 'yoota gwee hla gawdee algyackt. That man bowed after he talked.

ggol verb *to come apart, be irreparable; to be strewn loosely*
PLURAL: ggolggol
 ·Ggol waabsh Dzon. John's house tumbled down.
 ·Ggol 'dsilaa awil ggal hultgid. The basket came apart because it was too full.

ggolee noun *hair, scalp*
 ·Shm 'nuunga ggolee 'wee 'yoota gwee. That man's hair is really long.

ggolge noun *yellow berries on muskeg*
 ·Ha'weenhl needsinee ggolge?
 Haven't you seen the yellow berries on the muskeg?

ggontgahl verb *to be clear, evident, visible*
 ·Lu'kwil amookshu da wila how 'yoota gwee da up ahlgā ggontgahla wila howd. I really listened to what that man said, but it's not clear what he said.

ggush verb *to jump*
 ·Nee wil ggusha hoan. Look where the fish jumps.

gibaaw noun *wolf*
 ·Haikda gibaaw da lack'daa gwee. There are many wolves on that island.

gig noun *housefly*
 ·Lu'kwil hamoolga gig da na 'dsalu. The housefly is really bothering my face.

gigeengwackhl verb *to pray*
 ·Alik dm gigeengwackhlt nagoaga dm sha'daa'amum. Alec will pray before we start.

gigim'uugg noun *blond or reddish hair; horsefly*
 ·Gigim'uugga hana'acka gwee. That woman has blond hair.

gigi'oashg verb *to be stubborn*
 ·Gigi'oashga hogu woamhlg hlat how noat dm yaawcktgt. The child was stubborn when the mother said to eat.

gigyoaksh noun *something that floats*
 ·Na waaym da wite gwashga da goa 'wee loagsh, aam shga'nag dowla gigyoaksh dowla awaa Ta'gwaan habm. We rowed way over there to get a log. After a while it floated. Then we went to Metlakatla.

gigyoatk noun *axe, hatchet*
 ·'Gwatga na gigyoatgu. I lost my hatchet.

gik prefix *again*
 ·Gik hown. Say it again.

gilaan noun *aft of boat, back end, rear, stern*
 ·Gilaan dm dee wil hietgn. You will stand in the stern.

giladse'eds noun *dragonfly*
 ·Lu'kwil 'weelaeksha nagga'dsaaw giladse'eds. Some of the dragonflies are very big.

gilakyo noun *robin*
 ·Nee wila loa 'guba gilakyo, yagwa sha laaldid. Look what the little robins are doing, they're gathering worms.

gilhowlee adverb *in the woods or forest*
 ·Wie, gilhowlee wil 'dahla wun. 'Nee dm goym da gganhlaag. We're going to collect berries up in the woods.

gilksh prefix *to be self-inflicted*
 ·Gilksch amaneedsn, dayat n'dse'etsu da 'koy. Take care of yourself, that's what my grandmother said to me.

gilksh-shamackshd verb *to be willing to die*

·Gilksh-shamacksha nagwaada hlguwoamhlg awil dm didooksht. The child's father was willing to die so that his child might live.

gilkshtckal'da'minshg verb *to draw, take a picture*

·Hoyshga gilkshtckal'da'minshga dsaba 'yoota. The picture the man made is beautiful.

gilksh'ietksh verb *to repent, be sorry for*

·Gilksh'ietksha hlguwoamhlg awilt oy loab da 'nakshuuneeshg. The child was sorry that he threw a rock at the window.

giloa verb *to stop, not do*

·Giloadsa oyan liploab. Don't throw the rocks.

gil'aksh verb *to give a drink*

·Wie gwinaat. Gil'akshe. Well, fellow. Give me a drink of water.

ginamaan verb *to be left over (food)*

·Hailda goa ginamaant. There are a lot of things left over.
·Na shagiet wunm ashda 'gulda sha, tckoackgm dowla ginamaan hailda goa dm gubm. We got together one day, we ate and there were a lot of leftovers to eat.

gina-shawaal verb *to be unexpected*

·Gina-shawaal gyad da wil dsoackm. People showed up unexpectedly where we live.

ginawaal verb *to stay behind*

·Ginawaalt Peda awil ggal 'tsuu lacka. Peter stayed behind because the weather was bad.

gipaig verb *to fly, glide in the air*

PLURAL: *lapaig*

·Ahlga dm gipaiga'nu da sha gya'wn. We're not going to fly today.
·Ahlga dm gipaiga'nu da Gitsgaan da sha gya'win. We're not going to fly to Ketchikan today.

Gishbackloa'ds noun *People of the Elderberries*

·Hla badsga Gishbackloa'ds da ggaldsabm. The People of the Elderberries have arrived at our village.

Gish-budwada noun *Killer Whale Clan*

·Gish-budwada wil hokshgu. I belong to the Killer Whale Clan.

gish doa verb *to move over*

·Hlimoamee ndm gish doa ha'li'dameesh. Help me move the table over.

gishihaywaash noun *northeast wind*

·Gishiwaashga baashg. There's a northeasterly wind blowing.

gishiyaashg noun *north wind*

·Ap shm luguuye gishiyaashg wil wuwaalm. The north wind is really blowing where we are.

gish'daa verb *to move over, sit in another place*

·Gish'daan da a waayu. Move over by me.

gitckawtk adverb *some time ago*

·Wite gitckawtk wil dsaga nabeebu. My uncle passed away some time ago.

Gitdsacklahl noun *People of the Shrubs*

·'Woo Gitdsacklahl tcka'neesh 'nuum. People of the Shrubs have invited all of us.

Gitdseesh noun *People of the Salmon (Seal) Traps*
 ·Lu'kwil aam 'kawtsi dsaba
Gitdseesh. People of the Salmon Traps make good ooligan grease.

Gitlan noun *People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes*
 ·Lu'kwil haikda Gitlan. There are a lot of People of Two Passing Canoes.

Gitnack'angeek noun *People of the Mosquitoes*
 ·Ndahl wil dsoockdu
Gitnack'angeek? Where do the People of the Mosquitoes live?

gitwaalk noun *enemy intruders, raiders*
 ·Giloamda 'gilm ligigoa da gitwaalkgm gyad. Don't give anything to enemy raiders.

Gitwilgyots noun *People of the (Sea) Kelp*
 ·Gitwilgyots ndm wil geega laan.
 I'm going to buy fish eggs from the People of the Kelp.

Git'ando noun *People of the Other Side (Wiers)*
 ·Ha' wahlgandee tckal'waay
Git'ando. I haven't met any People of the Other Side.

Git'dsilaashu noun *People of the Way Inside*
 ·Wilaay Git'dsilaashu aadmhoan.
 People of the Way Inside are good fishermen.

Git'nadoyksh noun *People of the Swift Waters*
 ·Lu'kwil hoyshga dsaba
Git'nadoyksh. The work done by the People of the Swift Waters is beautiful.

giyaaksh adverb *out on the water*
 ·Ahl needsinee boad da wiet giyaaksh?
giyaaksh? Do you see the boat that's way out on the water?

gi'dseeb noun *yesterday*
 ·Nda wila waal lacka ashda gi'dseeb?
 How was the weather yesterday?

gi'dsoan noun *back room*
 ·Gi'dsoan wil shguu ha' dooshg.
 The broom is in the back room.

gi'dsoygg noun *bow (of boat)*
 ·Nuuyu dm 'daam da gi'dsoygg.
 I'll sit in the bow.

gi'goahl adverb *years ago; long ago*
 ·Aa'backdu wila leeme hlaa gigyad ashda wite gi'goahl.
 I remember how the old people used to sing many years ago.

goa interrogative *what?*
 ·Goahl wilgyedu gwa'a?
 What color is this?

goabackga lacka noun *overcast sky*
 ·Wukdsan en goabacka lacka.
 The rain clouds have made it an overcast day.

goabackga sha noun *overcast day*
 ·Anoacku dm hahlakshu da gyalck wil goabacka sha.
 I like to work outside when the day is overcast.

goack noun *basket*
 ·Goacka hoy 'gubatguuhlg hla ggashimaayt.
 The children used small berry baskets to pick berries.

goadsagid noun *container*
 ·Nda goadsagid dm hoyu da 'kawtsi?
 Where's the container I'm going to use for the ooligan grease?

goamshm noun *winter*
 ·Lu'kwil anoacku daayksh hla yaa maadm da goamshm.
 I really like Indian ice cream when the snow falls in the winter.

goamtg verb *to be soft*

- Goamtga mahluu. The pillow is soft.
- Lu'kwil goamtga an'on hana'acka gwee. The woman's hand is very soft.

goaym noun *spring (season)*

- Laaam ggoadu hla daawhla goanshm ada hla badsga goaym. I'm happy when the winter leaves and spring arrives.

goa'opshgn number *two long objects*

- Goa'opshgn ggan'dameesh dm 'gilmu da hlguwoamhlg. I'm going to give the child two pencils.

golksh noun *scarf*

- Aam mdm hoy golksh, haida geega da gyalck. It's good for you to wear a scarf, there are a lot of mosquitoes outside.

goo verb *to shoot; to vote by hand or ballot*

- Giloamdsa goo gibaaw. Don't you shoot a wolf.

gooda'ats noun *coat*

- Ndadu gooda'atsn? Where is your coat?

gooda'atshm shgyen noun *raincoat*

- Ndayu na gooda'atshm shgyenu? Where's my raincoat?

gool noun *gold*

- Waaysh Alik gool da lack shga'neesh. Alec found gold on the mountain.

goomaa noun *angel fish, rat fish*

- Naahl en guba goomaa? Who eats rat fish?

goowaagg noun *elderberry jam*

- Lu'kwil 'tsamaatga goowaagg da lack giamgm anaay. Elderberry jam is very good on warm bread.

goo'bl number *two abstract objects*

- Goo'bl likshgyadm wileelm tgwa hoyu. I use two different kinds of eyeglasses.

goy verb *to go*

- Wie ndahl dm dee goyn? Where are you going?

goydiksh verb *to arrive*

- Ndahl dm wil goydikshgt Donna May? When is Donna May coming?
- Na goydiksha 'wee shdeem boad da Ta'gwaan dun nee wila loa gyad. A big steamer came to Metlakatla and I saw what the people did.

goy'ba verb *to be bright*

- Ggal goy'ba laakwsh. The light is too bright.
- Lu'kwil goy'ba laakwsha hoyshm. The light you are using is bright.

gub verb *to eat*

- PLURAL: tckoackg
- Goadu dm gubn? What are you going to eat?
- Hladm googs noayu mdm gubt gya'wn. My mother is going to cook and we'll eat now.

guguul verb *to search for*

- Yagwan guguul ma'koacksh. I'm looking for salmon berries.

gugwalksh verb *to be polished, shiny*

- Alu'daa wil gugwalksha gahooda hlgu hana'ack. You can really see how shiny the woman's necklace is.

gugwnyaa verb *to walk toward*

- Hagwil gugwnyaa hash da a waayu. The dog walked slowly toward me.

guksh verb *to jump (of fish)*

- Hashacku ndm 'waay wil gukshga hoan. I want to find where the fish jump.

gukshg verb *to wake up*
 ·Ahlgadee hashackaa hlgu woamhlg dm gukshgt. The child doesn't want to wake up.

gushck verb *to be bitter*
 ·Na dsaba hlgu hana'ack goa dm gubm, da ahlgadeet wilaay goahl wila gyoaddowla lu'kwil gushcka gubm. The little girl was cooking what we were going to eat and didn't know what she was doing, so what we ate was bitter.

gushguuds noun *sparrow*
 ·Lu'kwil ckshdaamcka wil how gushguuds. The sparrow's sound is very loud.

guudack verb *to ask, inquire*
 ·Ahlgadee wilaayhl goa dm wila gyoayu dun guudacka n'dse'etsu goa dm wila gyoayu. I didn't know what to do so I asked my grandmother what to do.

guul verb *to harvest, reap, pick (of food)*
 ·Wie dm guul maay sha gya'wn. Hla haikda mikmeegt. Well, we're going to pick berries today. A lot are ripe.

guulka noun *westerly wind*
 ·Haikda ggoab hla baa guulka. There are a lot of waves when the westerly wind blows.

guunksh verb *to be dry*
 ·Hladm guunksha na lumaakshu. The clothes will soon be dry.
 ·Hla luguunksha ggiehlan'do'otsk. The iron pot has gone dry.
 ·Na yoaksha nakshu na hoyayu dowla ahlgadee daackga ndm hoyt. Dsihla guunksht dowla daackgu ndm hoyt. My wife washed my clothes and I couldn't wear them. When they were dry, I was able to wear them.

guunkshm hoan noun *dried fish*
 PLURAL: *luunkshm hoan*
 ·Hashackanee guunkshm hoan? Do you want dried fish?

guyna noun *path, road, trail*
 ·Yaaka guyna da ggaldsap. Follow the trail to the next village.

gwaanksh verb *to be cooked, done*
 ·Hla gwaanksha wineaya. The food is done.
 ·Hla gwaanksha goa dm gubm aam dowla 'dseen. Our food is cooked so come right in.

gwaantg verb *to touch*
 PLURAL: *gwitgwaantg*
 ·Giloamdsa gwaantga 'nakshuuneeshg. Don't touch the window.

gwaashg verb *to borrow*
 PLURAL: *gwishgwaashg*
 ·Ahlgadee aam dm gwaashgn dish litit naa. It's not good to borrow from anybody.
 ·Na 'gwinooy hlgu 'yoota gwee daala da 'koy, hashackt dm gwaashgt da 'koy. The young man asked me for money because he wanted to borrow it from me.

gwai'hl noun *sack*
 ·Sha haikda gwai'hla gyad, 'nee hoym hla sha hla'ashgm. We have lots of sacks, that's what we use when we gather seaweed.

gwalg verb *to burn*
 ·Hla gwalga lag. The fire is burning.
 ·Na gwalga waaba gwee. That house burned.

gwalka verb *to trim hair by burning ends*
 ·Ha'wahlgandee nee wil gwalka gyad na ggawsht. I haven't seen people trim their hair by burning the ends.

gwa'kan verb *to turn on (of electricity)*
 ·Wie hla aam dm *gwa'kan laakwsh*. Well, it's good to turn the lights on.

gwan number *three fish or flat objects*
 ·Gwan shgaboo hoan 'gilmsh Peda da 'kam. Peter gave us three fish.

gwashga adverb *in that direction, over there*
 ·Wie *gwashga dm habm*. Well, we'll go over there.
 ·*Gwashga dm wil waackshm*. We're going to walk over there.

gwashoa noun *pig*
 ·*Baasha'nu da gwashoa*. I'm afraid of pigs.

gwatg verb *to be cold*
 ·*Gwatga sha*. The day is cold.
 ·*Ggal 'naga waalu dowla gwatga goa dm gubu*. I took too long and my food got cold.

gway'a verb *to be poor*
 ·*Gway'a wila dsaba waab*. That house is pitiful.
 ·*Lu'kwil gway'a wila waal hlgu 'yoota gwee*. That little boy is doing poorly.

gwa'a adverb *here*
 ·*Ayam gwa'a wil 'daan*. Sit right here.

gwee particle *that, there*
 ·*Naa an'on da gwee?* Whose hand is that?

gweekw noun *groundhog*
 ·*Ha'wahlgandee neehl gweekw, 'nee gun ahlgandee wilaayhl goahl dm wila howyu*. I've never seen a groundhog, that's why I don't know what to say.

gwilm ggawdee verb *to get ready*
 ·Wie aam gwilm *ggawdeeym*. Dm *hailda wila gyoam dsidaawhl*. Let's get ready. We're going to do a lot of things tonight.

gwiloan number *three people*
 ·*Gwiloan gyad gatgoidikshd*. Three people arrived.

gwinaat noun *poor fellow*
 ·*Ahl sheepeganee, gwinaat?* Are you sick, poor fellow?

gwineeshk verb *to appear*
 ·*Ahlgadee gwineeshga 'yoota gwee dm hahlaksh*. That man didn't appear for work.

gwinee'dsn verb *to show*
 ·*Hashacku ndm gwinee'dsn shu gooda'atsu da 'kwan*. I want to show you my new coat.

gwishgwaash noun *blue jay*
 ·*Daa gwishgwaashg da lack ggan*. There's a blue jay in the tree.

gwishgwashg verb *to be blue (in color)*
 ·*Dm geeegu gwishgwaashgm ggoda'ats*. I'm going to buy a blue coat.

gwishgwashm an'on noun *ring*
 ·*Naahl en dsaba gwishgwashm an'on hoyen?* Who made the ring that you're wearing?

gwish-halayt noun *robe for dancing*
 ·*Hashacksh dup gwee dumt dsaba gwish-halayt*. They want to make a robe for dancing.

gwishmatee noun *goatskin coat*
 ·*Dm kshagaadu na gwishmateeyu dsihla 'dsuuhl watg*. I'm going to get out my mountain goatskin coat when it gets really cold.

gwish'dseeg noun *fawn*
 ·Hlgu gwish'dseeg hahlyaat da hahlgeeka. There's a little fawn walking on the beach.

gwish'na'ba'la noun *button blanket*
PLURAL: gukgwish'na'ba'la
 ·Yagwa loo'bishgat da gwish'na'ba'la. He/she is sewing a button blanket.

gwtgwineeksh noun *owl*
 ·Ahl tckanooyanee gwtgwineeksh?
 Do you hear the owl?

gyab verb *to dip, draw water*
 ·Gyaba aksh dish 'need. Draw water for her.
 ·Gyaba aksha awaan dowl 'gilm da hlguhgn. Dip that water and give it to your child.

gyabn verb *to come up above the water*
 ·Gyabn 'wee 'naackhl. The whale came out of the water.
 ·Na gyabn 'wee uula da gwashga. The seal came out of the water over there.

gyad noun *people*
 ·Ndada tckash 'goahl wil goo gyada wun? What part of the year do people shoot deer?

gyalck adverb *in the open air, outside*
 ·Gyalck dm habm. Ggal lu giamga 'tsawaab. We'll go outside. It's too warm in the house.

gyamg noun; verb *month; sun, heat; to be hot, warm*
PLURAL: lamg
 ·Ggalgyamga 'dsm waaba gwa'a. This house is too warm.

gyamgmdseewsh noun *sun*
 ·Hashacku dm gukshgu nagoacka dm kshagwaantga gyamgmdseewsh. I want to wake up before the sun comes up.

gyamgm'aatk noun *moon*
 ·Hladm hultga gyamgm'aatk dsadaawhl. The moon will be full tonight.

gyantee noun *sea cucumber*
 ·Yagwa shagyantee 'guba 'yoota. The young men are gathering sea cucumber.

gya'galtk verb *to roll*
 ·Mun gya'galtga sha'winshk and lu oyt da 'dsm shdoob. Roll up the paper and throw it in the stove.

gya'wn adverb *now, today*
 ·Ahlgadee aam lacka da sha gya'wn. The weather is not good today.
 ·Dowla gya'win! Right now!

gyehlk verb *to spear, stab*
PLURAL: gyehlgueh
 ·Gyehlg Everett hoan da 'kala aksh. Everett speared the fish in the river.

gyeksh verb *to be calm*
 ·Hla gyeksha baashg gya'win. The wind is calm now.
 ·Na oom hoanu ashda 'gulda sha da lu'kwil gyeksha na goyu. I went fishing the other day and it was calm where I went.

gyekwsh verb *to feel something will happen; admonition*
 ·Gyekwshu wil lu' dauckga ggoadn. I feel it when you are sad.

gyelsh noun *mussel*
 ·Yagwa sha gyekshd. He is picking mussels.

gyem noun *Saskatoon berries*
 ·Ndahl wil 'waay gyad gyem? Where do people find Saskatoon berries?

gyepsh noun; adverb *hill, mountain; up high*
 ·Mun gyepsh wil 'dahla hlgumadm ggagoom. Seagull eggs will be found up high.

gyeshg verb *to be jealous*
 ·Lu'kwil *gyeshgm ggoada hana'ack da shu waabm*. That woman is very jealous of our new house.

gyoash noun *flat leaf of kelp*
 ·Anoacku *cksh'waanck da lack gyoash*. I like herring eggs on the flat kelp.

gyuwadun noun *horse*
 ·Ahlga 'dahla *gyuwadun da gwa'a, ksha geeka wil 'dahlt*. There are no horses here, just down below.

haackg [?] *not easy; work hard against odds*
 PLURAL: *hackhaackg*
 ·Shm *haackga da 'koy ndm dsabt*. It's not easy for me to do it.

haad noun *intestine*
 ·Na *labiethow na gyadu, dowla haada labiet waald, dsabtda doctor*. My intestine was bad and the doctor fixed it.

haada uula noun *seal intestines*
 ·Anoacka *gga'dsaaw gyad haada uula*. Some people like the intestine of the seal.

haahlggan noun *wall*
 ·Yacka *gilkshtckal'damtk da haahlggan*. Hang the picture on the wall.

haash noun *fireweed*
 ·Anoacku *wil gyeda haash*. I like the color of the fireweed.

haaya noun *wood, rotted*
 ·Ahlgadee *hashacku dm haaya na boadu*. I don't want my boat to rot.

haboal verb *to keep, take care of*
 ·Ama *haboald na 'gilm gyad da 'kwan*. Take good care of what people give you.

haboo'yil verb *to get things ready*
 ·Haboo'yil *tcka'nee goa dm wa'atm*. Get the things ready that we're going to sell.

hackback noun *pocketknife*
 ·Shguu *ndm gee na hackbacku*. I need to sharpen my pocketknife.

hackbayckshg noun *saw*
 ·Wie *ndsuhackbayckshg*. Give me the saw.

hackdek noun *bow; tool*
 ·Goahl *wilsh hackdek dm hoyu?* What tool shall I use?
 ·Dm *dsabu hackdek ndm gaa wineaya da hlguyu*. I'm going to make a bow so I can get food for my family.

hackshgweekwshg noun *instrument with holes; whistle*
 ·Lu'kwil *aam wila how hackshgweekwshg dsabn*. The sound of the whistle you made is very good.

hack'biyaan noun *pipe for smoking*
 ·Gishya'an *hack'biyaan*. Pass the pipe around.

hadaay noun *steering wheel*
 ·Labite *hlgookshn dm daayu da boad, labite waal na hadaayu*. I wasn't able to steer the boat, my steering wheel went out.

hadahaw verb *to like to do, spend time doing*
 ·Hadahawyu *hla lu'bishu*. I like to sew.

hadiksh verb *to swim*
 PLURAL: *lahadiksh*
 ·Lu'kwil *hashacku dm hadikshu dsihla shuunt*. I really want to swim when summer is here.

hadsag verb *to be fatal*
 ·Ha' *dackgm sheepeg wil hadsagt*. He died from syphilis.

hadsikshm gik hawn verb *to say again*

·Hadsikshm gik hawn - ggal ckshdaamcka 'dsig' *dsig*. Say it again—the car was too loud.

hadsikshm gik waan verb *to do again, repeat*

·Hoyshga leemeeyn, hadsikshm gik waan. Your singing is beautiful, do it again.

hadsm prefix *again*

·Hadsm kshidaawhld. She went out again.

ha-geemgm noahl noun *dishcloth*

·Shguu ndm yoaksha noahl. I have to wash the dishcloths.

hageem'ka noun *cloth to wipe with*
·Ndsu hageem'ka. Give me the cloth to wipe with.

haggagietk noun *scissors*

·Noayu en dsaba na hoyayu, hoy haggagietk dumt 'kotsa dm hoyt. My mother made my clothes, she used scissors to cut what she used.

hagwil prefix *slowly*

·Hagwil yaa 'yoota awil sheepga ggal' *oasht*. The man walked slowly because his stomach hurt.

hagwilhoo noun *rope*

·Wie 'dsuu hagwilhoo, 'nee dm hoyu hla oom hoanu. Well, the rope is strong, it's what I use to go fishing.

hagwil waan prefix *to do slowly, slow down*

·Hagwil waan hla yaawckgn. Eat slowly.

·Ggal 'deelda wila gyoan, hagwil waan. You're doing it too fast, slow down.

hagwilyaa verb *to walk slowly*

·Hagwil yaa 'yoota awil sheepga ggal' *oasht*. The man walked slowly because his stomach hurt.

hagwilya'dsa verb *to ring bell slowly*

·Hagwilya'dsa hashoicka waab dsuds wil dsaga gyad. The bell rings slowly at the church when someone dies.

hagwn noun *horse mussel*

·Eh! 'Tsamaatga 'guba hagwn. 'Nee guulm hla geeka aksh. Oh boy! The horse mussel tastes very good. That's what we get when the tide is low.

hagyoaksh noun *keel*

·Shgu ndm ama dsaba hagyoaksh. I have to repair the keel.

hahlalsh verb *to work, labor*

·'Tsuu hahlalsha hana'ack hlat shakshil waab. The woman worked hard when she cleaned the house.

hahldoa verb *to put in front of fire*

·Hahldoa loagakshgm hoaya da awaa lag. Put the soaked clothes by the fire.

hahldock verb *to take along the beach*

·Hahldocka ggan da 'kala aksh. Take the wood along the beach.

hahlgeeka adverb *down the beach*

PLURAL: hak-hahlgeeka
·Ndm tckal' waayan da hahlgeeka. I'll meet you on the beach.

hahlibeeshk noun *knife*

PLURAL: hakhahlibeeshk
·Ndsu hahlibeeshk. Dm sha shackanu. Give me the knife. I'm going to sharpen it.

hahloa noun *cloth*

PLURAL: hakhahloa
·Lu'kwil goamtga hahloa gwa'a. This cloth is very soft.

hahloamboat noun *sailboat*

·Dm kshagyoatgu da Ta'gwaan da 'dsm hahloamboat. I am going to Metlakatla by sailboat.

hahloam gyamg noun *flag*
 PLURAL: *hakhahloam gyamg*
 ·Shguu hahloam gyamg da 'kam.
 We have a flag.

hahlwaal adverb *along the beach*
 ·Ama doa ckbeesh da hahlwaal
 'kala aksh. Put the boxes nicely along
 the beach.

hahlyaa verb *to walk along the beach*
 ·Wiedsa hahlyaa'nm da 'kala aksh.
 Let's walk along the beach of the river.

hahlyaaagw verb *to hold skins toward fire to roast*
 ·Tsamaatga hoan na hahlyaaagwda
 gyad da waa lag. Fish whose skins
 are roasted by the fire taste good.

hahow noun *what people are saying*
 ·Hahow gyad hla goidiksha uuah.
 People are saying that the ooligans
 have arrived.

haickal verb *to be determined, persistent*
 ·Dm haickalan mdm wila
 da'ackhlgga goa hashackan. You have
 to be persistent, then you will get what
 you want.
 ·Haickala hlgu woamhlg hla oom
 hoant. The child was determined when
 he went fishing.

haig noun *aroma, smell; spirit*
 ·Wudi 'biyaan na haigt. They smell
 like smoke.

haild quantifier *many*
 ·Wilaayu hailda maay. I know
 there's lots of fruit.

hakk noun *goose*
 ·Ha'weenhl backanee yoam hakk?
 Haven't you tasted roasted goose?

hakshm adverb *again*
 ·Hakshm leemeeyn, aam wila howt.
 Sing again, it sounded good.

haldaaksh noun *ointment, medicine*
 ·Ama haldaaksha woamsh. Devil's
 club is good medicine.

haldaaw verb *to treat with medicine*
 ·Haldaaw wil gwalga an'ont. Treat
 his hand with medicine where it is
 burned.

haldaawgit noun *witchcraft*
 ·Lebaasha gyad da haldaawgit.
 People are afraid of witchcraft.

haldm prefix *to bring up, lift*
 ·Haldm gaa likshoack. Bring up the
 door.
 ·Haldm gaa likshoack da awaayu.
 Bring up the door to me.

haldmbaa verb *to agree to go with; to arise*
 ·Haldmbaa hana'ack hlat tckanoo
 boad. The woman got up when she
 heard the boat.
 ·Kineetgu ashda gganhlaag da
 haldmbaayu dm hahlakshu. I got up
 in the morning to go to work.

haldm'acklg verb *to arise, to get up*
 ·'Wee amhown dish maata – shguu
 dm haldm'acklgt. Holler at Martha—
 she has to get up.

haldm'oy verb *to wake up*
 ·Haldm'oy nakshn, hldm laaltgd
 da hahlaksh. Wake up your husband,
 he'll be late for work.

haleemee noun *musical instrument*
 ·Yagwat shiwilaaykwshgish Kayla
 haleemee. Kayla is learning to play
 the piano.

halhal noun *something that spins; toy top*
 ·Lu'kwil anoacka hlgu woamhlg
 halhal'gilumu dish 'need. The child
 really like the top that I gave her.

hamoolg noun; verb *bothersome thing, nuisance; to be bothered*
 ·Hamoolgsh malee hla wil ayawa 'yoota. Mary is bothered when the man shouts.

hana'ack noun *girl, lady, woman*
 ·Ndayu na hlguhlgm hana'ackn?
 Where is your little girl?

hapckdooweew noun *horn spoon*
 ·Hapckdooweew dsaba gyad da ggan, 'nee hoym hla tckoackgm.
 People made horn spoons out of wood, that's what we use when we eat.

hapshgoulg noun *spoon*
 ·Yagwa sha hapshgoulgu. I am carving a spoon.

hapshgoulgm ggan noun *wooden spoon*
 ·Hashacku ndm geega hapshgoulgm ggan dsabn. I want to buy the wooden spoon you made.

hap'dsee noun *comb*
 ·Shakshen na hap'dseeyn. Clean your comb.

hash noun *dog*
 PLURAL: hashhaash
 ·Needsu hash ada doosh. I see a dog and a cat.

hashack verb *to want*
 ·Hashacku shameeym wun. I want deer meat.

hashdalksh noun *ring finger*
 ·Ggal geetga hashdalksha hana'ack dumt hoy gwishgwashm an'ont.
 The woman's ring finger is too swollen to use her ring.

hasheepg noun *sickness*
 ·Luwantga ggoadu ndm gidigaa hasheepg. I'm worried that I might catch a sickness.

hashooshk noun *trouble*
 ·Hashooshga ligi goa waal hlgu 'yoota gwee. Whatever that boy does seems to cause trouble.

hashoyck noun *bell*
 ·Yedsa hashoyck dsida hashackanee. Ring the bell when you want me.

hat'ho' dackg verb *to boil*
 ·Hla hat'ho' dackga shgoosheed. The potatoes are boiling.

hawaak noun *arrow, spear, sharp fighting equipment*
 ·Dsabish Joe hawaak. Joe made an arrow.

hawala'awa noun *weapon*
 ·Goahl wilsh hawala'awa dm gaadn? What weapon are you going to take?

hawhaw noun *lion*
 ·Ha'weenhl needsinee hawhaw?
 Haven't you seen a lion?

hayaawckg noun *fork*
 ·Anoaggu shga 'naga hayaawckga hoyn. I like the length of the fork you're using.

hayatsk noun *copper shield*
 ·Lu'kwil hlu'daka hlaagigyad hayatsk. The old people treasured their copper shields.

ha'aksh noun *dipper to drink with*
 ·Dee lup shguu ha'akshu. I have my own dipper.

ha'ashya verb *to sneeze*
 ·Ashguu ha'ashya hlguwoamhlg.
 The child's sneeze is funny.

ha'ats noun *tree stump*
 ·Ggal 'weelaeksha ha'ats gwa'a.
 This stump is too big.

ha'bish noun *cover, top of an object*
 ·'Gwaatga ha'bisha ggaldm shikopee. The lid of the coffee pot is lost.

ha'dackg verb *to be bad*

·Lu'kwil ha'dackga lacka. The weather is bad.

·Ha'dackga wila gyoa hlgu 'yoota gwee, baashu goa dm wila waalt. That young man is doing something wrong, I'm afraid of what he'll do.

ha'dackgm sheepg noun

syphilis

·Ahlgadee aam ha'dackgm sheepg. Syphilis is not good.

·Labite waal 'yoota gwee, 'ken ha'dackgm sheepg dish 'need dowl sheepgt. That man messed up, he got syphilis, and got sick.

ha'dal noun *cedar bark strips for baskets*

·'Gilmsh Dzaak ha'dal dish 'need. Jack gave her cedar bark.

ha'dooshg noun *broom*

·Macka ha'dooshg. Put the broom away.

ha'dsaick noun *index finger*

·Na hoyu ha'dsaick ndm wilaay goa dm needsu lack book. I use my index finger to know what I'm seeing on the book. (Turn pages with it.)

ha'dsakt noun *devil fish*

·Lu'kwil hashacku ndm backa ha'dsakt. I really want to taste devil fish.

ha'dseekwsha noun *wooden bailer for water*

·Ndahl wil shguhl ha'dseekwsha? Where is the wooden bailer?

ha'dsinaash verb *to have good luck, be lucky*

·Aam dsa ap ha'dsinaasha shuunta gwa'a. It will be nice to have good luck this summer.

ha'dsiyaan verb *to be lucky*

·Ahl ha'dsiyaanee da sha gya'wn? Do you feel lucky today?

ha'dsi'uult noun *snail*

·Ama nee wila yaan, *hailda* ha'dsi'uult da gwa'a. Watch where you walk, there are lots of snails here.

ha'kalaaw noun *club for killing slaves, fish or animals*

·Ndsu ha'kalaaw awaan. Give me that seal club.

ha'kan noun *to make it tough for*

·Lu'kwil ha'kanm 'yoota hla baaldm dm hlmoamt. The man made it hard on us when we tried to help him.

ha'kayaan noun *wooden war club, wooden slave killer*

·Shuulga ha'kayaan hoy hlaagi gyad. The clubs used by people in the past were dreaded.

ha'koa noun *back*

·'Man ha'koayu. Rub my back.

ha'li prefix *upon*

·Shgu ha'li' daa da awaa 'nakshuneeshg. Put the chair by the window.

ha'libaashagganshk noun

place to dry seaweed

·Sheeds dm hoym da ha'libaashagganshgm. We're going to use sheets for drying the seaweed.

ha'lickbaickshg noun *sawhorse*

·Na dsaba nagwaadu waab adat hoy ha'lickbaickshg. My father built a house and he used a sawhorse.

ha'lidal noun *battlefield*

·Goayu ha'lidalsh? What are you fighting over?

ha'lidsogg noun *earth, world*

·Hashacku dm gyeksha ha'lidsogg. I want peace on the earth.

ha'ligalmeelg noun *playground*

·Wie dm dsabm ha'ligalmeelg. Well, we'll fix up the playground.

ha'liggoad verb *to assume, guess, think*

- Ahl 'nee dee ha'liggoadn? Is that what you think too?
- Ha'liggoadu *hladm yaa waash*. I think it's going to rain.
- Ha'li ggoadu ndm goy Ta'gwaan. I think I'm going to go to Metlakatla.

Ha'li goo'bl Sha noun *Tuesday*
 ·Hla Ha'li *goo'bl Sha gya'wn*. Today is Tuesday.

Ha'li Kwshdoonsha Sha noun *Friday*
 ·Hla Ha'li *Kwishdoonsha Sha gya'wn*. Today is Friday.

ha'limalshk noun *altar, pulpit*
 ·Lu'kwil *anoaggu ha'limalshga dsaba gyad*. I really like the altar that the people made.

ha'linoak noun *bed*
PLURAL: ha'li laahlg
 ·Ha'liggoadu *nhluu ha'linoak wil shguu 'dsoacksh*. I think the shoes are under the bed.

Ha'li Shgwaitga Sha noun *Sunday*
 ·Ha'li *Shgwaitg dowl ggadsudsm, dowl leemeeym da 'dsm na Waabsh Shm'oygit ga Lackaga*. On Sunday we go to church and sing the Lord's house.

Ha'li tckaalpcka Sha noun *Thursday*
 ·Dm *gwindaaawl da Gitsgaan dsihla Ha'li tckaalpcka Sha*. I'm going over to Ketchikan on Thursday.

ha'litckoackg noun *dinner table*
 ·*Haida wineaya da lack ha'litckoackg*. There's lots of food on the table.

ha'litoa noun *shelf*
 ·Lee shguu *sha'winshk da lack ha'litoa*. Put your books on the shelf.

ha'litoamnoahl noun *cabinet, dish rack*
 ·Dsm *waabtckoackga wil shguu ha'litoamnoahl*. The cabinet is in the dining room.

ha'li waacksh noun *floor*
 ·Dm 'daayu da lack *ha'li waacksh* I'm going to sit on the floor.

ha'liwildoogit noun *battleground*
 ·Ha' *wahlgandee nee ha'liwildoogit sha waadida Viet Nam*. I haven't seen the battleground that's called Viet Nam.

Ha'li yayga Sha noun *Saturday*
 ·Hla Ha'li *yaygg dowla Gitsgaan habn, dm geegu wineaya*. On Saturday, we go to Ketchikan to buy food.

ha'li'daa noun *chair*
 ·Ha'li *daa hashacksh noayu*. My mother wants a chair.

ha'li'dameesh noun *desk, table*
 ·Lee shguu *ckbeesh da lack ha'li'dameesh*. Put the box on the table.

ha'li'doygg noun *day to greet people*
 ·Lu *amaam ggaggoada gyad da hla ha'li'doygg*. People are happy on the day to greet people.

ha'li'dsul noun *equipment for filleting fish; place for filleting fish*
 ·Lu'kwil *ama ha'li'dsulsh maata*. Martha made a good place to fillet fish.

Ha'li 'Guul Sha noun *Monday*
 ·Hla Ha'li 'Guul Sha *gwa'a*. This is Monday.

Ha'li 'Gwilee Sha noun *Wednesday*
 ·Ndm *tckal'waayn da waab tckoackg dsihla Hali'Gwilee Sha*. I'll meet you at the restaurant on Wednesday.

ha'tsal noun *octopus, squid*
 ·Wilaaysh Doreen *ai'dsm ha'tsal*.
 Doreen knows how to fry devilfish.]

ha'wahlg verb *to be against custom or law, forbidden*
 ·Ha'wahlgadee badsgt. They haven't arrived yet.
 ·Na shguu gga'bala da 'koy dowl ha'wahlg dumt 'gwinoo gyad dumt hoyt. I have a gun but I don't allow anyone to ask to use it.

ha'weeni verb *to wait*
 ·'Ka ha'weeni, ndm hlimoamn!
 Wait a minute, I'll help you!

hieda noun *Haida person*
 ·'Dsuu hlg *hieda 'yoota gwa'a da'al* aam wila Shm'algyackt. This young man is Haida but he speaks good TsmSHIAN language.

hiedmck noun *Haida language*
 ·Dee hashacku ndm *wilaay hiedmck*. I want to know the Haida language, too.

hieds verb *to send*
 ·Hiedsihla *ckbeesh* dish Dzon. Send the box to John.

hietg verb *to stand*
 PLURAL: *macksh*
 ·Ama hietga *ggadsaagg da lack yuub*. The cross stands good on the ground.

hiwaash noun *southeast wind*
 ·Giloamdsa 'goa'olda gooda'atm shgyan dsihla *gwaantga hiwaash*. Don't forget your raincoat when the southeast wind starts.

hlaagi gyad noun *olden times, old people*
 ·Shaggiet waal *hlaagi gyad*. The old people are meeting together.

hlacksh noun *claw*
 PLURAL: *hlikhlacksh*
 ·Shuulga hlacksha 'kalmoash. The crab's claws are fearful.]

hlackshmshee noun *toenail*
 ·Ggal 'nik'nuunga hlackshmsheeyn.
 Your toenails are too long.

hlackshm'dsiwaakt noun *finger nail*
 ·Ama' *basha wil gyeda hlackshm'dsiwaakt*. Your fingernails are a pretty color.

hlaggiack noun; verb *curved knife for carving; to be bent*
 ·Shgu ndm *geega shu hlaggiack*. I have to buy a new carving knife.

hla tgiyaa sha noun *dusk*
 ·Lu'kwil gyeksha wil hla tgiyaa sha. It's peaceful at dusk.

hla'ashg noun *seaweed*
 ·Na dsaba nakshu *hla'ashg ashda gi'dseeb da up lu'kwil 'tsamaatgd*. My wife made some seaweed yesterday and it tasted real good.

hla'at noun *ball*
 PLURAL: *hlikhlaat*
 ·Ggal 'weelaeksha *hla'ata gwee*. That ball is too big.

hla'kiackshg verb *to climb*
 ·Mun *hla'kiackshga hlg awta da lack ggan*. The porcupine climbed up the tree.
 ·Na *hla'kiackshgu da lackoa waab da geedsa tgeokshe*. I climbed up on the roof and almost fell down.

hla'kods noun *rhubarb*
 ·Aam dm *gulda hla'kods da gyalck*. Hla meegt. It's time to gather the rhubarb outside. They're ripe.

hlgaawg noun *sister*
 ·Eh! *lu'kwil ama'basha hlgaawgu*. Wow! My sister is very pretty.

hlgookshn verb *to be unable, can't*

PLURAL: hlackhlgookshn

·Hlgookshu dm hadikshu. I'm not able to swim.

·Lu'kwil wilaay wila gyoa 'yoota bite hlgooksh'nu ndm hoy'ant. That man knows what he doing and I can't do it like him.

hlguhlg noun *small child*

·Lu'kwil wilgoashga na hlguhlg. My small child is very intelligent.

hlguhlgm noahlt noun *doll*

·Yagwan dsaba dm na'acka hlguhlgm noahlsh Kayla. I am making a dress for Kayla's doll.

hlgumad noun *egg*

·Haikda hlgumad da ggagoom. The seagull has lots of eggs.

hlgumadm ggagoom noun

seagull egg

·Hla guul gyad hlgumadm ggagoom. lu'kwil 'tsamaatgt gya'wn. People are looking for seagull eggs. They really tastes good now.

hlgu shggay noun *little finger, pinky*

·Sheepga hlgu shggayu. My little finger hurts.

hlgutcka'oa noun *cousin*

·Hashacku ndm nee hlgutcka'oayu. I want to see my cousin.

hlguwoamhlg noun *child, infant*

·Amaggoada hlguwoamhlg gwee. That little child over there is always friendly.

hlgu 'yoota noun *boy*

·Nagwaada hlgu 'yoota gwee. That is the boy's father.

hlimoam verb *to help*

·Aam hlimoamsh dp gwa'a. ahlgadee shm ggal aamhl wila load. Let's help these. They aren't doing good.

hli'oan noun *Indian bread*

·Eh! Wilaay nakshu dsaba hli'oan. Wow! My wife sure knows how to make Indian bread.

hlmkdee noun *brother*

·Yagwa goo hlmkdeeyu 'tu'itsgm ol. My brother is hunting for black bear.

hloa verb *to be fast, go fast*

·Lu'kwil hloa 'dsig' dsig da lack guyna. The car goes really fast on the road.

·Lu'kwil hloa boadsh John Leask. John Leask's boat is really fast.

hload verb *to honor, respect*

·Wie aam mdm hloada 'yoota, aam wila howd da 'kam. Well, we should respect the man, what he says is good.

·Hloadm na waabsh Shm'oygit ga Lackaga. We respect the house of the Lord.

hloontee verb *to be angry*

PLURAL: lukhloontee

·Sha hloontee na shila hahlakshu. My coworker got angry all of a sudden.

·Na hloontee n' dse'etsu awil ahlgandee dsabhl guyna. My grandmother got mad because I didn't fix the street.

hlub verb *to be deep*

·Hluba aksh dm wil hadikshu. The water is deep where I'm going to swim.

·Na oom hoanu dowl hluba wil 'ken yeeh. I went fishing and the King Salmon was deep.

hluk'kwdaa'yn noun

grandchildren

·Yagwa shayuu hlgu hluk'kwdaa'yn da 'koy. My little grandchild is hiding from me.

hlumsh noun *in-law*

·Haikda hlumshu gya'wn. I have a lot of in-laws now.

hoan noun *fish, salmon*

·Yagwa guba nagwaadu hoan. My father is eating fish.

hoaya noun *clothing*

PLURAL: *hakhoaya*

·Hashacku shu hoaya. I want new clothes.

homhom noun *ankle*

·Sheepga homhomu. My ankle hurts.

hoom verb *to smell*

·Hoomu 'biyaan. I smell smoke.

hoom'tsack verb *to kiss*

·Oy hoom'tsack da hlgu teedsa. Throw the teacher a kiss.

hoo'bl adverb *at night*

·Hoo'bl dee wil gakhga na gga'dsaaw gyad. Some people are really awake at night.

hou'ts noun *duck*

·Ha'wahlgan dee nee wil gipaiga hou'ts. I haven't seen the ducks fly.

how noun *voice*

·Gakhsga hlguwoamhlg hlat tcka'noo na howsh noat. The child woke up when she heard her mother's voice.

hoy verb *to use, wear*

·Hoy bilaan, ggal 'weelaeksha na 'backshn. Wear a belt, your pants are too big.

hoyack verb *to be correct*

·Hoyacka wila how hana'ack. The woman sounds right.
·Lu'kwil aam wila gyoan. hoyacka hoyen. You're doing real good. What you're using is correct.

hoyshg verb *to be handsome, nice looking, pretty*

·Hoyshga madsiggalay. The flower is beautiful.
·Hoyshga madsiggalay macksht da awaa waabn. The flowers by your house are beautiful.

hukdsab noun *somebody who can do many things well*

·Needsu shga hukdsabsh Tony. I see how many things Tony can do.

hultg verb *to be full*

PLURAL: *halhultg*

·Hultga waabu da wineaya. My house is full of food.

·Na aadm da gwashga, gawdee aadm dowla lu 'kend da lack boad dowla hultga'nm. We went fishing over there, when we were done fishing the boat was full.

hultga giang noun *full moon*

·Dm gik hultga giang dsidaawhl. It will be a full moon again tonight.

ihlay noun *blood*

·Ihlay'dmggowsha doosha gwee. That cat's head is bleeding.

kboal number *ten people*

·Kboal shgaboo gyad dm tckoackgt. Ten people will eat.

klushmsh noun *Nass River*

·Shayaa shgaboo hoan da klushmsh. There are fewer fish in the Nass River.

kshabatsk verb *to stick out*

·Ahlgadee aamhl dm kshabatsga gga'bala da 'newalee. It's not good to have the gun stick out from the backpack.

kshadsackoatg verb *to be naked, nude, without clothing*

·Kshadsack'oatga 'yoota hla hadiksht. They were naked on the beach.

kshagaa verb *to take out*

·Kshagaa loagikshgm goda'ats ada 'yackt. Take out the soaking wet coat and hang it.

kshagwaantg verb *to come out*
 ·Hashacku dm 'kwihlbaayu hla
 kshagwaantga giang. I want to run
 about when the moon comes out.
 ·Ashda giyaatg dowla
 kshagwaantga 'wee giang. Last
 night, the big moon came out.

kshalacklack verb *to be born*
 ·Shuunt wil kshalacklackgu. I was
 born in the summer.
 ·Gganhaada dee wil
 kshalacklackgn. You were born of the
 Raven.

kshashashee verb *to be barefoot*
 ·Kshasha ggashishee 'gubatguuhlg
 da gyalck. The children were barefoot
 outside.
 ·Kshasha ggashishee 'gubatguuhlg,
 ahlgadeet da 'acklga gyad dumt
 geega 'dsoacksh. The children went
 barefoot because the people weren't
 able to buy shoes.

ksha'anaash verb *to be naked,*
nude, without clothing
 ·Ksha'anaash Hukdsab hla
 hadiksht. Tony went swimming
 naked.
 ·Ahlgandee neehl wil ksha'anaash
 gyad hla hadiksht. I haven't seen
 people go swimming naked.

ksha'dsal noun *half-dried fish*
 ·Ahl anoackanee ksha'dsa? Do you
 like half-dried fish?

kshda'moash number *nine*
abstract, round or flat objects
 ·Kshda'moasha shgaboo noahl dm
 yookshm. We're going to wash nine
 plates.

kshdm'ashoal number *nine*
people
 ·Kshdm'ashoal gyad gwin daawhld
 da Gitsgaan. Nine people went over
 to Ketchikan.

kshdnshoal number *five people*
 ·Ksha kshdnshoal shaboo gyad dm
 leemeet. Only five people are going to
 sing.

kshdsood noun *waiter*
 ·Tsuu hahlasha kshdsood da wil
 loolgita gyad. The waiter worked hard
 where the people feasted.

ksheel noun *tear, teardrop*
PLURAL: ggaksheett
 ·Kshabaa ksheel hal wil
 shgaaygshgt. Her tears ran when she
 got hurt.
 ·Hla weehowtgu da ksheelu. When I
 cry, the teardrops come out.

ksheeshg verb *to settle for damages*
done
 ·Luamaam ggaggoadm hla wil
 ksheeshga 'yoota. We were happy
 when the man settled for the damages.

kshgoack verb *to be first, ahead*
 ·Kshgoackt Nancy da 'koy. Nancy is
 first before me.
 ·Na sha'apyya'nu da lack geeka
 dowl ksgoacka nakshu. I was
 walking on the beach and my wife was
 ahead of me.

kshi'nag noun *middle finger*
 ·Kshi'nag de hoyu hlan lu 'dsaicka
 wineaya da ggiehlu. I use my middle
 finger to lick out the bowl.

kshlushg noun *shirt*
PLURAL: ggakshlushg
 ·Aam 'ka shakshn kshlushgn.
 'tsa'tsiksht. Clean your shirt. It's
 dirty.

kshlushgm noak noun
nightgown
 ·Dm hoyu kshlushgm noak dsihla
 noakee. I'm going to wear a
 nightgown when I go to bed.

kshuud noun *autumn, fall*
 ·Dm guuldm hoan dsihla kshuud deehl goamshm. We'll harvest fish in the fall and winter.

kwdacksh verb *to go away from, leave a place*
 ·Dm kwdackshm ggaldoa. Dm luyeltgm hloula aam lacka. We're going to leave the village. We'll return while the weather's good.

kwdag verb *to shoot (arrow, gun)*
 ·Ggabackshga'nu hla kwdaga 'yoota. I was startled when the man shot the gun.

kwdee verb *to be hungry*
 PLURAL: lukwdee
 ·Hla kwdeeyu. I'm hungry.
 ·Na shaup waalckshm ashda 'gulda shada dowl lu'kwil kwdeeyu dowla luyeltgm. We went walking the other day and I got hungry, so we came home.

kwdoosh noun *knife*
 ·Giloamdsa 'koa'olda kwdoosh. Don't forget the knife.

kwhlacksh verb *to kick; to press, put weight on*
 ·Kwhlackshu hla'at da awaa 'yoota gwee. I kicked the ball to the man there.

kwhlackshhla'at noun *football*
 ·Goahl shm anoacka gyad kwhlackshhla'at? Why do people really like football?

kwhleeoggiackn verb *to scrape, grind to pieces*
 ·Shu mdm kwhleeoggiackn na anaasha wun. You have to really scrape the deer hide.

kwhlee ggolggol verb *to come apart entirely, to be nothing left*
 ·Kwhlee ggolggol boad da wil 'dsuu baashg. The wind tore the boat apart until it was gone.

kwhleeyedsg verb *to pound*
 ·Naga hahlaksh n'dse'etsu hlat kwhleeyedsa hla'ashg. My grandmother worked a long time when she pounded the seaweed.

kwhlee'ba'gya verb *to be dented; to bend, dent badly*
 ·Kwhlee'ba'gya 'dsig' dsig da wil oksha 'wee loab. The big rock that fell dented the car.

kwhlee'doosh verb *to punch; to knock out*
 ·Da'apsh en kwhlee'doosh Dan. David knocked Dan out.

kwhlee'kayaan verb *to hit, beat up with a club*
 ·Kwhlee'kayaan 'wee hoan, hloula didoosht. Hit the big fish, it's still alive.

kwhl'aack noun *lips*
 ·Ashguu kwhl'aacka hlgwoamhlg hla hloonteed. The child's lips are funny when he's angry.

kwshdoonsh number *five flat, round or abstract objects*
 ·Kwshdoonsha mashgm 'na'ba'la dm geegu. I'm going to buy five red buttons.

kw'dsag noun *slingshot*
 ·Kw'dsag hoysh Kayla hlat goo hla'at. Kayla used a slingshot to shoot the ball.

kyoagg noun *grass*
 ·Lu'kwil mee hoksha kyoagg hla 'kotst. Grass smells really good when it's cut.

laaksha aksh noun *high tide*
 ·Dm shigyoatgm dsihla laaksha aksh. We will leave at high tide.

laakwsh noun *light*
 ·Lu'kwil hailda laakwsh da lack guyna. There are lots of lights on the street.

laald noun *worm*
 ·Needsu laald da *nhluu* loab. I saw a worm under the rock.

laaltg verb *to be slow*
PLURAL: ggalaatg
 ·Labite laaltga wila gyoa 'yoota gwee. That man is slow.

laam noun *alcohol*
 ·Giloamdsa geega laam. Don't buy alcohol.

laan noun *salmon eggs*
 ·Shm ama goa laan, 'nee dm hoym hla goog *hla'*ashgm. Fish eggs are really good, that's what we'll use when we cook seaweed.

laandsa prefix *to start*
 ·Laandsa shaggiet 'koal ggaggoadm. Let's all be of one heart.

laa'wil verb *to wrap up*
 ·Laa'wil ckbeesh nagoaga mdm hiedst. Wrap up the box before you send it.

labaalck verb *to detest, hate*
 ·Ahlgadee shguuhl dm *labaalcka* shila gyadn. You don't have to hate your fellow man.
 ·Labite *hloontee* wila waal 'yoota gwee da *labaalcku* wila howt. That man was angry and I detested what he was saying.

labaggietwaal verb *to do something wrong, make a mistake*
 ·Ahlgadee *hashacku* dm *labaggietwaalu*. I don't want to do something wrong.
 ·Lu'kwil *ahlgadee* aamhl wila gyoa 'yoota gwee, *labite waalt*. That man did not do good, he did something wrong.

laba'on noun *arm muscle*
 ·Weelaeksha laba'onsh Alik. Alec has large arm muscles.

lack prefix *on, upon*
 ·'Lee shguu wush da lack ha'li *dameesh*. Put the blanket upon the table.

lacka noun *sky*
 ·Kineetgu ashda *gganhlaaga* dowl *lacka* wil *nee'*etsgu ndm *nee* dsihla waash. When I woke up the other morning, I looked up to the sky to see if it would rain.

Lackaga noun *above, Heavens, weather*
 ·Ahl tckanooynee goal dm wila waal *Lackaga* dsigi' *dseeb?* Have you heard what the weather is going to do tomorrow?

lackdee adverb *on the hill*
 ·Needsu wun da *lackdee*. I can see the deer on the hill.

Lack-giboo noun *Wolf Clan*
 ·Lack-giboo wil *hokshgt* nakshu. My husband belongs to the Wolf Clan.

lack guyna adverb *on the road*
 ·Lu'kwil hloa wila baa 'dsig' *dsig* a *lack guyna*. The car is going too fast on the road.

lackhoo noun *sandbar*
 ·Na 'yagayaam da *lackhoo*, *nayaayu*, *gwinee'*dsn da wil 'ken ha'dsalt, dowlt 'waad da *lack loab*. My grandfather and I walked down to the sandbar and he showed me where the devil fish was and we found it on the rock.

Lack-shgeeg noun *Eagle Clan*
 ·Lack-shgeeg wil *hokshgu*. I belong to the Eagle Clan.

lackshumaay noun *month of picking berries, summertime*
 ·Yagwa *shamaayt*. He/she is picking berries.

lackshuulda noun *ocean*
 ·Baasha'nu hla 'weelaeksha ggoab da lackshuulda. I get afraid when the waves on the ocean are big.

lack waalee magwa'ala verb
to have hard times
 ·Tckanooyu wil lack waalee magwa'ala hlaagigyad. I heard that old people had hard times.

lackyuub adverb *on the ground*
 ·Lee shguu lag da lackyuub. Lay the firewood on the ground.

lack'aksh adverb *on the water*
 ·Gyoaksha 'wee ggan a lack'aksh. The tree is floating on the water.

lack'anaaym uua verb *to boil ooligans in a pot*
 ·Wie dsa dup dsam lack'anaaym uua. Let's boil some ooligans in a pot.

lack'awsh adverb *on the sand*
 ·Wiedsa sha lagm da lack'awsh. Let's build a fire on the sandy beach.

lack'daa noun *lake*
 ·Hailda 'ts'uu'uts da lack'daa. 'Nee dm goym. There are a lot of birds on the lake. That's where we're going.

lack'dsimaay adverb *on the barnacles*
 ·Ama needsn da lack'dsimaay. Be careful on the barnacles.

lack'oa noun *top of*
 ·Lee shguu sha'winshg da lack'oa ha'li'dameesh. Put the paper on top of the table.

lack'oa waab noun *roof*
 ·Na hla'kiackshgu da lack'oa waabu da goadsa wila waalu, ahlgadee da'ackgu dm tgiyaayu. I climbed on my roof and couldn't do anything, I wasn't able to get down.

lack'U noun *muskeg; upon muskeg*
 ·Ama needsa wila yaan da lack'U. You have to walk carefully on the muskeg.

lag noun *fire, firewood*
 ·Wie dsadp shietdoa lag. Let's gather firewood.

lageel noun *eyebrow, eyelashes*
 ·Yagwat 'kockda hana'ack na lageelt. The woman is plucking her eyebrows.

laggee noun *hair-kelp for herring eggs to cling to*
 ·'Ka anoacku cksh'waanck da lack laggee. I like herring eggs on hair kelp the best.

laguulgut noun; verb *burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person*
 ·'Guul ganootg dm daawhlt nagoacka dm laguulgita gyad. People are supposed to wait one week before they burn the possessions of a dead person.

lapwail noun *frying pan*
 ·Lu tckalgwalgna na lapwailu. My frying pan is burned inside.

lawaal noun *happening*
 ·Luamaam ggaggoada gyad da lawaalt. The people were happy at the gathering.

la'uu noun *rainbow trout*
 ·Ggal hailda shayb da la'uu, 'nee gn ahlgndee anoackt. There are too many bones in a trout, that's why I don't like it.

lebilt haaw verb *to argue against*
 ·Lebilt haaw hana'ack hlat tckanoo wil bee'ega hlguhlgt. The woman argued when she heard her child lie.

leediksh verb *to awaken*
 ·Leedikshgn 'gubatguuhlg. Wake up, children.
 ·Leedikshga hlguyu dm ggashgoolt gganhlaagagwa'a. My children woke up to go to school this morning.

leemee noun; verb *song; to sing*
 ·Hla dsudsu dowla leemeeym da Shm'oygit 'dsm lacka. We went to church and sang to God in Heaven.

leemya'tseshg noun *fur animal*
 ·Haikda leemya'tseshga wil 'kohla 'dsig'dsig. There's a lot of animal fur on the highway.

leetsg noun; verb *grouse; to count*
 ·Moakshga na shamee leetsg. Grouse meat is white.

le'wul noun *drops of water, water drops*
 ·Nawinoa le'wul da lack wileelm tgowyu. The water drops on my eyeglasses are annoying.

ligeetnaa noun *anybody, anyone, anything, somebody, someone, something*
 ·Ligeetnaa dm ent geega gwa'a. Anyone will buy this.

liggiwaal noun *belongings, possessions, clothing*
 ·'Gwaatga tcka'nee na liggiwaaksh Peda da 'dsm lag. All of Peter's belongings were lost in the house fire.

ligi conjunction *or*
 ·'Nuuyu ligit 'nuun dm daawhlt da Gitsgaan. Either I or you will go to Ketchikan.

likshgyad noun *something else, a different thing*
 ·Likshgyadm ggaldsap wil 'waatgm. We come from a different village.

likshgyadmgyad noun *a different person, someone else*
 ·Likshgyadmgyad 'daad da awaayu. A different person sat by me.

likshoack noun *door*
 ·'Kacka likshoack. giamga gyalck. Open the door. It's warm outside.

liksh'daa noun *island*
 ·Liksh'daa gyalck wil wun shgoosheedm. The island is where we plant potatoes.

lipgeekhl interjection *Buy it yourself!*
 ·Lipgeekhl. Buy it yourself.

liphahaw verb *to be ineffective*
 ·Ahlgadee amooksha gyad dish 'need awil liphahawd. Nobody listens to her because she's ineffective.

Liphown! interjection *Say it yourself!*
 ·Liphown na algyacka Shm'oygit ga Lackaga awil dm ggatgyadn. Say the words of God to yourself so you will be strong.

liplaid noun *minister, pastor, preacher, priest*
 ·Shmhow algyacka liplaid. The pastor preached the truth.
 ·Gatgyada amhow liplai da gwa'a. The pastor has a strong voice.

lipnahow verb *to talking to oneself*
 ·Shiggen'e'tsga gyad da hana'ack hla lipnahowt. People stared at the woman when she talked to herself.

lish'yaan noun *boil (on the skin); mink*
 ·Dm 'manu haldaaksh da lish'yaan. I'm going rub medicine on boil.
 ·Hailda lish'yaan da nlack yuubu. There are a lot of mink on my trap line.

loab noun *rock, stone*
 PLURAL: liploab
 ·Geedsa sha'okshu da lack loab. I almost fell down on the rock.

loan noun *horse clam*
 ·Wilaaym wil 'dahla loan. We know where the horse clam can be found.

loa'ds noun *elderberries*
 ·Dm guuldm loa'ds dsihla dsigi'dseeb. We'll pick elderberries tomorrow.

loolgit noun *feast*
 ·Dm hoym gwish'na'ba'la dsihla loolgit. We will wear a button blanket when there is a feast.

loopp noun *fish trap*
 ·Ahlgadeet naa en hoy loopp da sha gya'wn. Nobody uses fish traps today.

loonda hloadihl verb *to put together*
 ·Yagwat loonda hloadihla taggan awil dmt dsaba guyna. He's putting the planks together because he's making a path.

loopp verb *to sew*
 ·Hla looppat noayu shu goda'ats. My mother is sewing a new coat.

loyy verb *to move camp*
 ·Ggal hailda loygn. You packed too many things with you.

ludaaltg verb *to meet*
 ·Ndm ludaaltgn da awaa ggaldm wa'at. I will meet you at the store.

ludaawhla giamg noun *afternoon*
 ·Shoonaahla'nu hla ludaawhla giamg. I am tired in the afternoon.

ludamd verb *to hug*
 ·Needsu wil ludamdacksh Dush hlgu 'yoota. I saw Doris hug the man.

ludoa verb *to be inside*
 ·Ludoa hoan da 'dsm gwai'hl. Put the fish in the sack.

ludoahl verb *to put inside*
 ·Ludoahl da 'dsm gi'dsoan. Put it into the closet.

lugowshga aksh noun *low tide*
 ·Wie hla lugowshga aksh. Aam dm sha ggaboackm. The tide is low. Let's get some cockles.

lugwaantg noun *time for*
 ·Hla lugwaantga dm wil yaawckga hlguwoamhlg. It's time for the little child to eat.

luhoa'Nhl verb *to fill*
 ·Luhoa'N oomhl da 'koy? Will you fill the bucket for me?

lukhlee'hoaya noun *undergarment*
 ·Ahl shakshakshga na lukkwhlee'hooyan? Are your underclothes clean?

lukhleeekshlushg noun *undershirt*
 ·Ggal gyamga hlguwoamhlg, 'nee gun ahlgadeet hoy lukhleeekshlushg. The child was too warm, that's why he didn't wear an undershirt.

lukhlee'backsh noun *underpants*
 ·Hoy lukhlee'backsh da nhluu 'backsha dsinan. Wear underpants under your jeans.

lumaaksh verb *to wash clothing or soft material*
 ·Yagwat lumaaksha lukhlee'hooyat. She is washing her undergarments.

lup na waal verb *to fight, compete against each other*
 ·Lu'kwil lup na waal hlaagi gyad. Our ancestors competed against each other.
 ·Lup na waalm hla hla'atm da Town Hall. We compete against each other when we play basketball at the Town Hall.

luwantg verb *to worry*
 ·Luwantga ggoada hana'ack hla 'gwaatga naksht. The woman worried when her husband was lost.

luwantmggoad verb *to be worried*
 ·Luwantmggoadu hla 'tsuu baashg. I get worried when the wind is strong.

luyeltg verb *to return, turn back*
 ·Dm luyeltga 'nu da a waash noayu. I'm returning to mother's.

lu'bish verb *to sew*
 ·Yagwat lu'bishga gwish'na'ba'lat. She is sewing on her button blanket.

lu'dsakya verb *to go out (fire)*
 ·Hl'loontee hana'ack hla lu'dsakya lag. The woman was angry when the fire went out.

lu'gen verb *to put in*
 ·Lu'gen ggan'dameesh da 'dsm ckbeesh. Put the pencil in the box.

lu'kwil verb *to be many, very*
 ·Lu'kwil 'tsimaatga a'dsm tckow. Fried halibut tastes very good.

lu'kwil ama ggoad verb *to be a kind person*
 ·Lu'kwil ama ggoadish Meli. Mary is very kind.
 ·Lu'kwil ama ggoada 'yoota gwee dat 'gilm daala da 'koy. That man is very kind and he gave me money.

lu'wai verb *to get caught in the act, be found out*
 ·Lu'wai nakst da wila loat. His wife found out what they were doing.

lu'wal leak
 ·Lu wantga ggoada 'yoota hlat nee wil lu'wal ckshoa. The man was worried when he saw that his canoe leaked.

maackee noun *rainbow*
 ·Gyeksha ggoadu hlan nee maackee. My heart is peaceful when I see as rainbow.

maadm noun *falling snow*
 ·Hladm yaa maadm. It's going to snow.

maadm gyekshg noun *calm in the weather*
 ·Dm gwindaawhlm da Gitsgaan dsihla maadm gyekshg. We'll go over to Ketchikan when there's calm weather.

maash noun *bark (of a tree); leg cramp*
 ·Maasha asheeyu awil gwatga sha. I have a leg cramp because it's a cold day.
 ·Ckdsee na maasha 'wee ggan gwa'a. This tree has thick bark.

maaw noun *chin*
 ·Babaa maaw hlgu 'yoota. The boy's chin is trembling.

maay noun *berries, fruit*
 ·Ahl dm shimaaya'nee? Are you going berry picking?

maayha gwilhoo noun *rope berry, trailing blackberry*
 ·Macksha maayha gwilhoo da lack 'daa gwee. Trailing blackberries grow on that island over there.

maaym ggaagg noun *raven berries*
 ·Ahl anoackanee maaym ggaagg? Do you like raven berries?

maaym ggalipleeb noun *thunder berries*
 ·Goahl wil gyeda maaym ggalipleeb? What color are thunder berries?

maaym ol noun *bear berries*
 ·Ahl needsnee maaym ol? Have you seen bear berries?

mackla adverb *through a sea channel*
 ·Hashackt dmt 'waay mackla. He wants to find the sea channel.

madeeg noun *bear, brown bear, grizzly bear*
 ·Baasha'nu ndm nee *haikda madeeg* da 'kala *aksh*. I'm afraid to see lots of bears on the river.

madsiggalay noun *flower*
 ·Ama'bashā wil macksh *madsiggalay* da na 'dsaa waab. The flower (house plant) is beautiful inside the house.

madsigga'aam noun *medicine plant*
 ·Dm *guuldm madsigga'aam*. We'll search for medicine plant.

maggoab verb *to be seasick*
 ·Maggoaba hlgū *woamhlg hla 'tsuu lackaga*. We went to Ketchikan one day and my wife got seasick.

maggoanshga verb *to be curious of details, inquire into*
 ·Wie, *maggoanshga gwa'a da 'koy*. Well, explain this to me.

magool noun *strawberry*
 ·Ndahl wil macksha *magool?* Where do the strawberries grow?

magwa'ala noun *deep winter, hard times*
 ·Gwilm *ggowdee wineaya awil hladm goidiksha magwa'ala*. Get the food stored because deep winter will soon be here.

mahaaya noun *dry rot*
 ·Hla *mahaaya 'wee ggan*. The big tree is dry rotting.

mahl verb *to tell*
 ·Ndm *mahl da nagwaadn goa wila gyoan*. I'm going to tell your father what you're doing.

mahluu noun *pillow*
 ·Lee *shguu mahluu da lack ha'linoak*. Put the pillow on the bed.

mala verb *to hurry, be in a hurry*
 ·Ggal *mala'nu hlan shakshn waab*. I was in too big a hurry when I cleaned the house.

malamwaal verb *to hurry while doing something*
 ·Ahlga *aamhl dm malamwaaln dsihla gigeengwackhln*. It's not good to hurry when you're praying.

mala'ka'kuhl verb *to run a race against each other*
 ·Shoonaahla 'yik'yoota hla *gawdee mala'ka'kuhl*. The men were tired after they raced against each other.

malshg noun; verb *story, tale; to narrate, tell*
 ·Dackshm 'daa hlu *hana'ack hla yagwa malshga n' dse'etst*. The little girl sat still while her grandmother told a story.

malshgm sha'winshg noun *newspaper*
 ·Geegu *malshgm sha'winshg da tcka'nee sha*. I buy a newspaper every day.

malshgm 'tu'itsg noun *telephone*
 ·Ggal *ckshdaamcka hashoycka malshgm 'tu'itsga geegu*. The bell on the telephone I bought is too loud.

malwoa noun *navy ship, ship of war*
 ·Needsm *malwoa da lackshuukda*. We could see a ship of war way out on the ocean.

manggoahl verb *to go up and get*
 ·Naahl dm en *manggoahl?* Who's going to go up and get it?

mashg noun *red*
 ·Shm *mashga ggowsha hlgū hana'ack*. The girl's hair is red.
 ·Goahl *wilgyedu gwa'a?* What color is this?

- mashgm'ol** noun *brown bear*
 ·Yagwa goo hlmkdeeyu mashgm'ol.
 My brother is hunting for brown bear.
- mat** verb *to want someone's food*
 ·Ahlgadee dsoagga hlgu 'yoota hlat
 mata goa gubu. • The little boy wasn't
 ashamed when he wanted what I was
 eating.
- mati** noun *sheep*
 ·Haida mati da sha'neesh. There are
 lots of sheep on the mountain.
- ma'koacksh** noun *salmonberry*
 ·Hla meega ma'koacksh. The salmon
 berries are ripe.
- ma'oan** noun *elbow; night pot*
 ·Gyidi'oksha ma'oanu. I hit my
 elbow.
 ·Sha gatsa ma'oan. Empty the night
 pot.
- ma'ul** verb *to faint*
 ·Ggal 'tsuu gyamg 'nee gun ma'ult.
 The heat was so hot it made her faint.
- ma'watsa** verb *to act silly*
 ·Ma'watsa hlgu woamhlg a gwee.
 That child is acting very silly.
- meeg** noun *squall*
 ·'Dsilmbaa gyad hla meega lacka.
 People ran indoors when the squall
 came.
- meehoksh** verb *to be fragrant,*
smell good
 PLURAL: mikmeehoksh
 ·Meehoksha madsigalay da awaa
 na waabn. The flowers by your house
 smell good.
 ·Na googish Charlie 'wee hoan da
 up lu'kwil meehoksha wil waalt.
 Charlie was cooking a big fish and it
 really smelled good where he was.

- meelg** verb *to dance*
 PLURAL: makmeelg
 ·Shila meelgee. Dance with me.
 ·Hladm meelga'nu. I am going to
 dance.
 ·Hla gowdee naksha gyad dowla
 meelg wila waald hladm giloat.
 After people get married, then they
 dance until it was over.
- meeyoob** noun *rice*
 ·Lu'kwil 'tsamaatga meeyoob ada
 enta hoan. Rice and canned fish really
 taste good.
- meeyoobm 'Tsmshian** noun
Indian rice
 ·Na gwinee' dsinsh n' dse'etsu goa
 dm wila guba meyoobm 'Tsmshian,
 'nee dsabt da 'kam. My grandmother
 showed me how to eat Indian rice,
 that's what she made for us.
- mela goo'bl** quantifier *both*
 ·Hoy mela goo'bl an'on. Use both
 hands.
- meyaan** noun *Chief, head of*
 ·Lu'kwil amaggoada Meyaanm. Our
 Chief is a very kind person.
- me'ish** noun *milk, woman's breast*
 ·Ahlgadee 'tsamaatga me'ishm
 mishmoosh. Cow's milk does not
 taste good.
- mihla** quantifier *each*
 ·Gi'lm mihla 'guulda daala da
 'gubatguuhlg. Give a dollar to each of
 the children.
- mihleetg** noun *green*
 ·Mihleetga 'yansh. The leaves are
 green.
- mileed** noun *steelhead trout*
 ·Weehowtgt n' dse'ets dat nee
 mileed 'gilmum dish 'need. My
 grandmother cried when she saw the
 steelhead trout I gave her.

mishmoosh noun *bull, cattle, cow*
 ·Ahl gandee nee mishmoosh da wil dsoackm. I don't see any cows where we live.

mishoa noun *sockeye salmon, red salmon*
 ·Lu'kwil 'tsamaatga mishoa.
 Sockeye is very tasty.

mish'ol noun *brown bear*
 ·Yagwat goo mish'ol. He is hunting for brown bear.

mitmaatg noun *something rotten, unsanitary*
 ·Ggal gyamga shamee da gyalck, 'nee gun mitmaatg. The meat got too warm outside, that's why it's rotten.

mi'tsa 'ka'aam noun *licorice root*
 ·Ahl 'waayanee mi'tsa 'ka'aam? Did you find any licorice root?

moaksh noun *snow on the ground*
 ·Dsuu moaksh hla gukshgu da gganhlaag. There was lots of snow on the ground when I woke up in the morning.

moakshg noun *white*
 ·Hashacku moakshgm hla'at. I want the white ball.

moakshgm'ol noun *polar bear*
 ·Yagwa goo hlmkdeeyu da moakshgm'ol. My brother is hunting for polar bear.

moalksh noun *crabapple*
 ·Ahl dee 'tsamaa'anee moalksh? Do you like crabapples?

moalkshack verb *to taste sour, citrusy*
 ·Na lu'kwil moalkshacka maay. The berries were very sour.

moamsh verb *to be crazy*
 ·Moamsha 'yoota gwee. That man is crazy.

moan noun *salt*
 ·Moan hoy gyad hlat dsaba hoan.
 People use salt to work on fish.

moanm hoan noun *salted fish*
 ·Aam sha hailda moanm hoan dsabn. It's good that you did a lot of salted fish.
 ·Nayaayu ne en gwinee' dsn goa dm wila gyoayu dm dsaba hoan. Da 'nee wila gyoat, gwinee' dsn da koy, da 'nee shawaadid da gyad, moanm hoan. My grandfather showed me how to salt fish, that's what he did, he showed me, and that's what people call MOAnm hoan.

moash noun *thumb*
 ·Na sheepga moashu dowla na 'wee 'taabu da yagwan dsaba guyna. My thumb was hurt when I hit my thumb as I worked on the street.

moashm shee noun *big toe*
 ·Shgaaygshga moashm sheeyu. My big toe is wounded.

moatg verb *to rescue, save*
 PLURAL: lumoatg
 ·Moatga hlguwoamhlg hlgu 'tsu'uts.
 The child saved the little bird.

moa'ackg noun *a very kind person*
 ·Anoacka gyad shga moa'ackga lip'laid. People like the preacher's kindness.

moolaa noun *sawmill*
 ·Wie hailda ggan 'kotsa moolaa.
 The sawmill cuts a lot of wood.
 ·Moolaa wil hahlaksha na gga'dsaaw'yoota. Some of the men work at the sawmill.

mun prefix *upwards*
 ·Mun ne'etsgm da lacka hla tcka'nooym 'wee gipaigangshg. We looked up at the sky when we heard the big airplane.

mundockhl verb *to bring up*
 ·Mundockhl da lacka. Bring them upstairs.
 ·Mundockhla hali'daa da lacka. Bring the chair upstairs.

mungaa verb *to lift up; up towards*
 ·Hlauda Shm'oygit ga Lackaga ada mungaa gga'an'on. Praise the Lord and raise up your hands.

mungaahl verb *to pick up*
 ·Mungaahl da lacka. Pick it up and take it upstairs.

muntckadockhl verb *to carry along with other things*
 ·Ayinshinhl mdm muntckadockhla lap wail ada wineaya? Aren't you going to take the frying pan and the food?

munyaa verb *to ascend, go up, walk up*
 PLURAL: mnwaalkksh
 ·Ama'pasha wil munyaa giamg. It's beautiful when the sun comes up.
 ·Na sheepgu ashda 'guulda sha dowla munyaa hlgugu dumt nee wila waalu. I was sick the other day and my son came to see me.

mun'doosh verb *to push up*
 ·Baalda hlguwoamhlg dumt mun'doosha 'wee ggan. The little child tried to push up the board.

naa noun; interrogative *breath; who?*
 ·Naadu en guba hoan? Who is eating fish?

naashu noun *raspberries*
 ·Naashu hashacksh n'dse'etsu hla sheepgt. My grandmother wanted raspberries when she was sick.

naat vocative *term of endearment towards a male*
 ·Nda wila waan, naat, dayat n'dse'etsu dish Lally. "How are you, dear one?" said my grandmother to Larry.

naay noun *mother*
 ·Dm geegu anaay dish naayu. I am buying some bread for my mom.

nacknock noun *supernatural being, power*
 ·Baasha gubatguuhlg da adaawckm nacknock. The children are afraid of stories about supernatural beings.

nacknockm hana'ack noun *clever woman, woman cheater, woman trickster*
 ·Nacknockm hana'ack dsoackt da liksh'daa gwee. A woman with supernatural powers lives on that island.

nacknockm 'yood noun *cheater, trickster*
 ·Nacknockm 'yood na nakshsh melee. Mary's husband is a trickster.

Nadzaheen noun *fish camp on Annette Island*
 ·Nadzaheen wil dsoacku. I live at the fish camp on Annette.

na gga'dsaaw quantifier *a few, some*
 ·Na gga'dsaaw 'bil'bal dm hoyu. I'm going to use a few of the buttons.

nagwaadu noun *my father*
 ·Ndadut nagwaadu? Where's my father?

nagwaat noun *father of*
 ·Babooda hlguwoamhlg dm wil lu'yeltga nagwaat. The child waited for her father to return.

nahaapt noun *box cover, lid*
 ·'Lee shguu nahaapt. Put the lid on.

naksh noun; verb *spouse; to marry*
 ·Lu'kwil aam ggaggoadish Tony deesh Donna May wil gat goidikshd. Tony and his spouse Donna May are very happy that they married.

nanu verb *to misbehave*

·Lu'kwil nanu 'gubatguuhlg da 'dsm waabshgool. The children in the school were misbehaving.

nashmhowtksh noun; verb
something that one believes in; to promise

·Na mahla 'yoota da 'koy goa dm wila gyoayu. Nashmhowtksh, 'nee wila gyoayu. That man told me what to do and it was true so that's what I did.

nayaa noun *grandfather*

·Hla backgawdee na gganayaatgm. All our grandfathers are gone.

nayaan noun *your grandfather*

·Amookshn da nayaan. Listen to your grandfather.

nayaat noun *his/her grandfather*

·Needsu nayaat da awaa ggaladm wa'at. I saw her grandfather by the store.

nayaayu noun *my grandfather*

·Yagwa goom leetsgut nayaayu. My grandfather is hunting for grouse.

na'a noun *mother*

·Dm geegu anaay dish na'a. I am buying some bread for my mom.

na'ack noun *baby sister; dress, skirt*

PLURAL: ggana'ack
·Lu'kwil taggoada hlgu na'ack. The little baby girl is very content.

na'dsiksh noun *fish tail*

·Sha 'kotsa tcka'nee na'dsiksh. Cut off all of the fish tails.

na'dum

1. verb *to draw, write*

·Na'dum na waan da lack sha'winshga gwa'a. Write your name on this paper.

·Na gi'dsoycka boad na'dum na waat. The name of the boat is written on the bow.

2. verb *to write*

·Na'dumt Father Duncan goa mahldid da 'kam. Father Duncan wrote down everything he said to us.

na'waan noun *what you got; what you have*

·'Gilm na'waan da hlmkdeeyn. Give what you have to your brother.

nda interrogative *go away!; how, when, where*

·Ndahl mawil geegdu gooda'ats? Where did you buy your coat?

ndada interrogative *where?*

·Ahlgandee wilaay ndahl wil shgu shu hla'at geegn. I don't know where the new ball is that you bought.

ndashda interrogative *where?*

·Ndashda wil shguu shu gooda'atsu? Where could my new coat be?

nee verb *to look at, see*

·Needsu hash ada doosh. I see a dog and a cat.

Neesh hlagganoosh noun *Git Lan Chief*

·Neesh hlagganoosh waa 'wee Shim'oygit. The Chief's name is Neesh hlaggaNOOSH.

neeyaash noun *grandfather of*

·Alik waa neeyaash lobat. Alec is the name of Robert's grandfather.

ne'etsg verb *to look at*

·Ne'etsgut dup gwee da awaa 'dsig'dsig. They were all looking at the car.

nhluu verb *to be under*
 ·Nhluu hali' daa wil shgu hla'at. The ball is under the chair.
 ·Nhluu waabm wil dsoacka 'wee hash. Underneath our house is where that big dog lives.

Nishgaa noun *Nass River people*
 ·Dsoackt nabeebu da shbaggiet git Nishgaa. My uncle lives among the Nass River People.

nlag noun *fireplace*
 ·Hladm shagwaku nlag. I will light the fireplace.

nlip' dsabam noun *our brothers, our own people*
 ·Hyda nlip' dsabam dup gwee. They are like our brothers.

nloo'bish noun *thread*
 ·Shgu dm geegu moakshgm nloo'bish. I have to buy white thread.

noa noun *mother*
 ·Dm geegu anaay dish noayu (na'a). I am buying some bread for my mom.

noahl noun *dishes*
 ·Dm yoakshn noahl. You're going to wash the dishes.

noak verb *to lie down*
 PLURAL: laahlk
 ·Wie dm 'ka noaku, aam shm ama shgwaitgu. Well, I'm going to lay down. I'll have a good rest.

noo noun *halibut hook*
 ·Nabeebu ent dsaba noo da 'koy ndm gidigaa hoan. My uncle made the halibut hook for me so that I could catch fish.

noogit noun *apparition, ghost, spirit, vision*
 ·Lu wun noogit da 'dsm loab, daya naga'tsaaw gyad. There are spirits in the cave, that's what some people say.

nootg verb *to get dressed up*
 ·Shm ama nootgn. Get dressed up.
 ·Shm ama nootgn da Ha'li Shgwaitg. Get dressed up on Sunday.

noo'anshg noun *decoration*
 ·Hla ksha gowdee noo'anshg da tcka'nee ggaldmwa'at. There are no more decorations in the stores.

nta prefix *container*
 ·Ahlgadee goahl lushguud da nta daalayu. There's nothing in my wallet (container for money).

n'neet interjection *yes*
 ·N'neet, wilaayu wila hown. Yes, I know what you are saying.

n'tse'ets noun *grandmother*
 ·'Tsuu hahlalsha n'dse'etsu hlat guul maay. My grandmother worked hard when she picked berries.

n'tse'etsu noun *my grandmother*
 ·Hladm kwadackshu na waabsh n'tse'etsu. I'm leaving my grandmother's home.
 ·Maata na waash n'tse'etsu. My grandmother's name was Martha.

oa interjection *yes*
 ·Oa, hashacku gwee. Yes, I want that.

oa'ash noun *female cousin*
 ·Nda wila waan, oa'ash? How are you, cousin?

oa'dsn noun *nothingness, spirit*
 ·Gyekshu oa'dsn da 'dsm waab. It felt like there was a spirit in the house.

ock interjection *ouch!*
 ·Ock! sheepga gwee. Ouch! That hurt.

oksh verb *to fall; to hit*
 PLURAL: ak'oksh
 ·Oksha ggan'dameesh. The pencil fell.

ol noun *bear*
 ·Shuulga ol. Bears are dangerous.

oo verb *to troll*

·Hashacksh nabeebu dm oom hoant. My uncle wants to go trolling.

ood verb *to cook potatoes in sand near fire*

·Wie dsidp ooda shgoosheed. Why don't we cook the potatoes?

·Yagwa googa n'dse'etsu dowlat ooda shgoosheed. When my grandmother was cooking, she cooked it in the sand near the fire.

oom ggaagg verb *to fish for rock cod*

·Wiedsa oom ggaaggm dsihla dsigi'dseeb. Why don't we go fishing for rock cod tomorrow?

oomhl noun *bucket, pail*

·'Gwaatga na oomhlu. I lost my pail.
·Gaa oomhl ada gyeba aksh. Get a bucket and get some water.

oom hoan ? *to fish, troll*

·Yagwa oom hoan nabeebu. My uncle is fishing.

·Yagwa oom hoant nabeebu, hashackt dm 'maga mishoa. My uncle is fishing, he wants to catch sockeye.

oonkshig noun *ashes from a fire*

·Kshi shakshl oonkshig da shdoob. Clean the ashes out of the stove.

ooshg verb *to stink*

·Goahl gun shm ooshga shamee gwee? Why is that meat really stinky?

ooshgm/laan noun *stink eggs*

·Ayin. ahlgadee hashackeehl ooshgm/laan. No. I don't want stink eggs.

oo'alsh noun *great-grandmother*

·Lu'kwil hashacku dm dee oo'alshu. I really want to be a great-grandmother.

o'yoonsh verb *to be generous*

·O'yoonsha n'dse'etsu hlat 'gilm wineaya da 'kam. My grandmother is very generous when she gives us food.

pdal noun *rib*

·Sheepga pdalu hla hietga'nu. My rib hurts when I stand up.

pdeack noun *clan*

·Goahl wilsh pdeack wil hokshgush noan? What is your mother's moiety?

phloan noun *sea otter*

·Nda shsga 'doackga na anaasha phloan? How expensive is the sea otter skin?

plakshkw verb *to be beaten up, exhausted, overworked*

PLURAL: pleeplakshkw

·Lu'kwil plakwshga'nu da shga 'naga meelgm. I'm really exhausted from dancing so long.

pukshg verb *to spit*

·Giloada pukshgn da lack ha'li waaalcksh. Don't spit on the floor.

p'tsaan noun *totem pole*

·Tsuu hahlalsha hana'ack hlat dsaba p'tsaan. The woman worked real hard when she made the totem pole.

sha noun *cloud, day*

·Gyamga sha hla wil shamaaym. The day was warm when we picked berries.

sha bee'eg verb *to lie, tell a lie*

·Giloa sha bee'egshn. Don't lie.

shackaicksh-ga verb *to cut, saw off*

·Yagwat shackbaicksh-ga ggan. He is sawing off the wood.

·Na shackbaicksh-ga 'yoota gwee loagsh dowla shalagsht. That man sawed off a log and built a fire.

shackdo verb *to gather*

·Wie shiet shackdo lag. 'Nee dm hoym dsidaawhl dsihla gwatk. We'll gather the wood. That's what we'll use tonight when it gets cold.

shacksh oomhoan noun *fishing boat*

·Dm kshagyoatgu da Ta'gwaan da 'dsm shacksh oomhoan. I am going to Metlakatla by fishing boat.

shackul'ka noun *toasted seaweed*

·Ayinhl shguhl shackul'ka da 'kwan? Don't you have any toasted seaweed?

shadoack verb *to remove, to take off (plural)*

·'Deeldm shadoacka 'yoota na gooda'atst deehl na 'dsoacksht hla 'dsilm baat. The man quickly took his coat off when he ran in.

shadseeksh verb *to melt away*

·Ndashnhl dm wil shadseeksha maadm? When will the snow melt away?

shagaa verb *to remove, take off (singular)*

PLURAL: shadoack
·Shagaa na gooda'atsn. Take your coat off.

shagaksh verb *to surprise*

·Shagaksha nabeebu hlat needsu. My uncle was surprised when he saw me.

shagamaashgit verb *to paint*

·Hladm shagamaashgit da waab. They're going to paint the house.

shageeshk verb *to dodge, move out of the way*

·Shageeshgn hlat oy dup gwee hla'at. Move out of the way when they throw the ball.

shaggagiamg noun *sunshine*

·Mahlda malshgm sha'winshg dm shaggagiamg dsigi' dseeb. The newspaper said there will sunshine tomorrow.

shagiet 'koal verb *to be as one*

·Shagiet 'goal ggaggoadm. We are of one heart.
·Dm ggatgyad'nm dsihla shagiet 'goal ggaggoadm. We will be strong if we are of one heart.

shaguyna verb *to fall down*

·Shaguyna hlgwoamhlg hla baat. The child fell down when he ran.

sha gya'wn noun *today*

·Ahlgadee aam lacka da sha gya'wn. The weather is not good today.

shagyeksh verb *to be calm*

·Na shagyeksha baashg da gganhlaag. The wind was calm in the morning.

shagyoaksh verb *to drift away*

·Geedsa shagyoaksha boad awil gatgyada baashg. The boat almost drifted away because the wind was strong.

shahleel verb *to erase*

·Shahleel na waan. Erase your name.
·Shahleel na waan da sha'winshga gwa'a. Erase your name from this paper.

shahloontee verb *to get mad all of a sudden*

·Ahlga aam shahloonteeyn. Amooksha gyad da 'kwan ada wilaayd da goa wila hown. It's not good to get angry. People listen to you and they'll know what you're saying.

shakshg verb *to be clean*

PLURAL: *shikshakshg*

·Shim *shikshakshg* hoaya hla 'yackt da gyalck. The clothes are really clean when they hang outside.

·Lu'kwil *shakshg* waabn. Your house is very clean. Your house is very clean.

shalagsh verb *to build a fire*

·Yagwa dm *shalagshg*'nu. I'm going to build a fire.

·Na dm *shalagshu* ashda 'guulda shada. I was going to build a fire one day.

shamee noun *flesh, meat*

·Shameeym wun dm shi'biyaan'nm. We're going to smoke deer meat.

shameeym wun noun *deer meat*

·Hashacku *shameeym* wun. I want deer meat.

shanaahl noun; verb *miracle,*

wonder; to breathe

PLURAL: *lushanaahl*

·Lushanaahlga goa nwila gyooan. What you just did was amazing.

·Kshabuu aksh da lack'oa 'dmgowsha 'naackhl hla *shanaahlg*t. In order to breathe a whale must blow water out of its head.

shanaahlg

1. verb *to be astonished, surprised*

·Shanaahlga goa tcka'nooyu. I was surprised at what I heard.

2. verb *to be amazing*

·Shanaahlga wila dsaba na waabt. The house is built amazingly well.

shayb noun *bones*

·Wa'ackda hasha shaybm wun. The dog buried the deer bone.

sha'aamdza waan interjection

Do your best! Wishing you well!

·Sha'aamdza waan hla leemeeyn. I wish you well when you sing.

sha'anaayshk verb *to make*

bread

·Hladm sha'anaayshgm dish melee. We're going to make some bread for Mary.

sha'daa verb *to begin*

·'Nuuyu dm en sha'daa leemee. I'm going to start the song.

·Hladm sha'daa'ama ndm dsaba boad. I'm going to start to fix the boat.

sha'daatg verb *to start off*

·Ndahl dm wil sha'daatga oom hoan gyad? When will people start fishing?

sha'doosh verb *to push*

·Ashguu hlgu hash hlat sha'doosha hla'at. The dog was funny when it pushed the ball.

sha'dsool'biksh verb *to sink*

below the surface

·Ayinhl needsnee wil

sha'dsool'biksha 'wee 'naackhl?

Didn't you see the big while sink below the water?

sha'kots verb *to cut off, get rid of*

·Na goo 'yoota gwee wun dowlat sha'kots goa dumt 'gilm da 'koy. That man shot a deer and cut off what he's going to give me.

sha'mn noun *spruce*

·Goayu 'ka anoaggn, sha'mn ligi geek? Which do you like better, spruce or hemlock?

sha'oyhl verb *to throw away*

·Sha'oyhl da gyalck. Throw it outside.

sha'up yaa verb *to take a walk*

·Wiedsa sha'up yaa'nm da 'kala aksh. Let's take a walk along the path.

sha'winshgm giamg noun

calendar

·Shguuhl sha'winshgm giamg da 'kwan? Do you have a calendar?

sha'winshk noun *paper*
 ·'Gilum sha'winshk dish 'need. Give her the paper.

shbaggiet particle *among, between*
 ·Kshagudsa aksh da shbaggiet loab. Pour out the water among the rocks.
 ·Ya'anshga ggan'dameesh da shbaggiet 'gubatguuhk. Divide the pencils among the children.

shdatee noun *stinging nettles*
 ·Bite waalu da gga'koacksh dowl gwalga an'oru da shdatee. I was in the bushes and the stinging nettles burned my hand.

shda'magsh noun *snowstorm*
 ·Lu'kwil 'dsuu shda'magsh ashda gi'dseeb. The snowstorm was fierce yesterday.

shda'magsha shdoa ggan
 north *north blizzard, snow on north side of tree*
 ·Tsuu lacka hla shda 'magsha shdoa ggan. The weather is bad when there's a north blizzard.

shdeem boadm gilhouli noun *train*
 ·Daashga hlgu woamhlg hlat nee 'wee shdeem boadm gilhouli. The child clapped when he saw the big train.

shdoa noun *half*
 ·Kotsa anaay da 'nashdoat. Cut the bread in half.

shdool verb *to accompany*
 ·Na shdoolu nakshu dm sha'ap yaat, bite baasht dm 'gwihl 'goalt. I accompanied my wife when she walked, she was afraid to walk alone.

sheeds noun *sheet*
 ·Goahl wilgyeda sheeds dm geegn? What color sheets are you going to get?

sheedsm wush noun *flannel blanket, sheet*
 ·Anoaggu shga gyamga sheedsum wush da goamsh. I like flannel sheets in the winter.

sheelgit noun *eldest one*
 ·Dsoan dee 'ka sheelgit. John is the eldest.

sheen verb *to get dizzy, drunk*
 ·Giloa sheen. ahlgadee aamhl wila gyoan. Don't get drunk. What you're doing is not good.

sheepg verb *to be sick; to be hurt*
 PLURAL: shisheepg
 ·Sheepgt noayu. My mother is sick.
 ·Na sha'apyaa'nu ashda 'guulda shada da labite sheepga asheeyu. I was walking around one day and my feet really hurt.

she'ehl prefix *to attempt*
 ·She'ehl aadmhoan hlgu 'yoota. The man tried to fish.

shga noun *herring*
 ·Shga dee hoy fishman hla oom hoant. Fisherman use herring to fish.

shgaaygshg verb *to be hurt, wounded; to hurt, wound*
 ·Shgaaygshga asheeyu. My foot hurts.
 ·Na Shgaaygshga 'yoota gwee wil tkee oksht. The man hurt himself when he fell down.

shgaaytg noun *darkness*
 ·Up lu'kwil shgaaytg. It's really dark.
 ·Tckalyaa shgaaytg. It's getting darker.

shgaboo quantifier; verb *a few, some; to be a few*
 ·Nda shgaboo hoan 'gilmd da 'kwan? How many fish did he give you?

shgadawhl verb *to go across*
 ·Shgu dm shgadawhlm da
 Gitsgaan. Dm geegu hoaya. We
 have to go across to Ketchikan. I have
 to buy clothes.

shgalaan noun *last one*
 ·Wie 'nuuyu shgalaan da na dsabm.
 I was the last one to do it.

shga'doosh verb *to close, shut*
 ·Lu'kwil baashga gyalck dowl
 howyu da hlguyu dm shga'doosha
 likshoack. It was really windy outside
 so I told my children to shut the door.

shga'dsuu verb *to be ugly*
 ·Lu'kwil shga'dsuu 'wee
 ha'li'dameesha gwee. That big table
 is really ugly.
 ·Na painshga 'yoota gwee dowl
 lu'kwil shga'dsuu wila dsabit. That
 man painted and it was very ugly.

shga'nakt noun *duration, length (of
 time, space)*
 ·Ndahl sha'naga 'dsig'dsign? How
 long is your vehicle?

shga'neesh noun *mountain*
 ·Haikda wun da lack shga'neesh.
 There are more deer up on the
 mountain.

shggan noun *woven mat*
 ·Dm baaldu ndm dsaba shggan. I'm
 going to try making a woven mat.

shggan loa'ds noun *elderberry
 bush*
 ·Yagwa dup guguul shggan loa'ds.
 We're looking for elderberry bushes.

shggan moalksh noun *crabapple
 tree*
 ·Haikda maay da shggan moalksh.
 There's a lot of fruit on the crabapple
 tree.

shgoaksh verb *to lack, not to have
 enough*
 ·Hla shgoaksha da wineaya. Aam
 dm sha wumm. We're getting short on
 food. Let's go get deer.

shgool noun *school*
 ·Sitka wil shgoolu. I went to school in
 Sitka.

shgoosheed noun *potatoes*
 ·Hla gwaanksha shgoosheed. The
 potatoes are cooked.

shguu verb *to place, put*
 ·Shguuhl agwee! Put it there!

shgwaitg verb *to rest*
 PLURAL: lishgwaitg
 ·Ggal 'dsuu hahlaksha n'dse'etsu,
 aam dm shgwaitgt. My grandmother
 is working too hard, it's good for her to
 rest.

shgyen noun *gum, pitch, lead*
 PLURAL: ggackshgyen
 ·Tckal hla'ayga shgyen da na
 ggawshu. I got gum stuck in my hair.

shidyaawd verb *to exchange, pay
 back, reciprocate, return*
 ·Dm shidyaawdu ggaid na geegu.
 I'm going to return the hat I bought.
 ·Na geegu hali'tckoackg adan
 shidyaawgd. I bought a table and I
 returned it.

shidyoaksh verb *to rinse out*
 ·Ha'wahlgndee shidyoaksha wush.
 I haven't rinsed out the blanket.

shiepg verb *to be hard*
 ·Hla shiepga ash. The soapberries are
 hard.
 ·Na dsaba noayu ash dowl
 ahlgadeet dup gubt. Gowdeet dsabt
 dowl shiepgt, dowl dup gubt. My
 mother made some soapberries but we
 didn't eat it. It got hard after she made
 it, then we ate it.

shie'bn verb *to harden* |

·Shgu ndm *shie'bn* *gigyoatk* *nagoacka* ndm hoyt. I have to sharpen the hatchet before I use it.

shigeene'etsg verb *to stare at*

·*Giloa shigeene'etsgn da hana'acka* gwee. Don't stare at that woman.

shiggoatg verb *to start thinking*

about, have an idea about

·*Shiggoatgn da goa dm wu waalm da sha gya'wn*. Think of something that we can do today.

shihoan verb *to gather fish, work on fish*

PLURAL: *ggashihoan*

·*Aam dm wila waal ggaldsab dsihla ggashihoan* gyad. The village will do well if the people gather fish.

shila ndmhow noun *compassion*

·*Aam dm shila ndmhow shila ggyadm*. We should have compassion for all people.

shilmdock verb *to take away*

·*Yagwat shilmdocka shu hoya*. He's taking away the new clothes.

shiloonksh verb *to dry*

·*Shiloonksha wush*. Dry the blankets.

shiloonu noun *dry items (clothes,*

fish)

·*Hashacku ndm shiloonu shamee*. I want to dry the meat.

shilu'aam verb *to make happy*

·*Shilu'aam ggoadn*. Make your heart happy.

shilu'aamggoad verb *to be*

happy

·*Hla badsga'nu! Shilu'aamggoadn!* I'm here! Be happy!

·*Shilu'aamggoadu hlat 'gilm Dson hoan da 'koy*. I was happy when John gave me fish.

shishdsoacksh verb *to cohabit,*

picnic, play camp, have a small party

·*Shishdsoacksha tcka'nee* gyad. The whole village went on a picnic.

·*Lu'kwil anoagga 'gubatguuhlg dm shishdsoacksht*. The children really like to play camp.

shishnankshg verb *to act silly,*

funny

·*Shishnankshga hlgu doosh nlat nee wu'tseen*. The little cat acted silly when it saw the mouse.

·*Labite goadsa wila waalu ashda 'gulda shada labite shishnankshga nakshu dowla 'ka yaayu*. I didn't know what to do one day, my wife was acting silly, then I took a walk.

shishoosh verb *to be small*

PLURAL: This is the plural form.

·*Ggal shishoosha na 'dsoackshu*. My shoes are too small.

shish'aacksh verb *to laugh; to*

make laugh

PLURAL: *lusha'aacksh*

·*Goahl gan shish'aacksh dut Kayla?* Why is Kayla laughing?

shiwilaaykwsh verb *to learn*

·*Aam shiwilaaykwsha goa wila how teedsa, dm al lup aam wila loam hla gowdeet*. Learn from the teacher, we'll be better for it when it's all done.

shiwilaay'yamck noun; verb

teacher; to teach

·*Hla goydiksha shiwilaay'yamck*. The teacher has arrived.

shibiyaanshk noun *smoked food*

·*Hla sha'biyaanshga noayu goa dm gubm hla goamshm*. My mother smoked food that we're going to eat in the winter.

shi'indoyntk noun *garden*

·*Aam wila macksha galot a shi'indoyntkgu*. The carrots are growing well in my garden.

shmhow verb *to tell the truth*
 ·Shmhow hana'ack hla malshgt da 'kam. She told the truth when she talked to us.

shmksheeyeds verb *to chop out*
 ·Ha'weenhl ma shmksheeyedsf?
 Haven't you chopped it out yet?

shmlag noun *open fire*
 ·Tsamaatga wineaya googd da shmlag. Food cooked on an open fire tastes good.

Shm'algyack noun *TsmSHIAN language (lit. The True Language)*
 ·Hashacku ndm wilaay
 Shm'algyack. I want to know Shm'algyack.

shm'okshdock verb *to take out*
 ·Shm'okshdocka shgoosheed da gyalck. Take the potatoes outside.

Shm'oygit noun *leader, person of high ranking, Chief, Mayor*
 PLURAL: Shmgyigyad
 ·Wie 'nee 'yoota gwee Shm'oygit. Shgu dm hlaud. That man is the Chief. We need to show respect.
 ·Shm'oygit en 'gilm'd 'koy. The Chief gave it to me.

Shm'oygit ga Lackaga noun
Chief of the Heavens, God
 ·Shm'oygit ga Lackaga en 'gilm didooksha da 'kam. God gives us life.
 ·Shm'oygit ga Lackaga en dsaba ha'lidsock. God made the earth.

shndock verb *to carry, take along*
 ·Shindocka tcka'nee ggan'dameesh. Take along all the pencils
 ·'gwihl yaayu da hahl geeka dun shnDocka 'guba ggan. I was walking along the beach and I carried along little wood.

shnyaagw verb *to hold*
 ·Ama shnyaagwa hahlibeeshg. Be careful when you hold a knife.

shoa noun *food you take from a meal*
 ·Ashguu gyad hlat docka shoa.
 People are humorous when they take food home.

shoashoa noun *rattle for dancing*
 ·Lu'kwil aam shoashoa dsabn. The rattle you made is very good.

shoonaahl verb *to be tired*
 ·Shoonaahla'nu da wil yaa waash. I'm tired of the rain.
 ·2042 'Naga wil yaa'nu da bite shoonaahla'nu. I walked a long ways and I got tired.

shu verb *to be new*
 ·Hashacku ndm geega shu ha'li'daa. I want to buy a new chair.

shugya'wn adverb *just now*
 ·Shu gya'wn hla sha dsaga 'yoota. The man just now died.

shumacksh noun *young people*
 ·Hla yagwa baakda shumacksh dmt wilaay Shm'algyack. The young people are trying to learn our language.

shuulg noun; verb *middle; something fearful; to be dreaded, fearful*
 ·Sha ckbaycksha ggan da na shuulgt. Saw the wood in the middle.

shuulga aatk noun *midnight*
 ·Shgu dm laahlgm nagoaga shuulga aatk. We have to go to bed before midnight.

shuulga sha noun *noon*
 ·Shuulga sha dm wil shaggiet gowdee gyad. The people will gather at noon.

shuunsh verb *to be blind*
 ·Shuunsha hlgu 'yoota gwee. That young man is blind.
 ·Labite 'gwaa'an hlgu 'yoota daala dowla shuunsht, ahlgadeet da'ackgat dm 'waat. The young man lost his money and he wasn't able to see to find it.

shuunt noun *summer*

·Hla *goaym* ada hla shuunt. It's spring and summer.

shuwileen verb *to bother, chase, go after, hunt*

·*Giloam*sa shuwileen ha hlgaawgn. Don't bother your sister.

·Na goo wunn ashda 'gulda shada, dowlat shuwileen 'wee gibaaw dowla luyeltgm da wil 'waatgm. We went hunting one day and a wolf bothered us so we returned to where we came from.

shu'bash noun *to be young; young person*

PLURAL: shumacksh

·Lu'kwil shu'bash wil gyoa'yoota gwee. That man is acting very young.

shwun verb *to blow*

·Shwun hana'acka haleemee. The woman blew |the instrument.

·Aam wil haw hana'ack hlat shwun haleemee. The woman sounded good when she blew |the instrument.

sh'dsoal noun *beaver*

·Nee shga 'kwiloa'acka hlgu sh'dsoal. Look how that busy that little beaver is.

sh'kaancksh noun *athlete's foot, toes that have a smell*

·Ooshga sh'kaancksha hlguwoamhlg. The child's toes don't smell good.

taggan noun *plank, lumber*

·Shguu ndm geega taggan. I have to buy some lumber.

·Ggal dalpga taggan. The lumber is too short.

ta'apshgn number *four long objects*

·Ta'apshgn 'ptsaan da ggaldsapm. There are four totem poles in the village.

Ta'gwaan noun *Taku people;*

Metlakatla

·Ta'gwaan shiwaada haggad'saaw gyad Macklackaahla. Ta'GWAAN is what some people call Metlakatla.

·Lu'kwil ama'bash Ta'gwaan hla gowdee shuunt. Metlakatla is very beautiful after the summer.

tckaalpck number *four flat, abstract or round objects*

·Tckaalpcka hla'at 'gilmu dish 'need. I gave him four balls.

tckaalpckshg number *four boats or canoes*

·Tcka'nooyu hla badsga tckaalpckshga ckshoa. I heard that four canoes have arrived.

tckaamsh noun *Raven*

·Ama amooksha 'gubatguuhlga da adaawck dish tckaamsh. The children really listened to the stories about Raven.

tckadsmshg noun *boiled whole fish*

·Lu'kwil 'tsamaatga tckadsmshg. The boiled fish is very tasty.

·Dm tckadsmshga'nm da waabshgool. We are going to make boiled fish at the school.

tckalaam verb *to be adaptable*

·Tckal'aam 'yoota gwee hla she'ehl googd. That man is adaptable when he tried to cook.

tckaldakhl verb *to tie on (with ribbon, twine)*

·Tckaldakhla hagwilhoo da likshoack. Tie the rope to the door.

tckaldock verb *to take along*

·Tckaldocka tcka'nee wineaya. Take all of the food with you.

tckalga verb *to take, carry along*

·Dm tckalgaadu wush awil ckgwatksha'nu. I'll carry along the blanket because I'm cold.

tckalhokshnhl verb *to add to, bring to, tie to*
 ·Tckalhokshnhla *sha'wnshk da haahlggan*. Attach the paper to the wall.

tckalpcckdoal number *four people*
 ·Tckalpcckdoal gyad lu dsoackt da waaba gwee. Four people are living in that house.

tckalshagihl verb *to bring towards, pull in*
 ·Ama' *basha* wil tckalshagihla ggawshn da na 'dsaln. Your hair looks pretty when it's brought toward your face.

tckalyaa verb *to develop, enlarge, expand, grow, increase*
 ·Tckalyaa *baashg*. The wind is getting stronger.
 ·Tckalyaa shgaboo boada goidikshd da Gitsgaan. The number of boats coming to Ketchikan increased.

tckal'daabhl verb *to nail on*
 ·Tckal'daabhl da *haahlggan*. Nail it to the wall.

tckal'daabit verb *to fasten*
 ·Tckal'daaba *likshoack*. Fasten the door.
 ·Aam dsabn wil tckal'daabn *likshoack*. You did good fastening the door.

tckal'dsaab verb *to bind against*
 ·Tckal'dsaaba *taggan da ggan*. Bind the stick to the small tree.
 ·Tckal'dsaaba *hagwilhoo da ggan*. Bind the rope to the tree.

tckal'dsa'ba noun; verb *sculpture, statue, painting, image; to paint*
 ·Ndm tckal'dsa'ba na *hlguhlgu*. I'm going to paint my child.

tckal'dseeb verb *to fasten to, tie on*
 ·Tckal'dseeba *wush da 'newalee*. Tie on the blanket to the backpack.

tckal'oy verb *to slam, swing shut*
 ·Ckshdaamcka wil tckal'oy 'yoota *likshoack*. The door made a loud sound when the man slammed it shut.

tckal'waa verb *to meet*
 ·Wie dsa dup tckal'waa gyad da Gitsgaan. Let's meet up with people in Ketchikan.

tckayaagwihl verb *to bring along*
 ·Tckayaagwa na *gooda'atsn*. Bring along your coat.
 ·Na *lisha'ylm ashda 'guulda shada da tckayaagwa schweetish*. We went to a movie the other day and brought along some candy.

tcka'moa noun *body*
 ·Plakshkw tcka'moayu. My body is exhausted.

tcka'nee quantifier *all*
 ·Tcka'nee gyad en *hliamoamsh melee*. All the people are helping Mary.

tcka'nee goa noun *everything*
 ·Giloamdsa *geega tcka'nee goa*. Don't buy everything.

tcka'nee gyad noun *everybody*
 ·Tcka'nee gyad en *anoagga leemee*. Everybody liked the song.

tcka'nee mihla 'goald noun *everyone*
 ·Ggalshm, tcka'nee mihla 'goald. Come, everyone.

tcka'noo verb *to hear*
 ·Tcka'nooym wil 'wee'amhow *hlguwoamhlg hla 'dseent*. We heard the child cry out as he came in.

tckow noun *halibut*
 ·Lu'kwil 'tsamaatga tckow. Halibut tastes very good.

tgi prefix *down, downward*
 ·Dm tgi oyu *hla'at*. I'm going to throw the ball down.

tgidaawhl verb *to sink*
 ·Gi*loam*sa ggal'oa ligigoa da
 lack'U awil dm *tgidaawhl*t. Don't
 drop anything in the muskeg because it
 will sink.

tgine'etsg verb *to look down*
 ·Tgine'etsgid da 'wee dee. They
 looked down the big hill.

tgiyaa noun; verb *dusk; to descend,
 go down;*
 ·Hlat *tgiyaa* giamg. The sun is going
 down.

tgi'doosh verb *to knead, press down*
 ·Gi*loam*sa tgi'doosha hlgu 'yoota
 awaan. Don't push that boy down.

tgi'dsoahl verb *to slide down*
 ·Shishaacksha 'gubatguhlg hla
 tgi'dsoahl da lack maadm. The
 children laughed as they slid on the
 snow.

tgi'gen verb *to put down*
 ·Tgi'gen'nakshuuneeshg, ggal 'tsuu
 baashg. Put down the window, the
 wind is too strong.

tgi'oksh verb *to fall*
 ·Tgioksha na ggaidu. My hat fell
 down.
 ·Na hla'giackshgu da lack'oa
 waabm dowl tgi'okshu. I climbed on
 our roof and I fell down.

tgwa noun *glass; around the point*
 ·Hultga 'gwish'gwashm tgwa da
 lack guyna. The road is full of glass.

Tgwahahay noun *Point Davidson*
 ·Tgwahahay dm wil ggaldsoackm.
 Point Davidson is where we'll camp.

tgwayeltg verb *to turn around*
 ·Tgwayeltga hlgu doosh hlat nee
 hash. The little cat turned around
 when it saw the dog.

ukshbaashg noun *offshore wind*
 ·Gatgyeda ukshbaashg. The offshore
 wind is strong.

ukshdawhl verb *to go out to sea*
 ·Wie dm ukshdawhlm dm guul
 hla'ashg. Well, we're going out to sea
 to gather seaweed.

ukshdock verb *to take out, unpack*
 ·Ukshdocka gooda'ats da 'newully
 ada 'yackt. Take the coat out of the
 backpack and hang it up.

ukshdockhl verb *to take out*
 ·Naahl dm en ukshdocka
 ggalim-shahlea? Who will take out
 the garbage can?

ukshhietg verb *to stand near the
 water; to stand out*
 ·Ahl needsin wil ukshhietga 'wee
 ggan da awaa liksh'daa gwee? Did
 you see where the big tree stands out of
 the water by that island over there?

umsheewa noun *driftwood; White
 person, European*
 ·Umsheewa'nu. I am a European
 (White man).

Umsheewaamck noun *English
 language*
 ·Ahlgadeet tcka'noo nayaayu
 Umsheewaamck. My grandfather does
 not understand English.

uuah noun *ooligan*
 ·Ndada tckash 'goahl wil aadmuuah
 gyad? What part of the year do people
 net ooligans?

uuck noun *coho salmon*
 ·Yagwat shakshakshen uuck. He is
 cleaning coho.

uula noun *seal*
 ·Wilaayd n'dse'etus dsaba uula dm
 gubm. My grandmother knew how to
 cook seal for us to eat.

uunck noun *bentwood box*
 ·Lu doa hla'ashg da 'dsm uunck. Put
 the seaweed in the bentwood box.

wa noun *name*

·Goahl waash noan? What is your mother's name?

waab noun *house*

·Hla shm ama dsaba gyad da na waabm. *lu'kwil aam wila dsabt gya'wn*. People did a good job on our house. It looks very good now.

waabshgool noun *schoolhouse*

·Ama haboalda 'gubatguhlg na waabshgool. Children take good care of their schoolhouse.

waab shiwilaaykwsha noun *school (lit. house of learning)*

·Waab shiwilaaykwsha wil shgool tcka'nee goa wilaayut *gya'wn*. I went to school and that's where I learned everything that I know now.

waab tckoackg noun *restaurant*

·*Lu'kwil anoacku wineaya da waab tckoackga gwee*. I really like the food at that restaurant.

waads noun *clock, watch*

·*Giloa na waadsu*. My watch has stopped.

waadsm an'on noun *wristwatch*

·*Lu'kwil anoacku waadsm an'on 'gilm nakshu da 'koy*. I really like the wristwatch my husband gave me.

waalck verb *to walk*

·*Hailda gyad waalckd da waab dsuds*. Lots of people walked to church.

waash noun *rain*

·*Dm yilyeltgm dsihla yaa waash*. We'll come back when it rains.

waashm yain noun *misty rain*

·*Hladm waashm yain dsihla aamshga'nak*. It's going to drizzle pretty soon.

waay verb *to paddle, row*

·*Naga waayn, ayinhl shoonaahlanee?* You rowed a long ways, aren't you tired?

wahl noun *yellow cedar*

·*Ndahl wil 'dahla wahl?* Where will we find yellow cedar?

wakyam noun *our brothers*

·*Shguu dm hlimoamum na wakyam*. We must help our brothers.

wanoack verb *to be not enough*

·*Wanoacka wineaya da gyad*. There's not enough food for everyone.

wa'at verb *to sell*

·*Wa'ata na gga'dsaaw hoan*. Sell some of the fish.

weehawtg verb *to cry, weep*

·*Weehawtga hlguwoamhlga gwa'a*. This child is crying.

·*Na dal 'gubatguhlg ashda 'gualda sha da weehawtga 'goald*. The children were fighting one day and one cried.

wie aam interjection *okay*

·*Hla 'tsaayanee? Wie aam*. You're full? Okay.

wietdoa adverb *far away*

·*Wietdoa dm wil loygm*. We're going to move camp far away.

wie wa! interjection *alright!; behold!; well now; let's start!; okay!*

·*Wie wa! Hladm sha' daatgm*. Okay, I'm ready to start.

·*Wie wa! Hladm leemeeym*. Okay! We're ready to sing.

wihlaaycksh noun *huckleberry*

·*Wineaya shm wihlaayckshm*.

Wil'laayu wil 'dahla haild.

Huckleberries are real food. I know where there are lots.

wilaay verb *to know*
 ·Aam dm shm ama amookshn da 'yoota gwee. *Wilaayd* da wila howt. Listen well to that man. He knows what he's talking about.

wilaayshg noun *relative*
 ·Haikda wilaayshgu. Dm al needsm tcka'nee gyad dsigi' dseeb. I have a lot of relatives. We'll see everyone tomorrow.

wileel noun *eye*
 ·Sheepga wileelu. My eye is aching.

wileelm tgwa noun *eyeglasses*
 ·Ahlgadee hashacku ndm hoy wileelm tgwa. I don't want to wear eyeglasses.

wilgyed noun *color*
 ·Goahl wilgyedu gwa'a? What color is this?

wil'nak adverb *far away*
 ·Wil'nak wil dsoacka na gga'dsaaw gyad. Some people live far away.

wineaya noun *food*
 ·Haikda wineaya da 'kam. We have a lot of food.

wineaym 'Tsmshian noun
Indian food
 ·Wie wineaym 'Tsmshian dee lup dsabm. We put up our own Tsimshian Indian food.

woamsh noun *devil's club*
 ·Lu'kwil aam woamsh a na gackshaybt. Devil's club is good for her arthritis.

woanoack noun *skunk cabbage*
 ·Hla 'dahla woanoack. There is the skunk cabbage.

woapck noun *forehead*
 ·'Kaa woapcka hlgwoamhlg. The little child has a cut on his forehead.

woon ggawsh noun *brain*
 ·Sheen na woon ggawshu. My brain is dizzy.

woo'dsee noun *caribou, reindeer*
 ·Ayinhl shguuhl wo'dsee da gwa'a? Are there any caribou in this area?

wuksab verb *to be competent, healthy, lucky*
 ·Needsu shga wuldsabsh Alik. I see how healthy Alec is.

wuk'dsa'wulsh noun *thief*
 ·Wuk'dsa'wulsh en 'gaalga boad. A thief took the boat.
 ·Goi'diksha wuk'dsa'wulsh dowlt docka na hoanu. A thief came and took my fish.

wun noun *deer*
 ·Lu'kwil kwdee'nu da shameeym wun. I'm really hungry for deer meat.

wush noun *blanket*
 PLURAL: wishwush
 ·Yoaksha wusha gwa'a. Wash this blanket.

wu'tseen noun *mouse*
 ·Yaaka doosha hlgwu wu'tseen. The cat followed the mouse.

yaa verb *to walk*
 PLURAL: waalck
 ·Dm yaa'nu da awaash nabeebu. I'm walking to my uncle's.

yaa moaksh verb *to snow*
 ·Dm yaa moaksh da dsigi' dseeb. It's going to snow tomorrow.

yaawckg verb *to eat*
 ·Hladm yaawckga'nu. I'm going to eat.
 ·Ahlgadee da'ackgu dm yaawckgu, sheepga 'kalmhowyu. I'm not able to eat, my throat is sore.

yackya'oack verb *to sob*
 ·'Naga yackya'oackga hlgwoamhlg hla gawdee weehowtgt. The child sobbed for a long time after she finished crying.

yain noun *fog*

·Lu'kwil 'dsuu yain a lack'daa. The fog is very thick on the lake.

yanna gee verb *to walk over here*

·Yanna gee dowla gya'wn, dayat nagwaadu, ada luwantga ggoadu. "Walk over here right now," my father said, and I was worried.

ya'an verb *to pass around*

·Ya'anshga wineaya, lu'kwil kwdee gyad. Pass the food around, people are very hungry.

ya'anshg noun *distribution*

·Yagwa ya'anshgm liggi waal loogidit. The person having the feast is passing out gifts.

ya'tseshg noun *animal*

·Hailda likshgyadm ya'tseshg da liksh'daa. There are lots of different animals on the island.

yeds verb *to break up, chop, club, hit, pound*

·Doulat yedst. Then they chopped it.
·Yetsga bilhaa dee wil aamt. Abalones are good when they are pounded.
·Ka 'dsamaa'anu yeds hla'ashg. I like chopped seaweed best.

yeds hla'ashk noun *chopped seaweed*

·Lu'kwil anoaggu yeds hla'ashk. I really like chopped seaweed.

yeeh noun *King salmon, Chinook salmon*

·Eh! 'Wee 'tsamaatga 'wee yeeh na 'gilm gyad da 'kam. Wow! That big king salmon|people gave us tastes good.

yehl noun *fish slime*

·Hultga ggaan'omu da yehlm hoan. My hands are full of fish slime.

yehlg verb *to be smooth*

·Yehlg liploab doat da 'kala aksh. The rocks along the river are smooth.

yoa verb *to roast on open fire*

·Wiedsa dup yoa hoan. Let's roast the fish on the open fire.

yoaksh verb *to wash*

·Hladm yoaksha hlgwoamhlg na 'dsalt awil 'dsa'dsiksht. The child is going to wash her face because it's dirty.

yoo hoosh verb *to save for later*

·Yoo hoosha yoam hoan. Save the roasted fish for later.

yuu verb *to hide away*

·Wie yuuee maay. Ggal hailda 'gubatguuhlg dm en gubt. Well, I hide the fruit. There are too many children who will eat it.

yuub noun *earth, ground, land, soil*

·Hailda lish'yaan da nlack yuubu. There are lots of mink on my land.

'backsh noun *pants, trousers*

PLURAL: gga'backsh

·Ndadu 'backsh? Where are the pants?

'backsha dsina noun *jeans*

·Backsha dsina na hoym da 'gubatguuhlgm. We wore jeans when we were children.
·Noashdp shga 'dauckga 'backsha dsina gya'wn. Oh my goodness! Jeans are very expensive now.

'backshm ggaboack noun *corduroy pants*

·Geegish lobat 'backshm ggaboack. Robert bought corduroy pants.

'bahl'bal verb *to misbutton*

·Bahl'bala gwish'na'ba'la hoy hana'ack. . The robe the woman wore was misbuttoned.

'bal verb *to button up*

·Bal na gooda'atsn, gwatga gyalck. Button your coat, it's cold outside.
·'Kacka na gooda'atsn, aam la 'balt. Your coat is open, button it up.

'balda hahloa noun *cotton gloves*
 ·Na hoyu 'balda hahloa da waab shihoan. I wore cotton gloves at the cannery.

'balgiackshg verb *to be heavy*
 PLURAL: 'bil' balgiackshg
 ·'Balgiackshga 'wee loab. The big rock is heavy.
 ·Na geegu ha'li' daa dowl ggal 'balgiackshga dm da'ackgu ndm gaad. I bought a chair and it was too heavy for me to take it.

'balt noun *glove*
 ·Hoy 'balt da gwatg. Wear gloves when it's cold.

'bash verb *to caulk an opening; to grow*
 ·'Basha madsiggalay gwee. That flower is grown.
 ·Lu'kwil 'dsuu wila 'basha 'yoota gwee. That man really grew.

'bashee noun *diaper*
 ·Hladm lumaakshish maalee 'bashee. Mary is going to wash the diapers.

'bashu verb *to fart*
 ·Ooshga 'bashu hash. The dog let out a smelly fart.

'ba'an verb *to break (bread, dried food)*
 ·'Ba'an anaay. Break the bread.
 ·'Ba'an anaay ada gishya'nd da gyad. Break the bread and pass it around to the people.

'ba'atsa noun *kelp, rock weed*
 ·'Baa'atsa dee hoyu da hla wun shgoosheed. I use kelp for the potatoes.

'beehl verb *to crush, mash*
 ·'Beehla maay. Crush the berries.
 ·'Dsamaatga 'beehlgm shgoosheed. Mashed potatoes taste good.

'beensh noun *wild celery*
 ·'Tsamaa'anu ndm guul 'beensh. • I like to gather wild celery.

'bihloashk noun *dried seaweed*
 ·'Doackg ndm 'waay 'bihloashk. It's difficult to find dried seaweed.

'bilgwa noun *chief's headgear; eagle down*
 ·'Gyoaksha 'bilgwa hla meelga gyad. The eagle down was floating in the air when the people danced.

'bilhow verb *to gossip, talk about*
 ·Goahl 'bilhowda hana'ack awaan? What is that woman talking about?

'bish'bash verb *to caulk, seal*
 ·'Bish' basha 'nakshuuneeshg. Seal the windows.
 ·Baaidu baashg da 'nakshuuneeshg, shgu ndm 'bish' bashit. I feel the wind in the window, I need to seal it.

'biyaan noun *smoke*
 ·'Bishbooshm lag, dowla lu oyt da 'dsm shdoob, dowla'biyaant. We chopped up the wood, put it in the stove and it smoked.

'daa verb *to sit*
 PLURAL: wun
 ·Ndahl dm wil 'daan? Where will you sit?

'daashg verb *to applaud, clap hands*
 ·'Daashga hlgwoamhlg hlat nee nagwaatgt. The little child clapped when she saw her father.
 ·'Daashga gyad da shga aam wila howshga dup gwee. People clapped because they sounded so good.
 ·Na leemee hlg hana'ack da Town Hall dowl lu'kwil ama' basha dsabt dowla 'daashga gyad. The little girl sang at the Town Hall and she sounded real good so the people clapped.

'daa'binshg noun *nail*

·Hailda 'daa'binshga hoyd hlat dsaba waab. They used a lot of nails to make the house.

'dackwunsh noun *adze*

·'Dackwunsha hoy hlaagigyad hlat dsaba p'tsaant. Years ago, our ancestors used adzes to make totem poles.

'dag noun *wind, whirlwind*

·Ayawaa hana'ack hlat nee 'dag. The woman yelled when she saw the whirlwind.

'dahl verb *to smear, spread*

·'Dahla hoan da lack anaay. Smear the fish on the bread.

'dahla awaan verb *to put away*

·'Dahla awaan dsihla gawdeeyn. Put that away when you are done.

'daish noun *arrow*

·Hla ahlgadee naahl en dsabhl 'daish gya'wn. Nobody makes arrows anymore.

'dameesh verb; noun *to write; written material*

·Aba'ackshgu dm badsga 'dameeshm. I'm anxious for your letter to arrive.

'da'giackshg verb *to have too much food in one's throat*

·Ggal hailda gubu dowla 'da'giackshgu. I got too much food in my throat because I ate too much.

'da'kil verb *to fold over*

·'Da'kil sha'winshk adm mackt. Fold the paper and put it away.

'da'wil noun *fishhook*

·Ggal dsushga 'da'wil hoyn. The fishhook you're using is too small.

'deebn noun *sea lion*

·Nee shga 'weelaeksha 'wee 'deebn. Yagwat guulksha hoan. Look how big that sea lion is. It's looking for fish.

'deeld verb *to do quickly, work fast*

·'Deelda waalsh Magalee hlat dsaba anaay. Mary worked fast when she made the bread.

·Sha 'deelda wila gyoan, ggal laaltgn. Hurry up with what you're doing, you're too slow.

'deen noun; verb *fish trap; to hurry*

·Huktga na 'deenm. Our fish trap is full.

·Giloa laaltgn, 'deen! Don't be slow, hurry!

'dilgyad verb *to serve (food)*

·Naa dm 'dilgyad da waab tckoackg? Who is going to serve at the restaurant?

'di'ik noun *navel*

·Needsu 'di'ikn. I can see your belly button.

'dmggowsh noun *head*

·Hla sheepga 'dmggowshu, ggal 'dsuu wila gyoayu ashda gi' dseeb. My head hurts because I did so much yesterday.

'dmggowshm hoan noun *fish head*

·'Tsamaatga 'dmggowshm hoan, daya nagga' dsaaw gyad. Fish heads really taste good, that's what some people say.

'dm'laan noun *steersman; stern (of a boat)*

·Ggal 'balgiackshga ckbeesh shguud da 'dm'laan. The box in the stern is too heavy.

'dm'laanee noun *neck*

·Hlmdakhla golksh da 'dm'laaneeyn. Wrap a scarf around your throat.

'dmmeet noun *berries*

·Lu'kwil moaksha 'dmmeet. Those berries are sour.

'dm waalgit noun *skull*
 ·'Waaym 'dm waalgita ol. We found the skull of a bear.

'dmyaa
 1. verb *to be fast, quick; to go fast*
 ·'Dmyaa hlgu doosh hlat hoom hoan. The little cat goes fast when it smells fish.
 2. verb *to walk to the front*
 ·Na shila yaagu hlguhlgu dowl ggal 'dmyaa wila gyoat. I was walking with my child and he walked too fast.

'dm'kie noun *shoulder, upper arm*
 ·Hoyu 'dm'kieyu dm'yagayaayu da geeka dm goyu wun dm backyaayu da a waayu. I used my shoulder to go down the beach to get a deer to carry it up.

'dm'koa noun *backbone*
 ·'Man ckaldaawckg da 'dm'koayu awil shgaaygshgt. Rub medicine on my back because it's hurt.

'doackg verb *to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable*
 PLURAL: 'dack' doackg
 ·Ggal 'doackga waaba gwee. That house is too expensive.
 ·Na dm geegu automobile dowl ggal 'doackgd dowl giloand. I was going to buy an automobile but it was too expensive, so I quit.

'doagg verb *to suck*
 ·Hloulu 'doagga hlgu woamhlg na moasht. The child still sucks his thumb.

'doo verb *to sweep*
 ·'Doo da nhluu ha'li'dameesh. Sweep under the table.

'doosh verb *to hit, push with fist*
 ·Giloam 'kwihl 'dooshee ahlgashmal aamhl wila howyu. Don't push me about, I don't feel so good.
 ·'Doosha ckbeesha awaan da a waayu. Push that box over here by me.

'dooshg verb *to sweep with branch or broom*
 ·'Ha'weenhl 'dooshgn da 'dsimgi' dsoan? Haven't you swept in the closet?

'doyck verb *to thank, express appreciation*
 ·'Doyckshn daahl. Thank you, my dear woman.

'doycksh verb *to express appreciation, thank*
 ·'Gilum gyada hoan da 'koy adan 'doycka 'yoota gwee. People gave me fish and I thanked that man for it.

'dsaa verb *to stab*
 ·'Dsaayu na 'dsiwaaltu da 'lagg. I stabbed my finger with a needle.

'dsaab verb *to be caught in a bind, tight space*
 ·'Dsaaba hahloa da shbaggiet loab. The cloth was caught among the rocks.
 ·'Dsaaba hagwilhoo. The rope is caught in a bind.

'dsaay verb *to be full; to burp*
 ·'Lu'kwil 'dsaayu gya'win. I'm really full now.
 ·'Gawdee yaawckckgu da up lu'kwil 'dsaayu. After I ate, I was really full.

'dsab verb *to brail, bring above water*
 ·'Hla baa na boadm da geyaaksh, dowla oksh'ken aad, aamshga'nag dowla 'dsabt. haikda hoan da' ackgm. Our boat went out on the water and we let our net go, and after a while we brailed the fish. We were able to catch lots of fish.

'dsack' dsackg verb *itchy*
 ·'Dsack' dsackga asheeyu. My feet are itchy.

'dsaick verb *to lick*
 ·'Dsaickda hlgu woamhlgashweedish. The child licked the candy.

'dsak noun *China slippers*

·Ahl *anoackanee* 'dsak? Do you like China slippers?

'dsakya verb *to turn off*

PLURAL: 'dsik' dsakya

·'Dsakya *laakwsh*. Turn the light off.

'dsakyl verb *to put out*

·'Dsakyl *shdoob nagoacka mdm kwdaksha waab*. Put the stove out before you leave the house.

'dsal noun; verb *face; to fillet fish*

PLURAL: gga'dsal' dsal

·Lu'kwil *mashga* na 'dsalt hla *dsoackt*. His face gets very red when he's ashamed.

'dsalksh noun *whirlpool*

·Ama *needsa boad, shuulga* 'dalksha *gwee*. Be careful with the boat, that whirlpool is fearful.

'dsamtee noun *electricity, lightning*

·Ahl *gandee nee* 'dsamtee. I didn't see the lightning.

'dsashkw noun *lice*

PLURAL: 'dsack' dsashkw

·Baasha'nu ndm nee 'dsaskw. I'm afraid to see lice.

'dsayck verb *donate*

·Lu'kwil ama *ggaggoada gyad hla* 'dsayckt. People are good-hearted to donate.

'dsa'ack noun *clam*

PLURAL: gga'dsa' dsa'ack

·Dm *aidsdida* 'dsa'ack dm *gubm*. She will fry clams for us to eat.

'dsa'dsiksh verb *to be dirty, dusty, soiled*

·'Dsa'dsiksha na 'dsig'dsigu. My car is dirty.

·Labite waal 'yoota *gwee da na boad, bite* 'dsa'dsiksha na 'dsawt. That man messed up with his boat, it was dirty inside.

'dsa'oamtee noun *dried meat*

·Lu'kwil 'dsamaatga 'dsa'oamteem *shamee dsabn*. The dried meat you made is very tasty.

'dsa'wulsh verb *to steal*

·Gi'loamdsa 'dsa'wulsha *ligigoa da ggaldmwa'at*. Don't steal anything from the store.

'dseeb verb *to tie*

·'Dseeba na *golksha hlgu hana'ack*. Tie the little girl's scarf.

'dseeba hagwilhoo verb *to tie a rope*

·'Dseeba *hagwilhoo da kwduun ggan gwee*. Tie the rope around that tree.

'dseeka verb *to run aground*

·'Dseeka na *boards Dson*. John's boat ran aground on the beach.

'dseen verb *to come in, enter, go in*

PLURAL: *lamdsack*

·Na 'dseen *giamgm aatk*. The moon went in.

·'Dseen. Hla *gwaanksha wineaya*. Come in. The food is done.

·'Gwatga *gyalck, aam* 'dseen da 'dsm *gwa'a*. It's cold outside, it's good to come in here.

'dseen giamgm'aatk noun *sun or moon eclipse*

·Needsu wil 'dseen *giamgm'aatk da giyaatk*. I saw the moon eclipse last night.

'dseen gyamgm'aatk noun *moon eclipse*

·Needsu wil 'dseen *gyamgm'aatk*. I saw the moon eclipse.

'dsee'bltk verb *to burn up*

·Lu 'doackga *ggaggoada gyad wil shm* 'dsee'bltga *waab dzuds*. The people were very sad when the church burned all the way down.

'dsee'dsee noun *bone marrow*
 ·Lu'kwil 'tsamaatga 'dsee'dsee. The bone marrow is very tasty.

'dsee'g verb *to be left by the tide; to leak*
 ·'Dseega ckshoa. The canoe is leaking.
 ·Luwuntga ggoada 'yoota dm 'dsee'ga na boad. The man was worried about his boat leaking.

'dsee'k noun *shells*
 ·Haikda 'dsee'k 'waayu da hahlgeeka. I found a lot of shells on the beach.

'dsig'dsig noun *car, wagon, vehicle*
 ·Dm geegu 'dsig'dsig da Gitsgaan. I am going to buy a car in Ketchikan.

'dsilaa noun *basket*
 PLURAL: 'dsuck'dsilaa
 ·Lu'kwil hoyshga 'dsilaa dsabsh Magalee. The basket that Margaret made is very beautiful.

'dsilaay verb *to visit*
 ·Dm 'dsilaayu n'dse'etsu da 'dsm waab sheepg. I'm going to visit my grandmother in the hospital.

'dsilmbaa noun *to run inside a house*
 ·'Dsilmbaa hana'ack hlat nee naksht. The woman ran in when she saw her husband.

'dsilmгаа verb *to take in*
 ·'Dsilmгаа ha'li'daa dsihla yaa waash. Take the chair in if it rains.

'dsilmmeelg verb *to dance in*
 ·'Dsilmmeelga'nu awil ap shm lu aamggoadu. I danced in because I was so happy.

'dsiloom verb *to bring food, pack a lunch*

·Meehoksha na 'dsiloom. Your lunch smells good.
 ·Na shaupwaalckshm ashda 'guulda shada, da lup 'dsiloom goa dm gubm. We went for a walk the other day and brought food to eat.

'dsimaay noun *barnacles; great-great-grandchildren*
 ·'Lee hukga 'dsimaay da lack loab. There were a lot of barnacles on the rocks.

'dsiwaalt noun *finger*
 ·Sheepga 'dsiwaalu. My finger hurts.

'dsiwaan noun *end*
 ·Dm habm na 'dsiwaan guyna. We're going to the end of the road.

'dsm prefix *within*
 ·Lu shgu 'dsoacksh da 'dsm ckbeesh. Put the shoes within the box.

'dsmhoan noun *red snapper*
 ·Yagwat shakshakshen 'dsmhoan. He is cleaning red snapper.

'dsm'aatk verb *to be tasty*
 ·Lu'kwil 'dsimaatga winea dsabsh noayu. The food that my mother fixes is very tasty.

'dsm'an'on noun *palm of hand*
 ·'Woamckga 'dsm'an'Onu. The palm of my hand aches.

'dsm'dee noun *neck, nape*
 ·Dakhla golksh da 'dsm'deeyn. Tie the scarf around your neck.
 ·Hlmdakhla golksh da 'dsm'deeyn. Wrap the scarf around your neck.

'dsm'kol noun *anus*
 ·Gaapshga hash na 'dsm'kolt. The dog scratched its anus.

'dsnkbaa verb *to run backwards*
 ·'Dsnkbaa hlgwoamhlg hlat baald dm gidigaa hla'at. The child ran backwards when she tried to catch the ball.

'dsnkyaa verb *to walk backwards*
 ·'Dsnkyaa 'yoota hlat nee ol. The man walked backwards when he saw the bear.

'dsnshhood verb *run away from*
 ·'Dsinshhooda hlgwoamhlg hlat needsm. The child ran away from us when he saw us.

'dsnshloyg verb *to stay behind, be left behind*
 ·Henalee 'dsnshloygd. Henry stayed behind when the people left.

'dsoacksh noun *shoes*
PLURAL: gga'dsoacksh
 ·'Nda wil geega 'dsoackshn? Aam wila dsabit. Where did you buy your shoes? They look good.

'dsoacksha 'tsawaab noun
slippers
 ·'Lu'kwil anoacku na shu 'dsoacksha 'dsawaabu. I really like my new slippers.

'dsoackshm hahloa noun
tennis shoes
 ·Needsu 'dsoackshm hahloa. I saw the tennis shoes.

'dsoahl verb *to slide*
 ·'Dsoahla hoan da awaayu. Slide the fish over to me.

'dsuu baashg verb *to be very windy*
 ·Tckalyaa wil 'dsuu baashg. It is getting very windy.
 ·'Lu'kwil 'dsuu baashg dm waayn da gwashga. There's too much wind to row over there.

'dum verb *to write*
 ·'Ka ha'weeni, dm 'dumu na waayu. Wait, I'll write my name.

'gahlgyoa verb *to list to one side*
 ·'Luwantga ggoadu da wil 'gahlgyoa boada gwee. I'm worried about the way that boat is listing to one side.

'galdoal number *six people*
 ·'Galdoalda shgaboo gyad dm mikmeelgt. Six people are going to dance.

'galyeds verb *to hit with a stick or club*
 ·'Galyedsa 'yoota 'wee uula. The man clubbed the seal.

'gal'doosh verb *to hit with fist, punch*
 ·'Hl'loontee 'yoota adat 'gal'doosha likshoack. The man got angry and hit the door with his fist.

'gal'oy verb *to hit with a thrown object*
 ·'Hl'loontee hlgwoamhlg adat 'gal'oy loab da na waabt. The child got angry and threw a rock at his house.

'geelg noun *feeling of strong taste in throat*
 ·'Labiethow ggaloashu da 'geelgu. My stomach didn't feel good and I had a strong taste in my throat.

'ge'ets verb *to point*
 ·'Ge'etsga hlgwoamhlg da goa hashackt. The child pointed to what he wanted.

'ge'etsckan verb *to point at, point out*
 ·'Ge'etsckan da mihleetgm hla'at. Point to the green ball.

'gidaa noun *rake to catch herring in water*
 ·'Gidaa hoy hlagigyad hlat gidigaa shga. People of long ago used a rake to catch herring in water.

'gideelt number *twenty flat objects*
 ·'Gideelt shaboo
 malshgmsha'winshg dm geegu. I'm going to buy twenty newspapers.

'gilum verb *to give, hand to*
 ·Wie 'gilum hoan dish dp 'need, ggoadu hla kwdeed. We'll give them some fish, I think they're hungry

'gineetg verb *to rise, get up from laying down*
 ·'Gineetgn! Shgu dm hahlashn. Get up! You have to work.

'gipcka prefix *all of, the entire*
 ·'Gipcka 'gwaatga hoan. The entire catch of fish was lost.

'goahl noun *year*
 ·Nda shgaboo 'goahla
 hlguwoamhla gwee? How many years is that child?

'goal number *one person*
 ·Ksha 'goalda 'yoota dm leemeet. Only one person will sing.
 ·Ksha 'goal goidikshd. Only one person came.

'goald number *six abstract, flat or round objects*
 ·'Goalda shgaboo hla'at hoy
 'gubatguuhlg hla galmeelgt. The children used six balls when they played.

'gubatguuhlg noun *children*
 ·Aam wila how 'gubatguuhlg hla leemeet. The children sound good when they sing.

'guul number *one abstract or round thing*
 ·Ayinhl shguuhl gik 'gualda
 ha'li' daa? Isn't there one more chair?

'gwaatg verb *to be lost, missing*
 ·Gwaatga na ggaaidu. My hat is lost.
 ·'Gwaatga na 'dsoackshu. My shoes are lost.
 ·Labite 'gwaatga 'yoota gwee. That man is lost.

'gwaa'dish verb *to miss, be lonesome for*
 ·'Gwaa'disha ggoadu da 'kwan. I'm lonesome for you.

'gwaloa'am gyad noun *hard-working person*
 ·'Gwaloa'am gyadat Dan. Dan is a very hard-working person.

'gwash verb *to break, crack*
 PLURAL: 'gwish'gwash
 ·Labite goadsa wila waalu, hla 'gwasha ggoadu. I didn't know what to do, my heart was broken.

'gweentee noun *salmon stomach*
 ·Naahl en hashacka 'gweentee?
 Who wants the salmon stomachs?

'gwilamacksh noun *Hudson Bay tea*
 ·Na 'gilm n'dse'etsu 'gwilamacksh dm sha deeyu. My grandmother gave me Hudson Bay tea to make tea.

'gwilee number *three abstract or round things*
 ·'Gwilee daala shga' doackgt. It costs three dollars.

'gwiloa'ack verb *to be industrious, hard-working*
 ·Lu'kwil 'gwiloa'acka hlgu 'yoota gwee da wil hahlaksh. That young man is a hard worker at his job.

'gwish'gwash verb *to be broken*
 ·'Gwish'gwasha 'nakshuuneeshg.
 The window is broken.
 ·Giloamdsa oyhl hla'at da awaa 'nakshuuneeshg, dm 'gwish'gwasht.
 Don't throw the ball by the window, it will be broken.

'gwit'gwaatg verb, plural *to be lost*
 ·'Gwit'gwaatga hlikhla'at. The balls are lost.
 ·'Gwit'gwaatga gubatguuhlg hlikhla'at. The children lost the balls.

'gyaag number *one flat object*

·Ksha 'gyaaga hoan ginamaand.
There's only one fish left.

'gyaba wil 'gyap'gyaba

'goahl noun *centennial (100 years)*

·Hla 'gyaba wil 'gyap'gyaba 'goahl
na wil mackshgm da Shu
Macklackaahla. It has been over 100
hundred years since we arrived at New
Metlakatla.

'gyag verb *to choke, get something
caught in the throat*

·Ahlgadee ggawn 'yoota gwee dowl
'gyagt. That man didn't chew good so
he choked.

'gyaickg verb *to escape, run away,
flee*

PLURAL: huut

·Ahlgadee hashacksh nagwaadu
dm ggalmeelgu da gyalck, dowl
'gyaickgu. My father didn't want me
to play outside so I ran away.
'Gyaickgun du! Run away!

'gyap number *ten abstract, round or
flat objects*

·'Gyap shgaboo daala 'gilmt ndm
geega shu 'dsoacksh. He gave me ten
dollars to buy new shoes.

'gyymm particle *our own, ours*

·Nlip 'gyymm gga'bala awaan. The
guns over there are our own.

'kaa ggoadn noun *compassion*

·Alu'daa wil 'kaa ggoada liploid.
You could see the preacher's
compassion.

'kaal'g verb *to steal*

PLURAL: ga'gaal'g

·Giloomda 'kaal'ga ligigoa da
ggaldm wa'at. Don't steal anything
from the store.

'kabaa verb *to be lame*

·'Kabaa hlgu hash. The little dog is
lame.
·Sha oksha 'yoota gwee dowl
'kabaat hla 'kineetgt. That man fell
down and he was lame when he got up.

'kack verb *to open*

·'Kacka likshoack. gyamga gyalck.
Open the door. It's warm outside.

'kahl'oksh fall *to fall to one side*

·Ha'liggoadu dm 'kahl'oksha
ha'li'daa. I think the chair is going to
fall over.

'kala aksh noun *creek, river,
stream*

·Shayaa shgaboo hoan da 'kala
aksh. There are fewer fish in the
stream.

'kalaamsh noun *rose, wild rose*

·Hashacku ndm macksha
'kalaamsh da awaa waabu. I want to
grow roses by my house.

'kalmhow noun *throat*

·Sheepga 'kalmhawyu. My throat
hurts.
·Na sheepga 'kalmhawyu da goa
doctor dm needsm goa wila waalu.
My throat was sore and we went to the
doctor to see what's wrong with me.

'kalmoash noun *crab*

·Hashacku 'kalmoash. I want crab.

'kamea number *one boat or canoe*

·Ksha 'kamea boad needsu hla
badsqt. I only see that one boat has
arrived.

'kawtsi noun *ooligan grease*

·Hashacku 'kawtsi. I want ooligan
grease.

'kaw'kaaw noun *crow*

·Tcka'nee goa guba 'kaw'kaaw.
Crows eat everything.

'ka'at noun *cane*

·Naahl en dsaba 'ka'atn? Who made your cane?

'ka'awts noun *labret worn in lip*

·Shuulga wila dsaba 'yoota hlat hoy 'ka'awts. The man looks fearful when he wears a labret.

'ka 'tsushg verb *to be smaller*

·'Ka 'tsushga ckbeesh nadm hoyu. The box I was going to use is smaller.

'ka 'weelaeksh verb *to be bigger*

·'Ka 'weelaeksha na goacku. My basket is bigger.
·Shgu ndm hoy 'ka 'weelaekshm ckbeesh. I have to use a bigger box.

'kie woaksh noun *dried fish strips*

·Lu'kwil hashacku ndm 'waay 'kie woaksh. I really want find some dried fish strips.
·Kshuud dm wil sha 'kie woakshm. We make dried fish strips in the fall.

'koa'ol verb *forget*

·'Koa'olda hlgwuamhlg na gooda'atst. The child forgot his coat.

'kots verb *to cut, slice*

PLURAL: 'kots'kots
·Yagwan 'kotsa shamee. I'm cutting up meat.
·Na gidigaadu 'wee hoan dowlat 'kots'kots noayu dumt 'gilm da gyad. I caught a fish and my mother cut it up to give to people.

'kowts noun *chin, indentation under the lip*

·Gitwaatg en hoy 'kowts. Warriors wear a labret.

'koy pronoun *me*

·Wie wa! 'gilm daala da 'koy. Wie baloogu. Okay! Give me money. I'm broke.

'lagg noun *needle*

·Gaa 'lagg ada lu'bishn. Get a needle and sew.

'la 'daa ggoadu verb *to have an upset stomach*

·'La 'daa ggoadu hla gowdeen guba shameeym uula. My stomach was upset after I ate the seal meat.

'leebahla verb *to spread*

·'Leebahla wush da lack ha'linoak. Spread the blanket on the bed.

'leeshguu verb *to put on*

·'Leeshguu mahlu da lack ha'linoak. Put the pillow on the bed.

'leetlumhik verb *to cover*

·Bahla 'leetlumhik da lack yuub. Cover the ground with the canvas.

'lee'buul verb *to sprinkle on*

·'Lee'buul hla'ashg da lack meyoob. Sprinkle the seaweed on the rice.
·Na googed noayu dowlat 'lee'buul moan da lack goa dm gubm. When my mother cooked, she sprinkled salt on what we were going to eat.

'lee'dameeshm ggan noun

blackboard, chalkboard
·Dm na waan da lack 'lee'dameeshm ggan. Write your name on the blackboard.

'maakwsh noun *wet snow*

·Ama nee wila yaan, 'tsuu 'maakwsh da lack guyyana. Be careful walking, there's lots of wet snow on the street.

'mag verb *to fish, catch salmon*

·Hailda 'magm hoanm. We caught lots of fish.
·Hailda 'magm hoanm da Hemlock. We caught lots of fish at Hemlock.

'man verb *to anoint, grease, massage, oil, rub*

·Aam madm tckal 'man haldaaksh na asheeyn. It's good to rub medicine on your leg.

'naa noun *bait*

·Dm geegu 'naa nagoaga dm oom hoanm. I have to buy my bait before we go fishing.

'naackhl noun *killer whale, whale*
 ·Shanaahlga shga hailda 'naackhl da wil oom hoanum. It's amazing how many killer whales there are where we fished.

'naam tckaw noun *halibut bait*
 ·Nda shgabo 'naam tckaw doat da 'kam? How much halibut bait do we have?

'nabaa verb *to be soaking wet; to be just born*
 ·'Nabaa na ksh/ushgu. My shirt is soaked.
 ·'Nabaa na gooda'atsu awil ggal ggadsikshga waash. My coat is soaked because the rain really poured down.

'nack'noo verb *to hear*
 ·Ayinhl 'nack'nooyn wil 'weeamhow hlgwoamhlg? Didn't you hear the child cry out?

'nadalpg verb *to approach shore*
 ·'Nadalpga 'wee 'naackhl da hahl geeka. The whale is coming close to the beach.

'nahloamshk verb *to be hallowed, sacred*
 ·'Nahloamshga gyad wildoolgit. The graveyard is sacred to the people.

'nahoa'ya noun *tools*
 ·Lu'kwil anoacku shu 'nahoa'ya geegu. I really like the new tools I bought.

'nak verb *to be long*
 ·Lu'kwil 'wee 'naga aada 'yoota gwee. That man's seine was very long.

'nakshuuneeshg noun *mirror, window*
 ·Dm 'daayu da awaa 'nakshuuneeshg. I'm going to sit by the window.

'nakshuuneeshgm 'dsal noun *mirror*
 ·Giloa hlowla lune'etsgn da 'nakshuuneeshgm 'dsal. Quit looking in the mirror all the time.

'naphlackhl verb *to be tall*
 ·Du! Nee shga 'naphlackhla hlgwoamhlg gwee! Good grief! See how tall that child is.

'na shdoa giamg noun *half moon*
 ·Shm 'na shdoa giamg sha gya'wn. It is half moon now.

'nashee'bnskh noun *friend, sweetheart*
 ·Hladm loayga 'nashee'bnsghu. My friend is moving away.

'nawinoa verb *to be bothersome, annoying*
 ·Lu'kwil 'nawinoa 'wee hasha gwee. That big dog is very annoying.

'nayetg verb *to come back out of the woods*
 ·Hladm 'nayetgsh dup gwee. They will be coming from the woods soon.

'nayets verb *to break in, break open (with hammer, axe)*
 ·'Nayetsa likshoack. Break open the door.
 ·Na hloontee 'yoota da 'koy dat 'nayetsa likshoacku da 'wee ha'hlibeeshg. The man was mad at me and he hit my door with a big knife.

'nayoa noun *something you use to roast*
 ·'Tsuwaan ggan dm hoyu hlan 'nayoa shamee. I'm going to use a pointed stick to roast the meat.

'na'bahloanshg noun *ribbon*
 ·Ama' basha 'na'bahloanshg da na ggawshn. The ribbon in your hair is pretty.

'na'ba'la noun *button*

PLURAL: 'bil'bal

·Shgu dm *geegu* 'na'ba'la. I have to buy a button.

'na'oomhoan noun *place to catch fish*

·Ndahl dm wil 'na'oomhoanm?

Where shall we find a place to catch fish?

'na'taash noun *item worn on a lapel*

·Na'taasha madsiggalay da

gooda'atsn. Put a flower on your coat.

'needee interrogative *right?*

·Hla lugowdee aksh, 'needee? The water is empty, right?

'Neehlwaan interjection *amen*

'neet interjection *what? what did you say?*

'newalee noun *backpack*

·Hashacku shu 'newalee. I want a new backpack.

'nhla'naggan noun *keg, barrel*

·Wie ya'an 'wee 'nhla'naggan da gwa'a. Pass that big wooden barrel over here.

'nhloamshg verb *to be respected, sacred*

·nHloamshga gyad na Waabsh Shm'oygit ga Lackaga. People respect the house of the Lord.

'nishuushg noun *coffin*

·Lu'kwil hoyshga 'nishguushga gwee. That coffin is very beautiful.

'noahl noun *drum*

·Lu'kwil aam wila how 'noahla dsabn. The drum that you made sounds real good.

'ntawa'at noun *pocket*

·Ggal hukga 'ntawa'ata hlguwoamhlg. The child's pocket is too full.

'nuk 'nuungm gganggan

noun *tall trees, trees*

·'Nuk 'nuungm gganggan dm hoy gyad hlat dsaba shu waabshgool.

People are going to use tall trees when they build the new school.

'nuum pronoun *we*

·'Nuum dm en googa wineaya dsihla dsigi' dseeb. We're going to cook the food tomorrow.

'nuun pronoun *you*

·'Nuun dm en googa wineaya, 'needee? You are going to cook the food, right?

'nuuyu pronoun *I*

·'Nuuyu gwa'a hla shagwalga lag. I'm the one who built the fire here.

'nu'ud'ood verb *to forsake*

·Ahlga dmt 'nu'ud'ooda Shm'oygit ga Lackagat 'nuum. God will not forsake us.

'poo'a verb *to fart*

·Ooshga 'poo'a hash. The dog let out a smelly fart.

'taab verb *to hit with, hammer; to hit, tap*

·Ama needsa 'daa'binshg. Be careful with the hail.

'tapckaad number *two fish, animals or flat things*

·'Tapckaada hoan dm *geegu*. I'm going to buy two fish.

'tapckadool number *two people*

·Ksha 'tapckadool gyad lu 'daad da 'tsm waab tckoackg. Only two people are sitting in the restaurant.

'tapckaldoal number *seven people*

·'Tapckaldoal gyad lu 'daad da boad. Seven people are in the boat.

'tapckoald number *seven abstract, round or flat objects*

·'Tapckoalda leemee 'gubatguuhlg da 'dsm waab shgool. Children sang seven times in the school.

'tsack noun *nose*

·Gwa'a na 'tsacku. Here is my nose.

'tsack' tsackg verb *to tickle*

·Tsack' tsackga an' onu. My hand itches.

'tsamaatg verb *to taste good*

·'Tsamaatga ksha' dsal na gubm. The half-dried fish we ate tasted good.

'tsilaashu noun *swift rapids, waterfall, gorge, canyon*

·Geedsa tgidaawhla boad da 'tsilaashu. The boat almost went over the waterfall.

'tsimoo noun *ear*

·'Tsack' tsackga 'tsimooyu. My ear tickles.

'tsiyolg noun *kingfisher*

·Ndahl wil 'waay gyad 'tsiyolg? Where do people find kingfishers?

'tsm aack noun *inside of the mouth*

·Geedsa gwalga 'tsm aacku awil ggal giamga aksh. The inside of my mouth was almost burned because the water was too hot.

'tsmloab noun *cave*

·Goashinhl ya'tseshg lu wundida 'dsmloaba gwa'a. I wonder what kind of animal lives in this cave.

'Tsmshian noun *Tsimshian*

·'Tsmshian'nu I am a Tsimshian.

'tsm' tsack noun *nostril*

·Goahl gun kshibaa 'tsm' tsacka hlguwoamhlga gwee? Why is that little child's nostril running?

'tsm' tsansh noun *armpit*

·'Tsuu baa aksh da 'tsm' tsanshu hla lu wontga ggoadu. The water really runs from my armpits when I'm worried.

'tsushg verb *to be little, small*

·Lu'kwil 'tsushga 'bil' bal. The button is very small.
·Hashacka hlgu 'yoota dump hlimoamu dowl ggal 'tsushgt da goa dm wila gyoayu. The little boy wanted to help me, but he was too small for what I was going to do.

'tsu'uts noun *bird*

·'Gyaickga hlgu doosh hla gipaigga 'tsu'uts da awaat. The little cat ran away when the bird flew by it.

'tu'utsg verb *to be black*

·'Tu'utsga wil gyeda 'dsig' dsig. The color of the car is black.
·Yagwa paintga 'yoota gwee boat da 'tu'utsga hoyt. That man is painting the boat and he used black to do it.

'tu'utsgm maay noun *blueberry*

·Wi' laayu wil 'dahla 'tu'utsgm maay. I know where blueberries grow.

'tu'utsgm ol noun *black bear*

·Yagwa goo hlmkdeeyu 'tu'utsgm ol. My brother is hunting for black bear.

'wa prefix *without*

·'Wa 'tsimoo, dayat n' dse'etsu hla ahlgadee amooksha hlguwoamhlg. No ears, that's what my grandmother said when the child didn't listen.

'waan noun *teeth*

·Shikshakshgn na 'waan da tcka' nee sha. Clean your teeth every day.

'waatg verb *to be found; to come from*

·Macklackaahla wil 'waatgu. I come from Metlakatla.

'waay verb *to find*

- 'Waayu ama goa. I found something good.
- 'Waayu ama goa da ggaldmwa'at. I found something good at the store.

'waleemee noun *to have no song*

- 'Waleemeet Carol. Carol has no song to sing.

'watsa noun *land otter*

- Ha' wahlgandee nee 'watsa da ggaldoa. I haven't seen any land otters at camp.

'wayoaksh verb *to hope, trust*

- 'Wayoakshgm Shm'oygit ga Lackaga da 'Need en wilaay goa aamt da 'kam. We trust God that He knows what's best for us.

'wa'ama ne'ets verb *to be careless*

- 'Wa'ama ne'etsa hana'acka gwee. That woman is very careless.
- Giloadsa 'wa'ama ne'etsn. Don't be careless.

'wa'dsimoo noun *someone who never listens*

- 'Wa'dsimoo! Dayat n'dse'etsu hla ahlgadee amookshu dish 'need. No ears! That's what my grandmother said when I didn't listen to her.

'weegyaf verb *to miss, feel loss of, be lonesome for*

- Lu'kwil 'weegyafga'nu da 'kwan. I'm really lonesome for you.

'weelaeksh verb *to be big*

- Nda shga 'weelaeksha ol needsn? How big was the bear that you saw?
- Lu'kwil 'weelaeksha 'wee hoan gidi-da'ackga 'yoota gwee. That man caught a very big fish.

'weelaeksha ggashgaawt

- verb *to be large*
- Lu'kwil 'weelaeksha ggashggaw ggoab. The waves are very big.

'weelaekshm gyad noun *person of high ranking*

- 'Weelaekshm gyads Henry. Henry has a high rank.

'yaagw noun *earthquake*

- Ahlgadee hashackee ndm baalda 'yaagw. I don't want to feel an earthquake.

'yaansh noun *gumboots*

- Wilaaysh Malee wil 'dahla hailda 'yaansh. Marie knows where there are a lot of gumboots.

'yack verb *to hang*

- Wie 'yacka hoan. Aam dm sha 'biyaanshgm. Well, hang the fish. We'll smoke it.

'yansh noun *leaf of a tree*

- Hailda 'yansh da ggan gwee. Ggoadu dm hailda maay. There are a lot of leaves on that tree. I think it will have a lot of fruit.

'yee-kwdal number *eight abstract, round or flat objects*

- Hashacku mdm 'lee shgu 'yee-kwdal noahl da lack hali'tckoackg. I want you to put eight plates on the table.

'ye-kwhladoal number *eight people*

- 'Ye kwhladoal shgaboo gyad dm gatgoidiksht. There are eight people who are coming.

'yoo noun *bark container to pick berries in*

- 'Yoo dm hoyu dsihla dsabu ggoack. I'll use bark for making baskets.

'yoota noun *man*

- PLURAL: 'yik'yoota
- Eh! Nee 'wee 'yoota gwee. Aam wila nootgt. Wow! Look at that man over there. He's dressed real good.

'yootishg noun *tie; necklace*
·Lu'kwil hoysgha 'yootishga dsabish
Magalee. The necklace that Margaret
made is very beautiful.

'yoo'uck noun *baby boy*
·Lu'kwil taggoada hlgu 'yoo'uck.
The baby boy is very content.



English to Shm'algyack

abalone

abalone: bilha.

abdomen

abdomen, belly, stomach, tummy: ban.

able

can, to be able: da'ackhlg.

above

above, Heavens, weather: Lackaga.

accident

to have an accident, make a mistake:
ashdeewaal.

accompany

to accompany: shdool.

accumulate

to accumulate, get fat, increase:
akshyaa.

accurate

*right amount; correct, accurate
assessment*: aamndap.

across

across the way, the opposite side:
doashda. *to be able to go across*:
dsagga'acklg. *to walk across*:
dsaggayaa.

adaptable

to be adaptable: tckalaam.

add

to add to, bring to, tie to:
tckalhokshnhl.

adequate

*to be enough, adequate, ample,
plentiful*: aamshgaboo.

advise

*to advise, counsel; to rebuke, scold,
talk to in a mean manner*: daalck.

adze

adze: 'dackwunsh.

a few

a few, some: na gga'dsaaw.

afraid

to be afraid: baash.

aft

aft of boat, back end, rear, stern:
gilaan.

after a while

*after a while; to be far enough, long
enough*: aamshga'nak.

afternoon

afternoon: ludaawhla giamg.

again

again: gik, hakshm, hadsm. *to do
again, repeat*: hadsikshm gik waan.

against

to be against custom or law, forbidden:
ha'wahlg.

agility

agility, performance, poise: debeesh.

ago

some time ago: gitckawtk. *years ago*;
long ago: gi'goahl.

agree

*to agree, allow, give permission; to
like*: anoagg. *to agree, consent*:
ga'wa. *to agree to go with; to arise*:
haldmbaa.

aground

to run aground: 'dseeka.

ahead

to be first, ahead: kshgoack.

alcohol

alcohol: laam.

alive

to be alive: didooksh.

all

all: tcka'nee.

all of

all of, the entire: 'gipcka.

allow

to agree, allow, give permission; to like: anoagg. to allow, let: anoahl.

almost

almost here: ayamgwa'a. almost, just about: geedsa. almost there: ayamgwai.

alright

alright!; behold!; well now; let's start!; okay!: wie wa!

also

to come, come here; too, also: ggal.

altar

altar, pulpit: ha'limalshk.

amazing

to be amazing: shanaahlg.

amen

amen: 'Neehwaan.

among

among, between: shbaggiet.

ample

to be enough, adequate, ample, plentiful: aamshgaboo.

anchor

anchor: ggadailpk.

and

and: ada, dihl.

angel fish

angel fish, rat fish: goomaa.

angry

to be angry: hloontee.

animal

animal: ya'tseshg.

ankle

ankle: homhom.

annoying

to be bothersome, annoying: 'nawinoa.

anoint

to anoint, grease, massage, oil, rub: 'man.

answer

to answer, reply: deelmckg.

antler

antler, horn: ggaggawsh.

anus

anus: 'dsm'kol.

anxious

to be anxious: aba'ackshg.

anybody

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

anyone

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

anything

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

apparition

apparition, ghost, spirit, vision: noogit.

appear

to appear: gwineeshk.

applaud

to applaud, clap hands: 'daashg.

apple

crabapple: moalksh.

appreciation

to express appreciation, thank: 'doycksh. to thank, express appreciation: 'doyck.

approach

to approach shore: 'nada/pg.

argue

to argue against: lebilt haaw.

arise

to agree to go with; to arise: haldmbaa. to arise, to get up: haldm'acklg.

arm

arm, hand: an'on. arm muscle: laba'on. shoulder, upper arm: 'dm'kie.

armor

wooden body armor: **gghanhlaan**.

armpit

armpit: 'tsm'**tsansh**.

aroma

aroma, smell; spirit: **haig**.

arrive

to arrive: **goydiksh**. to arrive, land: **badsg**.

arrogant

to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: **Adsiksh**.

arrow

arrow: 'daish. arrow, spear, sharp fighting equipment: **hawaat**.

ascend

to ascend, go up, walk up: **munyaa**.

ashamed

to be ashamed: **dsoack**.

ashes

ashes from a fire: **oonkshig**.

ashore

ashore, inland: **dsaggm**. to go ashore: **dsaggmdaawhl**.

aside

aside, away: **Awul**.

ask

to ask, inquire: **guudack**.

assume

to assume, guess, think: **ha'liggoad**.

astonished

to be astonished, surprised: **shanaahlg**.

at

at, by, near: **awaa**.

athlete's foot

athlete's foot, toes that have a smell: **sh'kaancksh**.

attempt

to attempt: **she'ehl**.

attention

to listen, obey, pay attention:

amooksh.

aunt

aunt: **da'ash**.

autumn

autumn, fall: **kshuud**.

await

to wait, await: **babood**.

awaken

to awaken: **leediksh**.

aware

to get out of the way; to make aware, warn: **boo'ihl**.

away

aside, away: **Awul**. to stay away for a long time: **ayuwaan**.

axe

axe, hatchet: **gigyooatk**.

baby

baby boy: 'yoo'uck.

back

back: **ha'koa**.

backbone

backbone: 'dm'koa.

back end

aft of boat, back end, rear, stern: **gilaan**.

backpack

backpack: 'newalee. backpack; strap to carry things: **gganawulee**.

back room

back room: **gi'dsoan**.

backwards

to run backwards: 'dsnkbaa. to walk backwards: 'dsnkyaa.

bad

to be bad: **ha'dackg**.

bail

to bail water (out of a canoe, boat): **dseekwsha**.

bailer

wooden bailer for water:
ha'dseekwsha.

bait

bait: 'naa. halibut bait: 'naam tckaw.

ball

ball: hla'at.

barefoot

to be barefoot: kshashashee.

bark

bark (of a tree); leg cramp: maash.
gather cedar bark: bayckggan.

barnacle

barnacles; great-great-grandchildren:
'dsimaay.

barnacles

on the barnacles: lack'dsimaay.

barrel

keg, barrel: 'nhla'naggan.

basket

basket: goack. basket: 'dsilaa. cedar
bark basket: doohlk.

battlefield

battlefield: ha'lidal.

battleground

battleground: ha'liwildoolgit.

beach

along the beach: hahlwaal. down the
beach: hahlgeeka. to take along the
beach: hahldock. to walk along the
beach: hahlyaa.

beads

beads on a string, necklace: ggahood.

bear

bear: ol. bear, brown bear, grizzly
bear: madeeg. black bear: 'tu'utsgm
ol. brown bear: mashgm'ol, mish'ol.
polar bear: moakshgm'ol.

bear berries

bear berries: maaym ol.

beard

beard: eemck. White man, bearded
man: gga'eemck.

beat

to hit, beat up with a club:
kwhlee'kayaan.

beaten up

to be beaten up, exhausted,
overworked: plakshkw.

beautiful

to be beautiful, good-looking,
handsome, pretty: ama'bash.

beaver

beaver: sh'dsoal.

bed

bed: ha'linoak.

bee

bee, hornet, yellow jacket: ab.

begin

to begin: sha'daa.

behind

to stay behind: ginawaal.

behold

all right!; behold!; well now; let's
start!; okay!: wie wa!.

believe

something that one believes in; to
promise: nashmhowtksh.

bell

bell: hashoyck. to ring bell slowly:
hagwilya'dsa.

belly

abdomen, belly, stomach, tummy: ban.

belongings

belongings, possessions, clothing:
liggiwaal.

belt

belt: bilaan.

bend

to be dented; to bend, dent badly:
kwhlee'ba'gya. to bend, bend over,
bow: ckbishmshguu. to bend
forward, bow, stoop: ggogg.

bent

curved knife for carving; to be bent:
hlaggiack.

bentwood box

bentwood box: **uunk.**

berries

bark container to pick berries in: 'yoo.

bear berries: **maaym ol.** *berries:*

'**dmmeet.** *berries, fruit:* **maay.**

elderberries: **loa'ds.** *gray berries*

along river bank: **dsaygg.** *laughing*

berries, salal berries: **dsawush.** *month*

of picking berries, summertime:

lackshumaay. *raven berries:* **maaym**

ggaagg. *rope berry, trailing*

blackberry: **maayha gwilho.**

Saskatoon berries: **gyem.** *thunder*

berries: **maaym ggalipleeb.** *yellow*

berries on muskeg: **ggolge.**

better

to get better: **ggakshwil a'aamt.**

between

among, between: **shbaggiat.**

big

to be big: 'weelaeksh.

bigger

to be bigger: 'ka 'weelaeksh.

big man

big man, Chief, noble: **algyackshg.**

big toe

big toe: **moashm shee.**

bind

to be caught in a bind, tight space:

'**dsaab.** *to bind against:* **tckal'dsaab.**

bird

bird: 'tsu'uts.

bitter

to be bitter: **gushck.**

black

to be black: 'tu'utsg.

black bear

black bear: 'tu'utsgm ol.

blackberry

rope berry, trailing blackberry:

maayha gwilho.

blackboard

blackboard, chalkboard:

'lee'dameeshm ggan.

black duck

black duck: **amgeeg.**

blanket

blanket: **wush.** *button blanket:*

gwish'na'ba'la.

blind

to be blind: **shuunsh.**

blink

to blink, wink: **ggapshil.**

blizzard

north blizzard, snow on north side of tree: **shda'magsha shdoa ggan.**

blond

blond or reddish hair; horsefly:

gigim'uugg.

blood

blood: **ihlay.**

blow

to blow: **shwun.** *to blow; wind:*

baashg.

blue

to be blue (in color): **gwishgwashg.**

blueberry

blueberry: 'tu'utsgm maay.

blue jay

blue jay: **gwishgwaash.**

boat

boat: **boad.** *fishing boat:* **shacksh**

oomhoan.

body

body: **tcka'moa.**

boil

boil (on the skin); mink: **lish'yaan.** *to*

boil: **hathof dackg.** *to boil, cook:*

dsam. *to boil ooligans in a pot:*

lack'anaaym uua.

boiled

boiled whole fish: tckadsmpshg.

bold

to be bold, brave, courageous: aalck.

bone

bones: shayb.

bone marrow

bone marrow: 'dsee'dsee.

boots

boots: boods.

born

to be born: kshalacklack. to be soaking wet; to be just born: 'nabaa.

borrow

to borrow: gwaashg.

both

both: mela goo'bl.

bother

to bother, chase, go after, hunt: shuwileen.

bothered

bothersome thing, nuisance; to be bothered: hamoolg.

bothersome

bothersome thing, nuisance; to be bothered: hamoolg. to be bothersome, annoying: 'nawinoa.

bow

bow (of boat): gi'dsoygg. bow; tool: hackdek. to bend, bend over, bow: ckbishmshguu. to bend forward, bow, stoop: ggogg.

bowl

bowl: ggiehl.

box

bentwood box: uunck. box: ckbeesh. Indian box, storage box: ggal'uunck.

boy

baby boy: 'yoo'uck. boy: hlgu 'yoota.

brag

to brag a lot: dseekshhawtksh.

braid

to braid: ggadeeshg.

brail

to brail, bring above water: 'dsab.

brain

brain: woon ggawsh.

branch

dead tree branch: ggaiaggai. tree branch: aneesh.

brave

to be bold, brave, courageous: aalck.

bread

bread: anaay. fried bread: aifdsm anaay. ghost bread: adaggan. Indian bread: hli'oan. to make bread: sha'anaayshk.

break

to break (bread, dried food): 'ba'an. to break, crack: 'gwash. to break in, break open (with hammer, axe): 'nayets.

break up

to break up, chop, club, hit, pound: yeds.

breast

milk, woman's breast: me'ish.

breath

breath; who?: naa.

breathe

miracle, wonder; to breathe: shanaahl.

bright

to be bright: goy'ba.

bring

to add to, bring to, tie to: tckalhokshnhl. to bring along: tckayaagwihl. to bring towards, pull in: tckalshagihl.

bring food

to bring food, pack a lunch: 'dsiloom.

bring up

to bring up: mundockhl. to bring up, lift: haldm.

broken

to be broken: 'gwish'gwash.

broom

broom: ha'dooshg.

brother

brother: hlmkdee. our brothers: wakyam.

brothers

our brothers, our own people: nlip 'dsabam.

brown bear

bear, brown bear, grizzly bear: madeeg. brown bear: mashgm'ol, mish'ol.

bucket

bucket, pail: oomhl. bucket, pail, water container: ggaldm'aksh.

build

to build, construct, make: dsab.

build a fire

to build a fire: shalagsh.

built strong

to be built strong; to put on warm clothes: doycksh.

bull

bull, cattle, cow: mishmoosh.

burn

burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit. to burn: gwalg. to burn up: 'dsee'bltk. to trim hair by burning ends: gwalka.

burnt

burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit.

burp full

to be full; to burp: 'dsaay.

burst

to burst: ckleeuu.

bush

elderberry bush: shggan loa'ds. salmonberry bushes: gga'koacksh.

butterfly

butterfly: adabeesh.

button

button: 'na'ba'la. button, clasp to hold cape on; safety pin: ggan'doa. to button up: 'bal.

button blanket

button blanket: gwish'na'ba'la.

buy

Buy it yourself!: lipgeekhl. hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: geek.

by

at, by, near: awaa.

cabbage

cabbage: gabids.

cabinet

cabinet, dish rack: ha'litoamnoahl.

calendar

calendar: sha'winshgm giang.

call

to name, call by name: aytk.

call down

expression used for calling down one who is doing badly: dsa'ee.

calm

calm in the weather: maadm gyekshg. to be calm: shagyeksh, gyeksh.

camp

camp: ggaldoa. fish camp on Annette Island: Nadzaheen. to camp: ggaldsock. to cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdsoacksh. to move camp: loyg.

can

can, to be able: da'ackhlg.

cane

cane: 'ka'at.

cannon

cannon; thunder: ggalipleep.

canoe

People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

can't

to be unable, can't: hl'gookshn.

cap

cap: gga'idm 'dsagg.

car

car, wagon, vehicle: 'dsig' dsig.

careful

to be careful, cautious, watchful: amane'ets.

careless

to be careless: 'wa'ama ne'ets.

caribou

caribou, reindeer: woo'dsee.

carrot

carrot: galot.

carry

to carry along with other things: muntckadockhl. to carry, take: dock. to carry, take along: shndock. to take, carry along: tckalgaa.

cat

cat: doosh.

catch

place to catch fish: 'na'oomhoan. to fish, catch salmon: 'mag.

cattle

bull, cattle, cow: mishmoosh.

caught

to be caught in a bind, tight space: 'dsaab.

caught

to get caught in the act, be found out: lu'wai.

caulk

to caulk an opening; to grow: 'bash. to caulk, seal: 'bish' bash.

cautious

to be careful, cautious, watchful: amane'ets.

cave

cave: 'tsm'loab.

cedar

red cedar: amggan. red cedar tree: ggalaaw. yellow cedar: wahl.

cedar bark

cedar bark strips for baskets: ha'dal. gather cedar bark: bayckggan.

cedar bark basket

cedar bark basket: doohlk.

celery

wild celery: 'beensh.

centennial

centennial (100 years): 'gyaba wil 'gyap'gyaba 'goahl.

chair

chair: ha'li'daa.

chalkboard

blackboard, chalkboard: 'lee'dameeshm ggan.

challenging

to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: 'doackg.

channel

through a sea channel: mackla.

charcoal

charcoal, coal, soot: ggam'do'otsk.

chase

to bother, chase, go after, hunt: shuwileen.

chatterbox

chatterbox: ashgyaback.

cheap

cheap goods: gganwaal. poor stuff, cheap things: ggamwaal.

cheater

cheater, trickster: nacknockm 'yood. clever woman, woman cheater, woman trickster: nacknockm hana'ack.

cheek

cheek: da'oack.

chest

chest: ggayg.

chew
to chew: ggawn.

Chief
*big man, Chief, noble: algyackshg.
 Chief, head of: meyaan. Git Lan
 Chief: Neesh hlagganoosh. leader,
 person of high ranking, Chief, Mayor:
 Shm'oygit.*

Chief of the Heavens
*Chief of the Heavens, God: Shm'oygit
 ga Lackaga.*

child
*child, infant: hlguwoamhlg. small
 child: hlguhlg.*

children
children: 'gubatguuhlg.

chimney
chimney, smoke hole: ala.

chin
*chin: maaw. chin, indentation under
 the lip: 'kowts.*

China slipper
China slippers: 'dsak.

Chinook salmon
King salmon, Chinook salmon: yeeh.

choke
*to choke, get something caught in the
 throat: 'gyag.*

chop
*to break up, chop, club, hit, pound:
 yeds. to chop out: shmksheeyeds. to
 chop, split wood: bishboosh.*

chum salmon
chum salmon, dog salmon: ggayneesh.

circle
to spin, run in circle: dsagga-tgubaa.

citrus
to taste sour, citrusy: moakshack.

claim
*to talk, say, claim too much:
 ggal'dsuu.*

clam
clam: 'dsa'ack. horse clam: loan.

clan
*clan: pdeack. Eagle Clan:
 Lack-shgeeg. Killer Whale Clan:
 Gish-bud wada. Wolf Clan:
 Lack-giboo.*

clap
to applaud, clap hands: 'daashg.

clasp
*button, clasp to hold cape on; safety
 pin: ggan'doa.*

claw
claw: hlacksh.

clean
to be clean: shakshg.

clear
*to be clear, evident, visible:
 ggontgahl.*

clever
*clever woman, woman cheater, woman
 trickster: nacknockm hana'ack.*

cliff
cliff, rock wall: biyaackl.

climb
to climb: hla'kiackshg.

clock
clock, watch: waads.

close
to close, shut: shga'doosh.

cloth
*cloth: hahloa. cloth to wipe with:
 hageem'ka. dishcloth: ha-geemgm
 noahl.*

clothespin
*clothespin, scissor-like tool:
 gganhla'ka'winshk.*

clothing
*belongings, possessions, clothing:
 liggivaal. clothing: hoaya.*

cloud
cloud, day: sha.

club

club for killing slaves, fish or animals:
ha'kalaaw. *to break up, chop, club, hit, pound:* **yeds.** *to hit, beat up with a club:* **kwhlee'kayaan.** *to hit with a stick or club:* **'galyeds.** *wooden war club, wooden slave killer:* **ha'kayaan.**

coal

charcoal, coal, soot: **ggam'do'otsk.**

coat

coat: **gooda'ats.** *goatskin coat:*
gwishmatee. *raincoat:* **gooda'atasm**
shgyen.

cockle

cockle: **ggaboack.**

cockles

dried cockles: **ggalsh.**

coffin

coffin: **'nishuushg.**

cohabit

to cohabit, picnic, play camp, have a small party: **shishdsoacksh.**

coho

coho salmon: **uuck.**

cold

to be cold: **gwatg.**

color

color: **wilgyed.**

comb

comb: **hap'dsee.**

come

come!: **ggakshm hoa, ggakshm.** *to come, come here; too, also:* **ggal.**

come apart

to come apart, be irreparable; to be strewn loosely: **ggol.** *to come apart entirely, to be nothing left:* **kwhlee**
ggolggol.

come back

to come back out of the woods:
'naye'tg.

come empty-handed

unlucky; come empty-handed:
ggal'waa'fk.

come from

to be found; to come from: **'waatg.**

come in

to come in, enter, go in: **'dseen.**

come out

to come out: **kshagwaantg.**

come up

to come up above the water: **gyabn.**

compassion

compassion: **'kaa ggoadn.**

compassion

compassion: **shila ndmhow.**

compete

to fight, compete against each other:
lup na waal.

competent

to be competent, healthy, lucky:
wukdsab.

completed

to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: **amadsab.**

conflict

fight, conflict; to fight: **dal.**

consent

to agree, consent: **ga'wa.**

construct

to build, construct, make: **dsab.**

consume

to consume; to lose a game, war; to be consumed: **dsahl.**

container

bark container to pick berries in: **'yoo.**
container: **goadsagid, nta, ggaldm.**

cook

to boil, cook: **dsam.** *to cook potatoes in sand near fire:* **ood.**

cooked

to be cooked, done: **gwaanksh.**

cool

to cool, simmer down: **ggoash.**

copper shield

copper shield: **hayatsk.**

corduroy pants

corduroy pants: **'backshm ggaboack.**

corner

corner of house: **amoosh.** *to put away in a corner:* **dseehldoa.**

corpse

corpse, ghost: **baalack.**

correct

right amount; correct, accurate assessment: **aamndap.** *to be correct:* **hoyack.**

cottonwood

cottonwood tree: **am'baal.**

counsel

to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner: **daalck.**

count

grouse; to count: **leetsg.**

courageous

to be bold, brave, courageous: **aalck.**

cousin

cousin: **hlgutcka'oa.** *female cousin:* **oa'ash.**

cover

box cover, lid: **nahaapt.** *cover, top of an object:* **ha'bish.** *to cover:* **'leetlumhik.** *to sprinkle on:* **'lee'buul.**

cow

bull, cattle, cow: **mishmoosh.**

crab

crab: **'kalmoash.**

crabapple

crabapple: **moalksh.** *crabapple tree:* **shggan moalksh.**

crack

to break, crack: **'gwash.**

cracked

to be cracked; to be crazed: **ggalaag.**

cramp

bark (of a tree); leg cramp: **maash.**

crazed

to be cracked; to be crazed: **ggalaag.**

crazy

to be crazy: **moamsh.**

creek

creek, river, stream: **'kala aksh.**

creep

to creep; to sit in protest of moving or going: **ggailkshg.**

cross

cross, gable of roof: **ggadsaagg.**

crosswind

crosswind: **dsaggabaashg.**

crow

crow: **'kaw'kaaw.**

crush

to crush, mash: **'beehl.**

cry

to cry, weep: **weehawtg.**

curious

to be curious of details, inquire into: **maggoanshga.**

curly

to be curly: **aw'awshg.**

custom

to be against custom or law, forbidden: **ha'wahlg.**

cut

to cut, saw off: **shackaicksh-ga.** *to cut, slice:* **'kots.**

cut off

to cut off, get rid of: **sha'kots.**

dampen

to dampen; to sprinkle: **dsakshuld.**

dance

to dance: **meelg.** *to dance in:* **'dsilmmeelg.**

darkness

darkness: **shgaaytg.**

dawn

dawn, daybreak: akshyaa gwa dseewsh.

day

cloud, day: sha. *day to greet people:* ha'li'doygg.

daybreak

dawn, daybreak: akshyaa gwa dseewsh.

daylight

daylight, daytime: dseewsh.

daytime

daylight, daytime: dseewsh.

dead

burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit. *to die, be dead:* duu, dsag.

dear

dear miss or woman: daahl. *term of endearment towards a male:* naat.

death

to drop, let go; to lose someone to death: ggal'oa.

decay

to spoil, decay: ckaatg.

decoration

decoration: noo'anshg.

decree

decree, message, official statement: ayaawgg.

deep

to be deep: hlub.

deep winter

deep winter, hard times: magwa'ala.

deer

deer: wun.

deer meat

deer meat: shameeym wun.

defrost

to defrost, melt, disappear, lose weight or size: dseeb.

dent

to be dented; to bend, dent badly: kwhlee'ba'gya.

dented

to be dented; to bend, dent badly: kwhlee'ba'gya.

depart

to depart, go away, leave: dawhl.

descend

dusk; to descend, go down: tgiyaa.

desk

desk, table: ha'li'dameesh.

determined

to be determined, persistent: haickal.

detest

to detest, hate: labaaack.

develop

to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.

devil fish

devil fish: ha'dsakt.

devil's club

devil's club: woamsh.

diaper

diaper: 'bashee.

die

to be willing to die: gilks-shamackshd. *to die, be dead:* duu, dsag.

different

a different person, someone else: likshgyadmgyad. *something else, a different thing:* likshgyad.

difficult

to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: 'doackg.

diluted

to be diluted, weak: alashkw.

dinner table

dinner table: ha'litckoackg.

dip

to dip, draw water: gyab.

dip net

dip net, net brail: bana.

dipper

dipper to drink with: ha'aksh.

dirty

to be dirty, dusty, soiled: 'dsa'dsiksh.

disagree

*to disagree, disbelieve, doubt:
ckshaangg.*

disappear

*to defrost, melt, disappear, lose weight
or size: dseeb.*

disbelieve

*to disagree, disbelieve, doubt:
ckshaangg.*

disguise

disguise, effigy, mask: ameeġ.

dish

*dishes: noahl. iron dish:
ggiehlam'do'otsk.*

dishcloth

dishcloth: ha-geemgm noahl.

dish rack

cabinet, dish rack: ha'litoamnoahl.

distant

distant: agwee.

distribution

distribution: ya'anshg.

divided

to be divided: bashackg.

dizzy

to get dizzy, drunk: sheen.

dodge

*to dodge; miss: geeshk. to dodge,
move out of the way: shageeshk.*

dog fish

dog fish: ggashggaads.

dog salmon

chum salmon, dog salmon: ggayneesh.

doll

doll: hlguhlgm noahl.

dolphin

dolphin, porpoise: dseeyuu.

done

to be cooked, done: gwaanksh.

door

door: likshoack, ggamggantk.

do over

*to be completed, well-designed,
well-proportioned; to do over, fix,
repair: amadsab.*

doubt

*to disagree, disbelieve, doubt:
ckshaangg.*

do well

*somebody who can do many things
well: hukdsab.*

down

*chief's headgear; eagle down:
'bilgwa. down, downward: tgi.*

downpour

downpour: ggadsiksh.

Do your best!

*Do your best! Wishing you well!:
sha'aamdza waan.*

dragonfly

dragonfly: giladse'eds.

draw

*to dip, draw water: gyab. to draw, take
a picture: gilkshtckal'da'minshg. to
draw, write: na'dum.*

dreaded

*middle; something fearful; to be
dreaded, fearful: shuulg.*

dress

baby sister; dress, skirt: na'ack.

dressed up

to get dressed up: nootg.

dried

*to be dried hard, stiff with cold:
ggantk.*

dried fish

dried fish: guunkshm hoan.

dried fish strips

dried fish strips: 'kiewoaksh.

drift

to drift away: shagyoaksh.

driftwood

driftwood; White person, European: umsheewa.

drink

to be wet, to drink; water: aksh. to give a drink: gil'aksh.

drop

drops of water, water drops: le'wul. to drop, let go; to lose someone to death: ggal'oa.

drum

drum: 'noahl.

drunk

to get dizzy, drunk: sheen.

dry

dry items (clothes, fish): shiloonu. place to dry seaweed: ha'libaashagganshk. to be dry: guunksh. to dry: shiloonksh. to string up, put on drying pole: ggahlg.

dry rot

dry rot: mahaaya.

duck

black duck: amgeeg. duck: hou'ts.

durable

to be durable, live a long life: aigyad.

duration

duration, length (of time, space): shga'nakt.

dusk

dusk: hla tgiyaa sha. dusk; to descend, go down: tgiyaa.

dusty

to be dirty, dusty, soiled: 'dsa'dsiksh.

each

each: mihla.

eagle

eagle: ckshgeeg.

Eagle Clan

Eagle Clan: Lack-shgeeg.

ear

ear: 'tsimoo.

earth

earth, ground, land, soil: yuub. earth, world: ha'lidsogg.

earthquake

earthquake: 'yaagw.

eat

to eat: gub, yaawckg. to eat fish: ckhoan. to eat Indian ice cream: ckdaiksh. to eat with: ckdee.

eclipse

moon eclipse: 'dseen gyamgm'aatk. sun or moon eclipse: 'dseen giamgm'aatk.

edge

next to the water, at the water's edge: geeka.

effigy

disguise, effigy, mask: ameehg.

egg

egg: hlgumad. seagull egg: hlgumadm ggagoom.

eggs

herring eggs: cksh'waanck. salmon eggs: laan.

eight

eight abstract, round or flat objects: 'yee-kwdal. eight people: 'ye-kwhladoal.

elbow

elbow; night pot: ma'oan.

elderberries

elderberries: loa'ds. People of the Elderberries: Gishbackloa'ds.

elderberry bush

elderberry bush: shggan loa'ds.

elderberry jam

elderberry jam: goo waagg.

eldest

- eldest one: sheelgit.*
- electricity**
electricity, lightning: 'dsamtee.
- else**
a different person, someone else: likshgyadmgyad. something else, a different thing: likshgyad.
- emery wheel**
emery wheel, whetstone: dashgyan.
- empty**
to be empty, not there: ggalbash. to empty, make empty: aplugawdee.
- end**
end: 'dsiwaand.
- enemy**
enemy intruders, raiders: gitwaatk.
- English**
English language: Umsheewaamck.
- enlarge**
to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.
- enough**
to be enough, adequate, ample, plentiful: aamshgaboo. to be not enough: wanoack. to lack, not to have enough: shgoaksh.
- enter**
to come in, enter, go in: 'dseen.
- entire**
all of, the entire: 'gipcka.
- erase**
to erase: shahleel.
- err**
to err, miss, make a mistake, do something wrong: geesh.
- escape**
to escape, run away, flee: 'gyaickg.
- European**
driftwood; White person, European: umsheewa.
- evening star**
evening star: beyaashm aatk.
- everybody**
everybody: tcka'nee gyad.
- everyone**
everyone: tcka'nee mihla 'goald.
- everything**
everything: tcka'nee goa.
- evident**
to be clear, evident, visible: ggontgahl.
- exchange**
to exchange, pay back, reciprocate, return: shidyawwd.
- exhausted**
to be beaten up, exhausted, overworked: plakshkw.
- expand**
to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.
- expect**
to expect, hope for, wait for: booyshg.
- expensive**
to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: 'doackg.
- eye**
eye: wileel.
- eyebrow**
eyebrow, eyelashes: lageel.
- eyeglasses**
eyeglasses: wileelm tgwa.
- eyelashes**
eyebrow, eyelashes: lageel.
- face**
face; to fillet fish: 'dsal.
- faint**
to faint: ma'ul. to faint, pass out: daamshack.
- fall**
autumn, fall: kshuud. to fall: tgi'oksh. to fall down: shaguyna, gga'dsihl'oksh. to fall, splash: booboo. to fall; to hit: oksh. to fall to one side: 'kahl'oksh.

falsehood

falsehood, lie: bee'eg.

far away

far away: wietdoa, wil'nak.

far enough

after a while; to be far enough, long enough: aamshga'nak.

fart

to fart: 'bashu, 'poo'a.

fast

to be fast, go fast: hloa. to be fast, quick; to go fast: 'dmyaa. to do faster, quickly: di'deeld. to do quickly, work fast: 'deeld. to hold, hold fast, hold tight: dackyaagw.

fasten

to fasten: tckal'daabit. to fasten to, tie on: tckal'dseeb.

fat

to accumulate, get fat, increase: akshyaa.

fatal

to be fatal: hadsag.

father

father: ba'a. my father: aab, nagwaadu.

father of

father of: nagwaat.

fawn

fawn: gwish'dseeg.

fearful

middle; something fearful; to be dreaded, fearful: shuulg.

feast

feast: loolgit.

feel

to feel something will happen; admonition: gye'kwsh. to feel; to try, venture: baal.

feet

feet: ggashishee.

fellow

poor fellow: gwinaat.

fern

edible root; fern-like plant: aah. fern-like plants: damtee.

few

a few, some; to be a few: shgaboo. to be a few, some, several: aboo.

fight

fight, conflict; to fight: dal. to fight, compete against each other: lup na waal.

fill

to fill: luhoa'Nhl.

fillet

equipment for filleting fish; place for filleting fish: ha'li'dsul. face; to fillet fish: 'dsal.

find

to find: 'waay.

fine

to be fine, good, well: aam.

finger

finger: 'dsiwaalt. index finger: ha'dsaick. little finger, pinky: hlgu shggay.

fingernail

fingernail: hlackshm'dsiwaalt.

fingers

fingers: ggadsiwaald.

finished

to be done with: gawdee.

fire

fire, firewood: lag. fire in the water; phosphorescent algae: adaahl. open fire: shmlag. to build a fire: shalagsh. to put in front of fire: hahl'doa.

fireplace

fireplace: nlag.

fireweed

fireweed: haash.

firewood

fire, firewood: **lag.**

first

to be first, ahead: **kshgoack.**

fir tree

fir tree: **alda.**

fish

boiled whole fish: **tckadsmphg.** *dried fish:* **guunkshm hoan.** *dried fish strips:* **'kiewoaksh.** *expression when sighting fish jump:* **ayow.** *fish, salmon:* **hoan.** *fried fish:* **a'dsm hoan.** *half-dried fish:* **ksha' dsal.** *old fish:* **dsalee.** *place to catch fish:* **'na'oomhoan.** *salted fish:* **moanm hoan.** *to eat fish:* **ckhoan.** *to fish, catch salmon:* **'mag.** *to fish for rock cod:* **oom ggaagg.** *to fish with a net, seine for fish:* **aadm hoan.** *to gather fish, work on fish:* **shihohan.**

fish camp

fish camp on Annette Island: **Nadzaheen.**

fish head

fish head: **'dmggowshm hoan.**

fishhook

fishhook: **'da'wil.**

fishing

to fish, troll: **oom hoan.**

fishing boat

fishing boat: **shacksh oomhoan.**

fish nose

fish nose: **ggaggoack.**

fish slime

fish slime: **yehl.**

fish tail

fish tail: **na'dsiksh.**

fish trap

fish trap: **loop.** *fish trap; to hurry:* **'deen.**

fist

to hit, push with fist: **'doosh.** *to hit with fist, punch:* **'gal' doosh.**

five

five flat, round or abstract objects: **kwshdoorsh.** *five people:* **kshdnshoal.**

fix

to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: **amadsab.**

flag

flag: **hahloam gyamg.**

flair

to strut, walk with flair: **dseekshyaaksh.**

flannel blanket

flannel blanket, sheet: **sheedsm wush.**

flee

to escape, run away, flee: **'gyaickg.**

flesh

flesh, meat: **shamee.**

float

something that floats: **gigyoaksh.**

flood

to flood: **geetga aksh.**

floor

floor: **ha'liwaacksh.**

flounder

flounder: **dacksh.**

flower

flower: **madsiggalay.**

fly

hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: **geek.** *housefly:* **gig.** *to fly, glide in the air:* **gipaig.**

foam

foam: **ckaygg.**

fog

fog: **yain.**

fold

to fold over: **'da'kil.**

folktale

legend, folktale, story; title: **adaawck.**

food

food: wineaya. food you take from a meal: shoa. Indian food: wineaym 'Tsmshian. smoked food: shi'biyaanshk. to give food: geen. to have too much food in one's throat: 'da'giackshg. to want someone's food: mat.

foot

foot, leg: ashee.

football

football: kwhlackshhla'at.

forbidden

to be against custom or law, forbidden: ha'wahlg.

forehead

forehead: woapck.

forest

forest; pieces of wood: gganggan. in the woods or forest: gilhowlee.

fork

fork: hayaawckg.

forsake

to forsake: 'nu'ud'ood.

fortunate

to be fortunate, lucky: ayaatg.

found

to be found; to come from: 'waatg.

found out

to get caught in the act, be found out: lu'wai.

four

four boats or canoes: tckaalpckshg. four flat, abstract or round objects: tckaalpck. four long objects: ta'apshgn. four people: tckalpckdoal.

fragrant

to be fragrant, smell good: mee'oksh.

freeze

ice; to freeze: daaw.

Friday

Friday: Ha'li Kwshdoorsha Sha.

fried bread

fried bread: a'dsm anaay.

fried fish

fried fish: a'dsm hoan.

friend

friend: damckhl. friend, sweetheart: 'nashee'bnskh.

fright

to jump with fright, shake, be startled: ggabackshg.

frog

frog: gganaow.

front

to walk to the front: 'dmyaa.

fruit

berries, fruit: maay.

frying pan

frying pan: lapwail.

full

to be full: hultg.

full moon

full moon: hultga giamg.

funny

to act silly, funny: shishnankshg. to be funny, humorous: ashguu.

fur animal

fur animal: leemya'tseshg.

gable

cross, gable of roof: ggadsaagg.

gale

gale, strong wind: ggatgyatga baashg. gale, waterspout: backbeega'aksh.

gamble

to gamble: ckshan.

garden

garden: shi'indoyntk.

gather

gather cedar bark: bayckggan. to gather: shackdoa.

generous

to be generous: o'yoonsh.

get

to go up and get: manggoahl.

get better

to get better: ggakshwil a'aamt.

get rid

to cut off, get rid of: sha'kots.

get up

to arise, to get up: haldm'acklg. to rise, get up from laying down: 'gineetg.

ghost

apparition, ghost, spirit, vision: noogit. corpse, ghost: baal'ack.

ghost bread

ghost bread: adaggan.

gift

donate: 'dsayck.

girl

girl, lady, woman: hana'ack.

Git Lan Chief

Git Lan Chief: Neesh hlagganoosh.

give

to give, hand to: 'gilum.

give a drink

to give a drink: gil'aksh.

give food

to give food: geen.

give help

donate: 'dsayck.

give service

donate: 'dsayck.

glass

glass; around the point: tgwa.

glide

to fly, glide in the air: gipaig.

glove

cotton gloves: 'balda hahloa. glove: 'balt.

go

to go: goy. to go, move, walk up along the ground: backyaa.

go across

to go across: shgadawhl.

go after

to bother, chase, go after, hunt: shuwileen.

goat

goat: daway.

goatskin coat

goatskin coat: gwishmatee.

go away

go away!; how, when, where: nda. to depart, go away, leave: dawhl. to go away: dawhln. to go away from, leave a place: kwdacksh.

God

Chief of the Heavens, God: Shm'oygit ga Lackaga.

go down

dusk; to descend, go down: tgiyaa.

go fast

to be fast, quick; to go fast: 'dmyaa.

go in

to come in, enter, go in: 'dseen.

gold

gold: gool.

good

Is it good? Okay?: ahl aamdee?. to be fine, good, well: aam.

good looking

to be beautiful, good looking, handsome, pretty: ama'bash.

good luck

to have good luck, be lucky: ha'dsinaash.

goose

goose: hakk.

go out

to go out (of fire): lu'dsakya.

gospel

gospel: ggaleemksh.

gossip

to gossip, talk about: 'bilhow.

go up

to ascend, go up, walk up: munyaa.

grandchildren

grandchildren: hluk'kwdaa'yn.

grandfather

grandfather: nayaa. his/her

grandfather: nayaat. my grandfather:

nayaayu. your grandfather: nayaan.

grandfather of

grandfather of: neeyaash.

grandmother

grandmother: n'tse'ets, dse'a, dse'ish.

my grandmother: n'tse'etsu.

grass

grass: kyoagg.

grease

ooligan grease: 'kawtsi. to anoint,

grease, massage, oil, rub: 'man.

great-grandchildren

great-grandchildren: agwee

hluk'kwdaa'yn.

great-grandmother

great-grandmother: oo'alsh.

great-great-grandchildren

barnacles; great-great-grandchildren:

'dsimaay.

green

green: mihleetg.

greet

day to greet people: ha'li'doygg.

grind

to scrape, grind to pieces:

kwhleeggjackn.

grip

to grip, hold: dackya'wa.

grizzly bear

bear, brown bear, grizzly bear:

madeeg.

ground

earth, ground, land, soil: yuub. on the

ground: lackyuub.

groundhog

groundhog: gweekw.

grouse

grouse; to count: leetsg.

grow

to caulk an opening; to grow: 'bash.

to develop, enlarge, expand, grow,

increase: tckalyaa.

guess

to assume, guess, think: ha'liggoad.

gum

gum, pitch, lead: shgyen.

gumboots

gumboots: 'yaansh.

gun

gun: gga'bala.

Haida

Haida language: hiedmck. Haida

person: hieda.

hair

blond or reddish hair; horsefly:

gigim'uugg. hair: ggawsh. hair,

scalp: ggolee. to trim hair by burning

ends: gwalka.

half

half: shdoa. half, part of: ckbeeyay.

half-dried fish

half-dried fish: ksha'dsal.

half moon

half moon: 'na shdoa giamg.

halibut

halibut: tckow.

halibut bait

halibut bait: 'naam tckaw.

halibut hook

halibut hook: noo.

hallowed

to be hallowed, sacred: 'nahloamshk.

halo

- halo around the moon: deckhlga giang.*
- hammer**
hammer: dackhl. to hit with, hammer; to hit, tap: 'taab.
- hand**
arm, hand: an'on. to give, hand to: 'gilum.
- handle**
to handle, play with compulsively: dsa'bl.
- handsome**
to be beautiful, good looking, handsome, pretty: ama'bash. to be handsome, nice looking, pretty: hoyshg.
- hang**
to hang: 'yack.
- happening**
happening: lawaal.
- happy**
to be happy: shilu'aamggoad. to make happy: shilu'aam.
- Happy New Year**
Happy New Year: Ama shu'goahl.
- hard**
to be dried hard, stiff with cold: ggantk. to be hard: shiepg.
- hard times**
deep winter, hard times: magwa'ala. to have hard times: lack waalee magwa'ala.
- harvest**
to harvest, reap, pick (of food): guul.
- hat**
hat: ggaid. rain hat: ggaidm shgyen. rimmed hat: ggaidm boashn. yarn hat: ggaidm shihoo.
- hatchet**
axe, hatchet: gigyoatk.
- hate**
to detest, hate: labaalck.
- haughty**
to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.
- have**
to have, own: didoa. what you got; what you have: na'waan.
- hawk**
hawk: ckds'o'otsk.
- head**
Chief, head of: meyaan. fish head: 'dmggowshm hoan. head: 'dmggowsh.
- headdress**
headdress, mask, regalia, shaman's mask; shaman: aamhalaayt.
- headgear**
chief's headgear; eagle down: 'bilgwa.
- healthy**
to be competent, healthy, lucky: wukdsab.
- hear**
to hear: 'nack'noo, tcka'noo.
- heart**
heart: ggoad.
- heat**
month; sun, heat; to be hot, warm: gyamg.
- Heavens**
above, Heavens, weather: Lackaga.
- heavy**
to be heavy: 'balgiackshg.
- help**
to help: hlimoam.
- hemlock**
hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: geek.
- here**
here: gwa'a.
- herring**
herring: shga. rake to catch herring in water: 'gidaa.

herring eggs

herring eggs: cksh'waanck.

hide

hide, skin: anaash. *to hide away:* yuu.

high

hill, mountain; up high: gypsh.

high rank

leader, person of high ranking, Chief, Mayor: Shm'oygit. *person of high ranking:* 'weelaekshm gyad.

high tide

high tide: laaksha aksh, deetck'aksh.

hill

hill: dee. *hill, mountain; up high:* gypsh. *on the hill:* lackdee.

hit

to break up, chop, club, hit, pound: yeds. *to fall; to hit:* oksh. *to hit, beat up with a club:* kwhee'kayaan. *to hit, push with fist:* 'doosh. *to hit with a stick or club:* 'gal'yeds. *to hit with a thrown object:* 'gal'oy. *to hit with fist, punch:* 'gal'doosh. *to hit with, hammer; to hit, tap:* 'taab.

hold

to grip, hold: dackya'wa. *to hold:* shnyaagw. *to hold, hold fast, hold tight:* dackyaagw. *to hold, hug, squeeze:* dam. *to hold on to:* dockdock. *to hold, squeeze:* damshg.

home

to obey, sit still; to stay at home: dackshm'daa.

honor

to honor, respect: hload.

hope

to expect, hope for, wait for: booyshg. *to hope, trust:* 'wayoaksh.

horn

antler, horn: ggaggawsh.

hornet

bee, hornet, yellow jacket: ab.

horn spoon

horn spoon: hapckdoo weew.

horse

horse: gyuwadun.

horse clam

horse clam: loan.

horsefly

blond or reddish hair; horsefly: gigim'uugg.

horse mussel

horse mussel: hagwn.

hot

month; sun, heat; to be hot, warm: gyamg.

hour

at this time, this hour: dsihla.

house

house: waab. *to run into a house:* 'dsilmbaa.

housefly

housefly: gig.

how

go away!; how, when, where: nda.

howl

to howl like a wolf; to sound in loud tone: gga'kowitzg.

huckleberry

huckleberry: wihlaaycksh.

Hudson Bay tea

Hudson Bay tea: 'gwilamacksh.

hug

to hold, hug, squeeze: dam. *to hug:* ludamd.

hummingbird

hummingbird: ahlyeeggawsh.

humorous

to be funny, humorous: ashguu.

humpback salmon

humpback salmon, pink salmon: ggadoahl.

hungry

to be hungry: kwdee.

hunt

to bother, chase, go after, hunt:
shuwileen.

hurry

fish trap; to hurry: 'deen. to hurry, be in a hurry: mala. to hurry while doing something: malamwaal.

hurt

to be hurt, wounded; to hurt, wound:
shgaaygshg.

I

I: 'nuuyu.

ice

ice; to freeze: daaw.

ice cream

to eat Indian ice cream: ckdaiksh.

idea

to start thinking about, have an idea about: shiggoatg.

image

sculpture, statue, painting, image; to paint: tckal'dsa'ba.

increase

to accumulate, get fat, increase: akshyaa. to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.

index finger

index finger: ha'dsaick.

Indian box

Indian box, storage box: ggal'uunck.

Indian bread

Indian bread: hli'oan.

Indian food

Indian food: wineaym 'Tsmshian.

Indian ice cream

Indian ice cream: daayksh. to eat Indian ice cream: ckdaiksh.

Indian rice

Indian rice: meeyoobm 'Tsmshian.

industrious

to be a hard worker, industrious: a'waa'ackshg. to be industrious, hard working: 'gwiloa'ack.

ineffective

to be ineffective: liphahaw.

infant

child, infant: hlguwoamhlg.

information

to deliver information; to walk house to house: ckbeeyaa.

inland

ashore, inland: dsaggm.

in-law

in-law: hlumsh.

inquire

to ask, inquire: guudack. to be curious of details, inquire into: maggoanshga.

inside

People of the Way Inside: Git'dsi/laashu. to be inside: ludoa. to put inside: ludoahl.

inside of the mouth

inside of the mouth: 'tsm aack.

instrument

instrument with holes; whistle: hackshgweekwshg. musical instrument: haleemee.

intestine

intestine: haad.

intestines

seal intestines: haada uula.

intruder

enemy intruders, raiders: gitwaa'atk.

iron dish

iron dish: ggiehlan'do'otsk.

irreparable

to come apart, be irreparable; to be strewn loosely: ggol.

island

island: liksh'daa.

jam

jam: dsaam.

jealous

to be jealous: gyeshg.

jeans

jeans: 'backsha dsina.

judge

liver; to judge, try in court, measure: dap.

jump

expression when sighting fish jump: ayow. *to jump*: ggush. *to jump (of fish)*: guksh. *to jump with fright, shake, be startled*: ggabackshg.

jump rope

to jump rope: ggalkshaggush.

just

just started or happened: ggaksh.

just about

almost, just about: geedsa.

keel

keel: hagnyoaksh.

keep

to keep, take care of: haboal.

keg

keg, barrel: 'nhla'naggan.

kelp

flat leaf of kelp: gyoash. *hair-kelp for herring eggs to cling to*: laggee. *kelp, rock weed*: 'ba'atsa. *People of the (Sea) Kelp*: Gitwilgyots.

kick

to kick; to press, put weight on: kwhlacksh.

killer whale

killer whale, whale: 'naackhl.

Killer Whale Clan

Killer Whale Clan: Gish-budwada.

kind

a very kind person: moa'ackg. *to be a kind person*: lu'kwil ama ggoad. *to be kind*: ama gyad.

kindling

kindling: ggangwala/ka.

kingfisher

kingfisher: 'tsiyol'g.

King salmon

King salmon, Chinook salmon: yeeh.

kiss

to kiss: hoom'tsack.

knead

to knead, press down: tgi' doosh.

knee

knee: ggal'kieshuu.

knife

curved knife for carving; to be bent: hlaggiack. *knife*: hahlibeeshk, kwdoosh. *pocketknife*: hackback.

knock out

to punch; to knock out: kwhlee' doosh.

know

to know: wilaay.

labor

to work, labor: hahlash.

labret

labret worn in lip: 'ka'awts.

lack

to lack, not to have enough: shgoaksh.

lady

girl, lady, woman: hana'ack.

lake

lake: lack'daa.

lame

to be lame: 'kabaa.

land

earth, ground, land, soil: yuub. *to arrive, land*: badsg.

land otter

land otter: 'watsa.

lapel

item worn on a lapel: 'na'taash.

large

to be large: 'weelaeksha ggashgaawt.

larvae

larvae: **gga'bi/laash.** *mosquito larvae:* **ckshaan.**

last

last one: **shgalaan.**

laugh

to laugh; to make laugh: **shish'aacksh.**

laughing berries

laughing berries, salal berries: **dsawush.**

law

to be against custom or law, forbidden: **ha'wahlg.**

lazy

to be lazy: **alaaysh.**

lead

gum, pitch, lead: **shgyen.** *to lead:* **daintg.**

leader

leader, person of high ranking, Chief, Mayor: **Shm'oygit.**

leaf

flat leaf of kelp: **gyoash.** *leaf of a tree:* **'yansh.**

leak

to be left by the tide; to leak: **'dsee'g.**

lean

to lean against (a wall, firm object): **gganahietg.**

learn

to learn: **shiwilaaykwsh.**

leave

to depart, go away, leave: **dawhl.** *to go away from, leave a place:* **kwdacksh.**

left

to be left by the tide; to leak: **'dsee'g.**

left behind

to stay behind, be left behind: **'dsnshloyg.**

left over

to be left over (food): **ginamaan.**

leg

foot, leg: **ashee.**

leg cramp

bark (of a tree); leg cramp: **maash.**

legend

legend, folktale, story; title: **adaawck.**

length

duration, length (of time, space): **shga'nakt.**

let

to allow, let: **anoahl.**

let go

to drop, let go; to lose someone to death: **ggal'oa.**

lever

to pry with a lever: **ggaimggan.**

lick

to lick: **'dsaick.**

licorice root

licorice root: **mi'tsa 'ka'aam.**

lid

box cover, lid: **nahaapt.**

lie

falsehood, lie: **bee'eg.** *to lie on one's side:* **ggahldikshguu.** *to lie, tell a lie:* **sha bee'eg.**

lie down

to lie down: **noak.**

life

to be durable, live a long life: **aigyad.**

lift

to bring up, lift: **haldm.** *to lift:* **bads.** *to lift up; up towards:* **mungaa.**

light

light: **laakwsh.**

lightning

electricity, lightning: **'dsamtee.**

light source

window, light source: **gganlugoy'pa.**

lightweight

to be lightweight: **aipn**.

like

to agree, allow, give permission; to like: **anoagg**. to like to do, spend time doing: **hadahaw**.

lion

lion: **hawhaw**.

lip

chin, indentation under the lip: **'kowts**.

lips

lips: **kwhl'aack**.

list

to list to one side: **'gahlgyoa**.

listen

someone who never listens: **'wa'dsimoo**. to listen, obey, pay attention: **amooksh**.

little

to be little, small: **'tsushg**.

little finger

little finger, pinky: **hlgu shggay**.

live

to be durable, live a long life: **aigyad**.

liver

liver; to judge, try in court, measure: **dap**.

lonesome

to miss, be lonesome for: **'gwaa'dish**. to miss, feel loss of, be lonesome for: **'weegyat**.

long

to be long: **'nak**.

long enough

after a while; to be far enough, long enough: **aamshga'nak**. to be long enough, reach across: **aadsack**.

look

to look down: **tgine'etsg**.

look at

to look at: **ne'etsg**. to look at, see: **nee**.

lose

to defrost, melt, disappear, lose weight or size: **dseeb**. to drop, let go; to lose someone to death: **ggal'oa**.

loss

to miss, feel loss of, be lonesome for: **'weegyat**.

lost

to be lost: **'gwit'gwaatg**. to be lost, missing: **'gwaatg**.

loud

to make a loud noise: **ckshdaamck**.

low

low profile, low status, a worthless person: **gga'gwaa'gw**. to howl like a wolf; to sound in loud tone: **gga'kowtg**.

low tide

low tide: **lugowshga aksh**.

lucky

to be competent, healthy, lucky: **wukdsab**. to be fortunate, lucky: **ayaatg**. to be lucky: **ha'dsiyaan**. to have good luck, be lucky: **ha'dsinaash**.

lumber

plank, lumber: **taggan**.

mad

to get mad all of a sudden: **shahloontee**.

make

to build, construct, make: **dsab**.

male

to be the youngest male: **gganeesh**.

man

man: **'yoota**.

many

many: **haild**. to be many, very: **lu'kwil**. too many: **ggal haild**.

marker

marker, pencil: **ggan'dameesh**.

marrow

bone marrow: **'dsee'dsee**.

marry

|spouse; to marry: **naksh**.

mash

to crush, mash: **'beehl**.

mask

disguise, effigy, mask: **ameelg**.
headdress, mask, regalia, shaman's
mask; shaman: **aamhalaayt**.

massage

to anoint, grease, massage, oil, rub:
'man.

mat

woven mat: **shggan**.

Mayor

leader, person of high ranking, Chief,
Mayor: **Shm'oygit**.

me

me: **'koy**.

meadowlark

meadowlark; songbird: **be'an**.

mean

to advise, counsel; to rebuke, scold,
talk to in a mean manner: **daalck**.

measure

liver; to judge, try in court, measure:
dap.

meat

deer meat: **shameeym wun**. dried
meat: **'dsa'oamtee**. flesh, meat:
shamee.

medicine

medicine: **ckaldaawckg**. ointment,
medicine: **haldaaksh**.

medicine plant

medicine plant: **madsigga'aam**.

medium

to be medium size, of a good size:
aamgashgaawt.

meet

to meet: **ludaaltg, tckal'waa**.

melt

to defrost, melt, disappear, lose weight
or size: **dseeb**. to melt: **dseelksh**. to
melt away: **shadseeksh**.

message

decree, message, official statement:
ayaawgg.

middle

middle; something fearful; to be
dreaded, fearful: **shuulg**.

middle finger

middle finger: **kshi'nag**.

midnight

midnight: **shuulga aatk**.

milk

milk, woman's breast: **me'ish**.

minister

minister, pastor, preacher, priest:
lip laid.

mink

boil (on the skin); mink: **lish'yaan**.

miracle

miracle, wonder; to breathe:
shanaahl.

mirror

mirror: **'nakshuuneeshgm 'dsal**.
mirror, window: **'nakshuuneeshg**.

mis

to err, miss, make a mistake, do
something wrong: **geesh**.

misbehave

to misbehave: **nanu**.

misbutton

to misbutton: **'bahl'bal, ahl'bal**.

miss

to dodge; miss: **geeshk**. to miss, be
lonesome for: **'gwaa'dish**. to miss,
feel loss of, be lonesome for:
'weegyat.

missing

to be lost, missing: **'gwaatg**.

mist

misty rain: **waashm yain**.

mistake

to do something wrong, make a mistake: labaggietwaal. to err, miss, make a mistake, do something wrong: geesh. to have an accident, make a mistake: ashdeewaal. to make a mistake: ashdee.

Monday

Monday: Ha'li 'Guul Sha.

money

money: daala.

monkey

monkey: bou'ish.

month

month; sun, heat; to be hot, warm: gyamg.

moon

full moon: hultga giamg. half moon: 'na shdoa giamg. moon: gyamgm'aatk.

morning

morning: gganhlaag.

morning star

morning star: beyaashm gganhlaag.

mosquito

hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: geek. mosquito larvae: ckshaan. People of the Mosquitoes: Gitnack'angeek.

moss

moss: bilagg.

mother

mother: na'a, noa, naay.

mountain

hill, mountain; up high: gyepsh. mountain: shga'neesh.

mouse

mouse: wu'tseen. shrew, small mouse: diboygid.

mouth

inside of the mouth: 'tsm aack.

move

to dodge, move out of the way: shageeshk. to go, move, walk up along the ground: backyaa.

move camp

to move camp: loyg.

move over

to move over: gish doa. to move over, sit in another place: gish'daa.

muscle

arm muscle: laba'on.

mushroom

mushroom: ggaida gganaaw.

muskeg

muskeg; upon muskeg: lack'U.

mussel

horse mussel: hagwn. mussel: gyelsh.

nail

nail: 'daa'binshg. to nail on: tckal'daabhl.

naked

to be naked, nude, without clothing: ksha'anaash, kshadsackoatg.

name

name: waa. to name, call by name: aytk.

nape

neck, nape: 'dsm'dee.

narrate

story, tale; to narrate, tell: malshg.

Nass-Gitksan

Nass-Gitksan language: gaalmck.

Nass River

Nass River: klushmsh.

Nass River people

Nass River people: Nishgaa.

navel

navel: 'dfik.

near

at, by, near: awaa.

neck

- neck*: 'dm/laanee. *neck, nape*: 'dsm'dee.
- necklace**
beads on a string, necklace: ggahood.
tie; necklace: 'yootishg.
- needle**
needle: 'lagg.
- net**
net; to seine: aad. *to fish with a net, seine for fish*: aadm hoan.
- net brail**
dip net, net brail: bana.
- nettles**
stinging nettles: shdatee.
- new**
to be new: shu.
- newspaper**
newspaper: malshgm sha'winshg.
- next to**
next to the water, at the water's edge: geeka.
- nice looking**
to be handsome, nice looking, pretty: hoyshg.
- night**
at night: hoo'bl. *night*: aatk.
- nightgown**
nightgown: ksh/ushgm noak.
- night pot**
elbow; night pot: ma'oan.
- nine**
nine abstract, round or flat objects: kshda'moash. *nine people*: kshdm'ashoal.
- no**
no, not so: ayin.
- noble**
big man, Chief, noble: algyackshg.
- noise**
to make a loud noise: ckshdaamck.
- noon**
noon: shuulga sha.
- north**
north blizzard, snow on north side of tree: shda'magsha shdoa ggan.
- northeast wind**
northeast wind: gishihaywaash.
- north wind**
north wind: gishiyaashg.
- nose**
fish nose: ggaggoack. *nose*: 'tsack.
- nostril**
nostril: 'tsm'tsack.
- not**
not: ahlga, aka.
- not easy**
not easy; work hard against odds: haackg.
- nothing**
nothing: ahlgadee goa. *to come apart entirely, to be nothing left*: kwhee ggolggol.
- nothingness**
nothingness, spirit: oa'dsn.
- not so**
no, not so: ayin.
- not there**
to be empty, not there: ggalbash.
- now**
just now: shugya'wn. *now, today*: gya'wn.
- nude**
to be naked, nude, without clothing: ksha'anaash, kshadsackoatg.
- nuisance**
bothersome thing, nuisance; to be bothered: hamoolg.
- oar**
oar: ggaimgganshk.
- oar lock**
oar lock: gganwaay.
- obey**

to listen, obey, pay attention:

amooksh. *to obey, sit still; to stay at home:* **dackshm'daa.**

ocean

ocean: **lackshuulda.**

octopus

octopus, squid: **ha'tsal.**

offshore wind

offshore wind: **ukshbaashg.**

oh

oh!: **ee.**

oil

to anoint, grease, massage, oil, rub: **'man.**

ointment

ointment, medicine: **haldaaksh.**

okay

alright!; behold!; well now; let's start!; okay!: **wie wa!** *Is it good? Okay?:* **ahl aamdee?.** *okay:* **wie aam.**

olden times

olden times, old people: **hlaagi gyad.**

old people

olden times, old people: **hlaagi gyad.**

on

on, upon: **lack.**

one

one abstract or round thing: **'guul.** *one boat or canoe:* **'kamea.** *one flat object:* **'gyaag.** *one person:* **'goal.** *to be as one:* **shagiet 'koal.**

onshore wind

onshore wind: **dsaggmbaashg.**

ooligan

ooligan: **uuah.** *to boil ooligans in a pot:* **lack'anaaym uua.**

ooligan grease

ooligan grease: **'kawtsi.**

open

to open: **'kack.**

open air

in the open air, outside: **gyalck.**

operation

operation, surgery: **baahk.**

opposite

across the way, the opposite side: **doashda.**

or

or: **ligi.**

otter

land otter: **'watsa.** *sea otter:* **phloan.**

ouch

ouch!: **ock.**

our

our own, ours: **'gyymm.**

out of the way

to get out of the way; to make aware, warn: **boo'ihl.**

out on the water

out on the water: **giyaaksh.**

outside

in the open air, outside: **gyalck.**

out to sea

to go out to sea: **ukshdawhl.**

overcast

overcast day: **goabackga sha.** *overcast sky:* **goabackga lacka.**

over there

in that direction, over there: **gwashga.**

overworked

to be beaten up, exhausted, overworked: **plakshkw.**

owe

to owe; to promise: **aishk.**

owl

owl: **gwigwineeksh.**

own

to have, own: **didoa.**

pack lunch

to bring food, pack a lunch: **'dsiloom.**

paddle

to paddle, row: **duwaay, waay.**

pail

bucket, pail: oomhl. *bucket, pail, water container:* ggaldm'aksh.

paint

sculpture, statue, painting, image; to paint: tckal'dsa'ba. *to paint:* shagamaashgit.

painting

sculpture, statue, painting, image; to paint: tckal'dsa'ba.

palm

palm of hand: 'dsm'an'on.

pan

frying pan: lapwail.

pants

pants, trousers: 'backsh.

paper

paper: sha'winshk.

part

half, part of: ckbeeyay.

party

to cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdsoacksh.

pass around

to pass around: ya'an.

pass out

to faint, pass out: daamshack.

pastor

minister, pastor, preacher, priest: lip^{laid}.

path

path, road, trail: guyna.

pay

to pay: cklggoan.

pay attention

to listen, obey, pay attention: amooksh.

pay back

to exchange, pay back, reciprocate, return: shidyaawd.

payment

payment: cklggoa'oam.

pencil

marker, pencil: ggan'dameesh.

people

our brothers, our own people: nlip 'dsabam. *people:* gyad.

People of the Elderberries

People of the Elderberries: Gishbackloa'ds.

People of the Mosquitoes

People of the Mosquitoes: Gitnack'angeek.

People of the Other Side

People of the Other Side (Wiers): Git'ando.

People of the Salmon (Seal)

Traps

People of the Salmon (Seal) Traps: Gitdseesh.

People of the (Sea) Kelp

People of the (Sea) Kelp: Gitwilgyots.

People of the Shrubs

People of the Shrubs: Gitdsacklahl.

People of the Swift Waters

People of the Swift Waters: Git'nadoyksh.

People of the Way Inside

People of the Way Inside: Git'dsi/aashu.

People of Two Passing Canoes

People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

People Where the Salmon Spawn

People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

People who sit in the Stern of Canoes

People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

performance

agility, performance, poise: debeesh.

permission

to agree, allow, give permission; to like: anoagg.

persistent

to be determined, persistent: haickal.

phosphorescent algae

fire in the water; phosphorescent algae: adaahl.

pick

to harvest, reap, pick (of food): guul.

pick up

to pick up: mungaahl.

picnic

to cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdsoacksh.

picture

to draw, take a picture: gilkshtckal'da'minshg.

pig

pig: gwashoa.

pillow

pillow: mahluu.

pink salmon

humpback salmon, pink salmon: ggadoahl.

pinky

little finger, pinky: hlgu shggay.

pipe

pipe for smoking: hack'biyaan.

pitch

gum, pitch, lead: shgyen. to throw, pitch: ayam.

place

to place, put: shguu.

plank

plank, lumber: taggan.

play

to handle, play with compulsively: dsa'bl. to play: galmeelg. to play with compulsively: dedsa'bil.

playground

playground: ha'ligalmeelg.

plentiful

to be enough, adequate, ample, plentiful: aamshgaboo.

pocket

pocket: 'ntawa'at.

pocketknife

pocketknife: hackback.

point

to point: 'ge'ets. to point at, point out: 'ge'etsckan.

Point Davidson

Point Davidson: Tgwahahay.

poise

agility, performance, poise: debeesh.

polar bear

polar bear: moakshgm'ol.

pole

totem pole: p'tsaan.

polished

to be polished, shiny: gugwalksh.

poor

poor stuff, cheap things: ggamwaal. to be poor: gway'a.

poor fellow

poor fellow: gwinaat.

porcupine

porcupine: awta.

porpoise

dolphin, porpoise: dseeyuu.

possessions

belongings, possessions, clothing: liggiwaal. burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit.

potato

potatoes: shgoosheed. to cook potatoes in sand near fire: ood.

pound

to break up, chop, club, hit, pound:
yeds. to pound: **kwhleeyedsg.**

praise

to praise, show respect: **amadaalck.**

pray

to pray: **gigeengwackhl.**

preacher

minister, pastor, preacher, priest:
lip laid.

press

to kick; to press, put weight on:
kwhlacksh. to knead, press down:
tgi' doosh.

pretty

to be beautiful, good looking,
handsome, pretty: **ama' bash.** to be
handsome, nice looking, pretty:
hoyshg.

priest

minister, pastor, preacher, priest:
lip laid.

promise

something that one believes in; to
promise: **nashmhowtksh.** to owe; to
promise: **aishk.**

proud

to be arrogant, haughty, proud,
snobbish, standoffish: **Adsiksh.**

pry

to pry with a lever: **ggaimggan.**

pull cedar bark

to tear, pull bark from cedar tree:
bayck.

pull down

to pull down: **gga'dsihlshagya.**

pull in

to bring towards, pull in:
tckalshagihl.

pulpit

altar, pulpit: **ha'limalshk.**

punch

to hit with fist, punch: **'gal' doosh.** to
punch; to knock out: **kwhlee' doosh.**

push

to hit, push with fist: **'doosh.** to push:
sha' doosh. to push up: **mun' doosh.**

push down

to push down: **gga'dsihl' doosh.**

put

to place, put: **shguu.** to put in front of
fire: **hahl' doa.**

put aside

to put aside, put away; to sidetrack:
awul' mag.

put away

to put aside, put away; to sidetrack:
awul' mag. to put away: **'dahla**
awaan. to put away in a corner:
dseeh' doa.

put down

to put down: **tgi' gen.**

put in

to put in: **lu' gen.**

put inside

to put inside: **ludoahl.**

put on

to be built strong; to put on warm
clothes: **doycksh.** to put on:
'leeshguu. to put on sticks for smoking
(as fish, meat): **ggahl' ggan.**

put out

to put out: **'dsakyl.**

put together

to put together: **loonda hloadihl.**

quick

to be fast, quick; to go fast: **'dmyaa.** to
do faster, quickly: **di' deeld.** to do
quickly, work fast: **'deeld.**

quiver

quiver (of the chin), tremble: **babaa.**

race

to run a race against each other:
mala'ka' kuhl.

rack

cabinet, dish rack: **ha'litoamnoahl.**

raider

enemy intruders, raiders: *gitwaatk*.

rain

misty rain: *waashm yain*. rain: *waash*. to rain heavily: *ggadsikshg*.

rainbow

rainbow: *maackee*.

rainbow trout

rainbow trout: *la'uu*.

raincoat

raincoat: *gooda'atshg*.

rain hat

rain hat: *ggaidm shgyen*.

rake

rake to catch herring in water: *'gidaa*. to rake, scrape: *ggaapckan*.

rapids

rapids, strong tide: *doyksh*. swift rapids, waterfall, gorge, canyon: *'tsilaashu*.

raspberries

raspberries: *naashu*.

rat

rat, rodent: *ggaklik*.

rat fish

angel fish, rat fish: *goomaa*.

rattle

rattle for dancing: *shoashoa*.

raven

raven: *ggaagg*.

Raven

Raven: *tckaamshm*. Raven Clan (crest): *Gganhaada*.

raven berries

raven berries: *maaym ggaagg*.

reach

to be long enough, reach across: *aadsack*.

ready

to get ready: *gwilm ggawdee*. to get things ready: *haboo'yil*.

reap

to harvest, reap, pick (of food): *guul*.

rear

aft of boat, back end, rear, stern: *gilaan*.

rebuke

to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner: *daalck*.

recall

to recall, remember: *aa'back*.

reciprocate

to exchange, pay back, reciprocate, return: *shidyaawd*.

red

blond or reddish hair; horsefly: *gigim'uugg*. red: *mashg*.

red cedar

red cedar: *amggan*. red cedar tree: *ggalaaw*.

red salmon

sockeye salmon, red salmon: *mishoa*.

red snapper

red snapper: *'dsmhoan*.

regalia

headdress, mask, regalia, shaman's mask; shaman: *aamhalaayt*.

reindeer

caribou, reindeer: *woo'dsee*.

relative

relative: *wilaayshg*.

remember

to recall, remember: *aa'back*.

remove

to remove, take off (singular): *shagaa*. to remove, to take off (plural): *shadoack*.

repair

to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: *amadsab*.

repeat

- to do again, repeat:* **hadsikshm gik waan.**
- repent**
to repent, be sorry for: **gilksh'ietksh.**
- reply**
to answer, reply: **deelmckg.**
- rescue**
to rescue, save: **moatg.**
- reside**
to reside: **dsoack.**
- respect**
to honor, respect: **hload.** *to praise, show respect:* **amadaalk.**
- respected**
to be respected, sacred: **'nhloamshg.**
- rest**
to rest: **shgwaitg.**
- restaurant**
restaurant: **waab tckoackg.**
- retaliate**
to retaliate, take revenge: **deeltg.**
- return**
to exchange, pay back, reciprocate, return: **shidyaawd.** *to return, turn back:* **luyetg.**
- revenge**
to retaliate, take revenge: **deeltg.**
- rhubarb**
rhubarb: **hla'kods.**
- rib**
rib: **pdal.**
- ribbon**
ribbon: **'na'bahloanshg.**
- rice**
Indian rice: **meeyoobm** *'Tsmshian.*
rice: **meeyoob.**
- rich**
to be rich, wealthy: **amawaal.**
- right**
right?: **'needee.** *right amount; correct, accurate assessment:* **aamndap.**
- rimmed hat**
rimmed hat: **ggaidm boashn.**
- ring**
ring: **gwishgwashm an'on.**
- ring bell**
to ring bell slowly: **hagwilya'dsa.**
- ring finger**
ring finger: **hashdalksh.**
- rinse**
to rinse out: **shidy oaksh.**
- ripe**
to be very ripe: **de'kwun.**
- rise**
to rise, be swollen: **geetg.** *to rise, get up from laying down:* **'gineetg.**
- river**
creek, river, stream: **'kala aksh.**
- road**
on the road: **lack guyna.** *path, road, trail:* **guyna.**
- roast**
something you use to roast: **'nayo.** *to hold skins toward fire to roast:* **hahlyaagw.** *to roast on open fire:* **yoa.**
- robe**
robe for dancing: **gwish-halayt.**
- robin**
robin: **gilakyo.**
- rock**
rock, stone: **loab.**
- rock cod**
to fish for rock cod: **oom ggaagg.**
- rock wall**
cliff, rock wall: **biyaackl.**
- rock weed**
kelp, rock weed: **'ba'atsa.**
- rodent**
rat, rodent: **ggaklik.**
- roll**
to roll: **gya'galtk.**

roof

roof: lack'oa waab.

room

back room: gi'dsoan.

root

edible root; fern-like plant: aah.

rope

rope: hagwilhoo. to jump rope: ggalkshaggush. to tie a rope: 'dseeba hagwilhoo.

rope berry

rope berry, trailing blackberry: maayha gwilhoo.

rose

rose, wild rose: 'kalaamsh.

rot

dry rot: mahaaya.

rotten

something rotten, unsanitary: mitmaatg.

rough

to be rough (like sandpaper): ggashgaatsg.

row

to paddle, row: duwaay, waay.

rub

to anoint, grease, massage, oil, rub: 'man.

run

to run: baa. to run a race against each other: mala'ka'kuhl. to run fast: aaloo^{baa}. to run into a house: 'dsilmbaa. to spin, run in circle: dsagga-tgubaa.

run aground

to run aground: 'dseeka.

run away

run away from: 'dsnshhood. to escape, run away, flee: 'gyaickg. to run away with: debaa.

run backwards

to run backwards: 'dsnkbaa.

sack

empty sack: ggalgwai'hl. sack: gwai'hl.

sacred

to be hallowed, sacred: 'nahloamshk. to be respected, sacred: 'nhloamshg.

safety pin

button, clasp to hold cape on; safety pin: ggan'doa.

sailboat

sailboat: hahloamboad.

salal berries

laughing berries, salal berries: dsawush.

salmon

chum salmon, dog salmon: ggayneesh. coho salmon: uuck. fish, salmon: hoan. humpback salmon, pink salmon: ggadoahl. King salmon, Chinook salmon: yeeh. sockeye salmon, red salmon: mishoa. to fish, catch salmon: 'mag.

salmonberry

salmonberry: ma'koacksh.

salmonberry bushes

salmonberry bushes: gga'koacksh.

salmon eggs

salmon eggs: laan.

salmon stomach

salmon stomach: 'gweentee.

salmon trap

People of the Salmon (Seal) Traps: Gitdseesh.

salt

salt: moan.

salted fish

salted fish: moanm hoan.

sand

on the sand: lack'awsh. sand: awsh.

sand bar

sand bar: lackhoo.

Saskatoon berries

Saskatoon berries: **gyem.**

Saturday

Saturday: **Ha'li yaygga Sha.**

save

to rescue, save: **moatg.** *to save:*
damoatg. *to save for later:* **yoo**
hoosh.

saw

saw: **hackbayckshg.** *to cut, saw off:*
shackaicksh-ga. *to saw:* **ckbaickshg.**

sawdust

sawdust: **ggamckbaickshk.**

sawhorse

sawhorse: **ha'lickbaickshg.**

sawmill

sawmill: **moolaa.**

say

Say it yourself!: **Liphown!** *to say*
again: **hadsikshm gik hawn.** *to talk,*
say, claim too much: **ggal' dsuu.** *what*
people are saying: **hahow.**

scalp

hair, scalp: **ggolee.**

scarf

scarf: **golksh.**

school

school: **shgool.** *school (lit. house of*
learning): **waab shiwi laaykwsha.**

schoolhouse

schoolhouse: **waabshgool.**

scissors

clothespin, scissor-like tool:
gganhla'ka'winshk. *scissors:*
haggagietk.

scold

to advise, counsel; to rebuke, scold,
talk to in a mean manner: **daalck.**

scrape

to rake, scrape: **ggaapckan.** *to*
scrape, grind to pieces:
kwhlee ggiackn.

scratch

to scratch: **ggaapck.**

sculpture

sculpture, statue, painting, image; to
paint: **tckal' dsa'ba.**

sea anemone

sea anemone: **da'ka'aaw.**

sea cucumber

sea cucumber: **gyantee.**

seagull

seagull: **ggagoom.**

seagull egg

seagull egg: **hlgumadm ggagoom.**

seal

seal: **uula.** *to caulk, seal:* **'bish' bash.**

seal intestines

seal intestines: **haada uula.**

sea lion

sea lion: **'deebn.**

sea trap

People of the Salmon (Seal) Traps:
Gitdseesh.

sea otter

sea otter: **phloan.**

search

to search for: **guguul.**

seasick

to be seasick: **maggoab.**

sea urchin

large sea urchin: **dsi'kwe'eds.** *sea*
urchin: **ashwn.**

seaweed

chopped seaweed: **yeds hla'ashk.**
dried seaweed: **'bihloashk.** *place to*
dry seaweed: **ha'libaashagganshk.**
seaweed: **hla'ashg.** *toasted seaweed:*
shacku'ka.

second finger

middle finger: **kshi'nag.**

see

to look at, see: **nee.**

seine

*net; to seine: aad. to fish with a net,
seine for fish: aadm hoan.*

self-inflicted

to be self-inflicted: gilksk.

sell

to sell: wa'at.

send

to send: hieds.

serve

to serve (food): 'dilgyad.

settle

to settle for damages done: ksheeshg.

seven

*seven abstract, round or flat objects:
'tapckoald. seven people:
'tapckaldoal.*

several

to be a few, some, several: aboo.

sew

to sew: loopg. to sew: lu'bish.

shake

*to jump with fright, shake, be startled:
ggabackshg.*

shaman

*headdress, mask, regalia, shaman's
mask; shaman: aamhalaayt.*

shavings

shavings: ggamhlaabeehk.

sheep

sheep: mati.

sheet

*flannel blanket, sheet: sheedsm wush.
sheet: sheeds.*

shelf

shelf: ha'litoa.

shell

shells: 'dsee'k.

shield

copper shield: hayatsk.

shiny

to be polished, shiny: gugwalksh.

ship

navy ship, ship of war: malwoa.

shirt

shirt: kshlushg.

shiver

to shiver: gga'kuhl.

shoe

tennis shoes: 'dsoackshm hahloa.

shoes

shoes: 'dsoacksh.

shoot

*to shoot (arrow, gun): kwdag. to
shoot; to vote by hand or ballot: goo.*

shore

to approach shore: 'nadalpg.

short

*short trees: dalpgm gganggan. to be
short: dalpg.*

shoulder

shoulder, upper arm: 'dm'kie.

shout

to shout, yell: ayawaa.

show

to show: gwinee'dsn.

show off

*to show off, to strut your stuff:
dseekshwaatksh.*

shrew

shrew, small mouse: diboygid.

shrink

to shrink: dalbikshg.

shrub

People of the Shrubs: Gitsacklahl.

shut

*to close, shut: shga'doosh. to slam,
swing shut: tckal'oy.*

sick

to be sick; to be hurt: sheepg.

sickness

sickness: hasheepg.

side

to go into the woods; to walk to one side: ggahldikyaa. to lie on one's side: ggahldikshguu.

sidetrack

to put aside, put away; to sidetrack: awul'mag.

silly

to act silly: ma'watsa. to act silly, funny: shishnankshg.

simmer down

to cool, simmer down: ggoash.

sing

song; to sing: leemee.

sink

to sink: tgidawhl. to sink below the surface: sha'dsool'biksh.

sister

baby sister; dress, skirt: na'ack. sister: hlgaawg.

sit

to creep; to sit in protest of moving or going: ggailkshg. to move over, sit in another place: gish'daa. to sit: 'daa.

sit still

to obey, sit still; to stay at home: dackshm'daa.

six

six abstract, flat or round objects: 'goald. six people: 'galdoal.

size

to be medium size, of a good size: aamggashgaawt. to be of a certain size: ggashgaawt.

skin

hide, skin: anaash. to hold skins toward fire to roast: hahlyaagw.

skirt

baby sister; dress, skirt: na'ack.

skull

skull: 'dmwaa'git.

skunk

skunk: ggain.

skunk cabbage

skunk cabbage: woanoack.

sky

overcast sky: goabackga lacka. sky: lacka.

slam

to slam, swing shut: tckal'oy.

slave

slave: ckaa.

slave killer

wooden war club, wooden slave killer: ha'kayaan.

sleep

to sleep: cksh'dock.

sleet

sleet; wet snow: akshilshgm maadm.

slice

to cut, slice: 'kots.

slide

to slide: 'dsoahl. to slide down: tgi'dsoahl. to slide (on feet, with a sled): gga'dsiyoahl.

slime

fish slime: yehl.

slingshot

slingshot: kw'dsag.

slipper

China slippers: 'dsak. slippers: 'dsoacksha 'tsawaab.

slow

to be slow: laaltg.

slowly

slowly: hagwil. to do slowly, slow down: hagwil waan.

small

to be little, small: 'tsushg. to be small: shishoosh. to be too small: ggal'tsushg.

smaller

to be smaller: 'ka 'tsushg.

smear

to smear, spread: 'dahl.

smell

aroma, smell; spirit: haig. to smell: hoom.

smell good

to be fragrant, smell good: mee hoksh.

smoke

smoke: 'biyaan. to put on sticks for smoking (as fish, meat): ggahlggan. to smoke tobacco: ck'biyaan.

smoked food

smoked food: shi'biyaanshk.

smoke hole

chimney, smoke hole: ala.

smooth

to be smooth: yehlg.

snail

snail: ha'dsi'uult.

snare

snare, trap: dsayaihl.

snipe

snipe: dseehl.

snobbish

to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.

snow

falling snow: maadm. north blizzard, snow on north side of tree: shda'magsha shdoa ggan. sleet; wet snow: akshilshgm maadm. snow on the ground: moaksh. to snow: yaa moaksh. wet snow: 'maakwsh.

snowstorm

snowstorm: shda'magsh.

soaking

to be soaking wet; to be just born: 'nabaa.

soapberries

soapberries: ash.

sob

to sob: yackya'oack.

sockeye salmon

sockeye salmon, red salmon: mishoa.

soft

to be soft: goamtg.

soil

earth, ground, land, soil: yuub.

soiled

to be dirty, dusty, soiled: 'dsa'dsiksh.

some

a few, some: na gga'dsaaw. a few, some; to be a few: shgaboo. to be a few, some, several: aboo.

somebody

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

someone

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

something

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

some time ago

some time ago: gitckawtk.

song

song; to sing: leemee. to have no song: 'waleemee.

songbird

meadowlark; songbird: be'an.

soot

charcoal, coal, soot: ggam'do'otsk.

sorry

to repent, be sorry for: gilks'h'ietksh.

sound

to howl like a wolf; to sound in loud tone: gga'kowtg.

sour

to taste sour, citrusy: moalkshack.

southeast wind

southeast wind: hiwaash.

south wind

south wind: dsagmwaash.

sparrow

sparrow: gushguuds.

spawn

People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

speak

spoken or written word; to speak, talk: algyack.

spear

arrow, spear, sharp fighting equipment: hawaat. to spear, stab: gyehlk.

spend time

to like to do, spend time doing: hadahaw.

spider

spider: adashged.

spin

something that spins; toy top: halhal. to spin, run in circle: dsagga-tgubaa.

spirit

apparition, ghost, spirit, vision: noogit. aroma, smell; spirit: haig. nothingness, spirit: oa'dsn.

spit

to spit: pukshg.

splash

to fall, splash: booboo.

split

to chop, split wood: bishboosh. to split: boosh.

spoiled

spoiled person: doa'yil.

spokesman

spokesman: ggalm'algyack.

spoon

horn spoon: hapckdooweew. spoon: hapshgoulg. wooden spoon: hapshgoulgm ggan.

spouse

spouse; to marry: naksh.

spread

to smear, spread: 'dahl. to spread: 'leebahla.

spring

spring (season): goaym.

sprinkle

to dampen; to sprinkle: dsakshuld.

spruce

spruce: sha'mn.

squall

squall: meeg.

squeeze

to hold, hug, squeeze: dam. to hold, squeeze: damshg.

squid

octopus, squid: ha'tsal.

squirrel

squirrel: dushck.

stab

to spear, stab: gyehlk. to stab: 'dsaa.

stand

to stand: hietg. to stand near the water; to stand out: ukshhietg. to stand smartly: dseekshhietksh.

standoffish

to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.

stand still

to stand still: dackshmhiefk.

star

evening star: beyaakshm aatk. morning star: beyaakshm gganhlaag. star: beyaaksh.

stare

to stare at: shigeene'etsg.

start

alright!; behold!; well now; let's start!; okay!: wie wa!. to start: laandsa. to start off: sha'daatg.

startled

to jump with fright, shake, be startled: ggabackshg.

statement

decree, message, official statement:
ayaawgg.

statue

sculpture, statue, painting, image; to paint: **tckal'dsa'ba.**

stay

to stay away for a long time:
ayuwaan.

stay at home

to obey, sit still; to stay at home:
dackshm'daa.

stay behind

to stay behind: **ginawaal.** *to stay behind, be left behind:* **'dsnshloyg.**

steal

to steal: **'kaal'g, 'dsa'wulsh.**

steelhead trout

steelhead trout: **mileed.**

steep

to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: **'doackg.**

steering wheel

steering wheel: **hadaay.**

steersman

steersman; stern (of a boat): **'dmlaan.**

stern

aft of boat, back end, rear, stern:
gilaan. *People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes:* **Gitlan.**
steersman; stern (of a boat): **'dmlaan.**

stick

to hit with a stick or club: **'galyeds.** *to put on sticks for smoking (as fish, meat):* **ggahlggan.**

stick out

to stick out: **kshabatsk.**

stiff

to be dried hard, stiff with cold:
ggantk.

stinging nettles

stinging nettles: **shdatee.**

stink

to stink: **ooshg.**

stink eggs

stink eggs: **ooshgm'laan.**

stomach

abdomen, belly, stomach, tummy: **ban.**
salmon stomach: **'gweentee.** *stomach:*
ggal'oash. *to have an upset stomach:*
'la 'daa ggoadu.

stone

rock, stone: **loab.**

stoop

to bend forward, bow, stoop: **ggogg.**

stop

to stop, not do: **giloa.**

store

store: **ggaldmwa'at.**

story

legend, folktale, story; title: **adaawck.**
story, tale; to narrate, tell: **malshg.**

straight

to be straight: **aadsik.**

strap

backpack; strap to carry things:
gganawulee.

strawberry

strawberry: **magool.**

stream

creek, river, stream: **'kala aksh.**

strewn

to come apart, be irreparable; to be strewn loosely: **ggol.**

string

to string up, put on drying pole:
ggahlg.

strip

dried fish strips: **'kiewoaksh.**

strong

to be built strong; to put on warm clothes: **doycksh.** *to be strong:*
ggaaka. *to be strong (physically or orally):* **ggatgyad.**

strong tide

rapids, strong tide: doyksh.

strut

*to show off, to strut your stuff:
dseekshwaa'tksh. to strut, walk with
flair: dseekshyaaksh.*

stubborn

to be stubborn: gigi'oashg.

stuck

to be stuck, unable to travel: doolckg.

stump

*stump, old tree still standing: dipckan.
tree stump: ha'ats.*

suck

to suck: 'doagg.

summer

summer: shuunt.

summertime

*month of picking berries, summertime:
lackshumaay.*

sun

*month; sun, heat; to be hot, warm:
gyamg. sun: gyamgmdseewsh.*

Sunday

Sunday: Ha'li Shgwaitga Sha.

sunshine

sunshine: shaggagiang.

supernatural

supernatural being, power: nacknock.

surprised

*to be astonished, surprised:
shanaahlg.*

surgery

operation, surgery: baahk.

surprise

to surprise: shagaksh.

suspenders

suspenders: gganyishya'tsa.

swan

swan: ggag.

sweep

*to sweep: 'doo. to sweep with branch
or broom: 'dooshg.*

sweepings

sweepings: ggam'dooshk.

sweetheart

friend, sweetheart: 'nashee'bnskh.

swift

*People of the Swift Waters:
Git'nadoyksh.*

swim

to swim: hadiksh.

swing

to slam, swing shut: tckal'oy.

swollen

to rise, be swollen: geetg.

sword

sword: ggawaaym 'tu'utsk.

syphilis

syphilis: ha'dackgm sheepeg.

syrup

syrup: baloash.

table

*desk, table: ha'li'dameesh. dinner
table: ha'litckoackg.*

tail

fish tail: na'dsiksh.

take

*to carry, take: dock. to carry, take
along: shndock. to take: gaa. to take
along the beach: hahldock. to take,
carry along: tckalgaa.*

take along

to take along: tckaldock.

take a picture

*to draw, take a picture:
gilkshtckal'da'minshg.*

take a walk

to take a walk: sha'up yaa.

take away

to take away: shilmdock.

take care

to keep, take care of: **haboal**.

take in

to take in: 'dsilmgaa.

take off

to remove, take off (singular): **shagaa**.
to remove, to take off (plural):
shadoack.

take out

to take out: **kshagaa**, **ukshdockhl**,
shm'okshdock. to take out, unpack:
ukshdock.

Taku people

Taku people; Metlakatla: **Ta'gwaan**.

tale

story, tale; to narrate, tell: **malshg**.

talk

spoken or written word; to speak, talk:
algyack. to gossip, talk about:
'bilhow. to talking to oneself:
lipnahow. to talk, say, claim too
much: **ggal'dsuu**.

tall

to be tall: **'naphlackhl**.

tap

to hit with, hammer; to hit, tap: **'taab**.

taste

feeling of strong taste in throat: **'geelg**.
to taste: **back**.

taste good

to taste good: **'tsamaatg**.

tasty

to be tasty: **'dsm'aatk**.

taut

to be taut, tight: **damckg**.

tea

Hudson Bay tea: **'gwilamacksh**.

teach

teacher; to teach: **shiwilaay'yamck**.

teacher

teacher; to teach: **shiwilaay'yamck**.

tear

tear, teardrop: **ksheel**. to tear, pull
bark from cedar tree: **bayck**.

teardrop

tear, teardrop: **ksheel**.

telephone

telephone: **malshgm 'tu'itsg**.

tell

story, tale; to narrate, tell: **malshg**. to
tell: **mahl**.

tell the truth

to tell the truth: **shmhow**.

ten

ten abstract, round or flat objects:
'gyap. ten people: **kboal**.

tennis shoe

tennis shoes: **'dsoackshm hahloa**.

thank

to express appreciation, thank:
'doycksh. to thank, express
appreciation: **'doyck**.

that

that, there: **gwee**.

that direction

in that direction, over there: **gwashga**.

then

that's when, then: **ggakshwil**.

there

that, there: **gwee**. there: **awaan**.

thick

to be thick (ice, board, fog, etc.):
ckdsee.

thief

thief: **wuk'dsa'wulsh**.

think

to assume, guess, think: **ha'liggoad**. to
start thinking about, have an idea
about: **shiggoatg**.

third finger

ring finger: **hashdalksh**.

thread

thread: **nloo'bish**.

three

three abstract or round things: 'gwilee. three boats or canoes: ggaltsggantg. three fish or flat objects: gwan. three long objects: ggaltsggan. three people: gwiloan.

throat

throat: 'kalmhow. to have too much food in one's throat: 'da'giackshg.

through

through a sea channel: mackla.

throw

to hit with a thrown object: 'gal'oy. to throw, pitch: ayam.

throw away

to throw away: sha'oyhl.

thumb

thumb: moash.

thunder

cannon; thunder: ggalipleep.

thunder berries

thunder berries: maaym ggalipleeb.

Thursday

Thursday: Ha'li tckaapcka Sha.

tickle

to tickle: 'tsack'tsackg.

tide

high tide: deetck'aksh. to be left by the tide; to leak: 'dsee'g.

tie

tie; necklace: 'yootishg. to add to, bring to, tie to: tckalhokshnhl. to tie: 'dseeb. to tie a rope: 'dseeba hagwilhoo. to tie, tie around: dakhl.

tie on

to fasten to, tie on: tckal'dseeb. to tie on (with ribbon, twine): tckaldakhl.

tiger

tiger, wildcat: dooshm gilhawli.

tight

to be taut, tight: damckg. to hold, hold fast, hold tight: dackyaagw.

time

at this time, this hour: dsihla. time for: lugwaantg.

tired

to be tired: shoonaahl.

title

legend, folktale, story; title: adaawck.

today

now, today: gya'wn. today: sha gya'wn.

toe

athlete's foot, toes that have a smell: sh'kaancksh. big toe: moashm shee.

toenail

toenail: hlackshmshee.

to feel cold

feel cold: ckgwatksh.

tomorrow

tomorrow: dsigi'dseeb.

tongue

tongue: doola.

tonight

tonight: dsadaawhl.

too

to come, come here; too, also: ggal.

tool

bow; tool: hackdek. tools: 'nahoa'ya.

too many

too many: ggal haild.

too much

to talk, say, claim too much: ggal'dsuu.

tooth

teeth: 'waan.

top

cover, top of an object: ha'bish. something that spins; toy top: halhal. top of: lack'oa.

to sneeze

to sneeze: ha'ashya.

to spoil

to spoil, decay: **ckaatg**.

totem pole

totem pole: **p'tsaan**.

touch

to touch: **gwaantg**.

tough

to make it tough for: **ha'kan**.

trail

path, road, trail: **guyna**.

trailing blackberry

rope berry, trailing blackberry:
maayha gwilho.

train

train: **shdeem boadm gilhouli**.

trap

fish trap: **loop**. fish trap; to hurry:
'deen. snare, trap: **dsayaihl**.

treat

to treat with medicine: **haldaaw**.

tree

short trees: **dalp** **gm ggangan**.
stump, old tree still standing: **dipckan**.
tall trees, trees: **'nuk 'nuungm**
ggangan. tree, wood: **ggan**.

tremble

quiver (of the chin), tremble: **babaa**.

trickster

cheater, trickster: **nacknockm 'yood**.
clever woman, woman cheater, woman
trickster: **nacknockm hana'ack**.

trim

to trim hair by burning ends: **gwalka**.

troll

to troll: **oo**.

trolling

to fish, troll: **oom hoan**.

trouble

trouble: **hashooshk**.

trousers

pants, trousers: **'backsh**.

trout

rainbow trout: **la'uu**. steelhead trout:
mileed.

trust

to hope, trust: **'wayoaksh**.

truth

to tell the truth: **shmhow**.

try

liver; to judge, try in court, measure:
dap. to feel; to try, venture: **baal**.

Tsimshian

Tsimshian: **'Tsmshian**.

'TsmSHIAN

'TsmSHIAN language (lit. The True
Language): **Shm'alyack**.

Tuesday

Tuesday: **Ha'li goo'bl Sha**.

tummy

abdomen, belly, stomach, tummy: **ban**.

turn around

to turn around: **tgwayetg**.

turn back

to return, turn back: **luyetg**.

turn off

to turn off: **'dsakya**.

turn on

to turn on (of electricity): **gwalkan**.

turn over

to turn over, upset (of a canoe or
boat): **ckaaytg**.

twenty

twenty flat objects: **'gideet**.

two

two abstract objects: **goo'bl**. two boats
or canoes: **ggalbaitg**. two fish,
animals or flat things: **'tapckaad**. two
long objects: **goa'opshgn**. two people:
'tapkadool.

ugly

to be ugly: **shga'dsuu**.

unable

to be unable, can't: **hlgookshn**.

uncle

uncle: **beeb**.

unclear

to be unclear: *ahlga ga ggontgahl*.

under

to be under: **nhluu**.

undergarment

undergarment: *lukhleehoaya*.

underpants

underpants: *lukhlee'backsh*.

undershirt

undershirt: *lukhleeksh/ushg*.

unexpected

to be unexpected: *gina-shawaal*.

unlucky

unlucky; come empty-handed:
ggal' waatk.

unpack

to take out, unpack: **ukshdock**.

unsanitary

something rotten, unsanitary:
mitmaatg.

up high

hill, mountain; up high: **gyepsh**.

upon

on, upon: **lack**. upon: **ha'li**.

upset

to turn over, upset (of a canoe or boat): **ckaaytg**.

upset stomach

to have an upset stomach: 'la 'daa
ggoadu.

upside down

upside down: **ckbashm 'ka' kackd**.

upwards

upwards: **mun**.

urchin

sea urchin: **ashwn**.

use

to use, wear: **hoy**.

valuable

to be expensive; difficult; challenging;
steep; valuable: 'doackg.

vehicle

car, wagon, vehicle: 'dsig' dsig.

venture

to feel; to try, venture: **baal**.

very

to be many, very: **lu'kwil**.

village

village: **ggaldsap**.

visible

to be clear, evident, visible:
ggontgahl.

vision

apparition, ghost, spirit, vision:
noogit.

visit

to visit: 'dsilaay.

voice

voice: **how, amhow**.

vomit

to vomit: **cksheet**.

vote

to shoot; to vote by hand or ballot:
goo.

wagon

car, wagon, vehicle: 'dsig' dsig.

wait

to expect, hope for, wait for: **booyshg**.
to wait: **ha'weeni**. to wait, await:
babood.

waiter

waiter: **kshdsood**.

wake up

to wake up: **gukshg, haldm'oy**.

walk

to deliver information; to walk house
to house: **ckbeeyaa**. to go into the
woods; to walk to one side:
ggahldikyaa. to go, move, walk up
along the ground: **backyaa**. to take a
walk: **sha'up yaa**. to walk: **yaa**,

waalck. *to walk across:* **dsaggayaa.**
to walk along the beach: **hahlyaa.** *to walk over here:* **yanna gee.** *to walk slowly:* **hagwilyaa.** *to walk to the front:* **'dmyaa.**

walk backwards

to walk backwards: **'dsnkyaa.**

walk toward

to walk toward: **gugwnyaa.**

walk up

to ascend, go up, walk up: **munyaa.**

wall

wall: **haahlggan.**

want

to want: **hashack.** *to want someone's food:* **mat.**

war club

wooden war club, wooden slave killer: **ha'kayaan.**

warm

month; sun, heat; to be hot, warm: **gyamg.** *to be built strong; to put on warm clothes:* **doycksh.**

warn

to get out of the way; to make aware, warn: **boo'ihl.**

wart

wart: **ggalooy.**

wash

to wash: **yoaksh.** *to wash clothing or soft material:* **lumaaksh.**

watch

clock, watch: **waads.** *wristwatch:* **waadsm an'on.**

watchful

to be careful, cautious, watchful: **amane'ets.**

water

drops of water, water drops: **le'wul.** *next to the water, at the water's edge:* **geeka.** *on the water:* **lack'aksh.** *out on the water:* **giyaaksh.** *to be wet, to*

drink; water: **aksh.** *to dip, draw water:* **gyab.**

water container

bucket, pail, water container: **ggaldm'aksh.**

waterfall

swift rapids, waterfall, gorge, canyon: **'tsilaashu.**

waterspout

gale, waterspout: **backbeega'aksh.**

wave

waves: **ggoab.**

we

we: **'nuum.**

weak

to be diluted, weak: **alashkw.**

wealthy

to be rich, wealthy: **amawaal.**

weapon

weapon: **hawala'awa.**

wear

to use, wear: **hoy.**

weather

above, Heavens, weather: **Lackaga.**

Wednesday

Wednesday: **Ha'li 'Gwilee Sha.**

weep

to cry, weep: **weehawtg.**

weight

to kick; to press, put weight on: **kwhlacksh.**

well

to be fine, good, well: **aam.**

well-designed

to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: **amadsab.**

well now

alright!; behold!; well now; let's start!; okay!: **wie wal.**

well-proportioned

to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

westerly wind

westerly wind: guulka.

west wind

west wind: ckbaala.

wet

to be soaking wet; to be just born: 'nabaa. to be wet, to drink; water: aksh.

whale

killer whale, whale: 'naackhl.

what

what?: goa. what? what did you say?: 'neet.

wheel

steering wheel: hadaay.

when

go away!; how, when, where: nda. that's when, then: ggakshwil. when?: dse nda?.

where

go away!; how, when, where: nda. where?: ndashda, ndada.

whetstone

emery wheel, whet stone: dashgyan.

whirlpool

whirlpool: 'dsalksh.

whirlwind

wind, whirlwind: 'dag.

whistle

instrument with holes; whistle: hackshgweekwshg. whistle: ckshwa'dackg.

white

driftwood; White person, European: umsheewa. white: moakshg.

White

White man, bearded man: gga'eemck.

who

breath; who?: naa.

why

why?: A-wil goa?.

wier

People of the Other Side (Wiers): Git'ando.

wildcat

tiger, wildcat: dooshm gilhawli.

wild celery

wild celery: 'beensh.

win

to win (a game, war): ckshdaa.

wind

crosswind: dsaggabaashg. gale, strong wind: ggatgyatga baashg. northeast wind: gishihaywaash. north wind: gishiyaashg. offshore wind: ukshbaashg. onshore wind: dsaggmbaashg. southeast wind: hiwaash. south wind: dsagmwaash. strong wind: gatgyetga baashg. to blow; wind: baashg. westerly wind: guulka. west wind: ckbaala. wind, whirlwind: 'dag.

window

mirror, window: 'nakshuuneeshg. window, light source: gganlugoy'pa.

windy

to be very windy: 'dsuu baashg.

wing

wing: gga'kai.

wink

to blink, wink: ggapshil.

winter

deep winter, hard times: magwa'ala. winter: goamshm.

wipe

to wipe: geemg.

Wishing you well!

Do your best! Wishing you well!: sha'aamdza waan.

witchcraft

witchcraft: haldaawgit.

within

within: 'dsm.

without

without: 'wa.

wolf

to howl like a wolf; to sound in loud tone: gga'kowitz. *wolf:* gibaaw.

Wolf Clan

Wolf Clan: Lack-giboo.

woman

clever woman, woman cheater, woman trickster: nacknockm hana'ack. *girl, lady, woman:* hana'ack.

wonder

miracle, wonder; to breathe: shanaahl.

wood

forest; pieces of wood: gganggan. *to chop, split wood:* bishboosh. *tree, wood:* ggan.

woods

in the woods or forest: gilhowlee. *to come back out of the woods:* 'nayetg. *to go into the woods; to walk to one side:* ggahldikyaa.

wood

wood, rotted: haaya.

word

spoken or written word; to speak, talk: algyack.

work

hard-working person: 'gwaloa'am gyad. *to be a hard worker, industrious:* a'waa'ackshg. *to be industrious, hard-working:* 'gwiloa'ack. *to work, labor:* hahlaksh.

work hard against odds

not easy; work hard against odds: haackg.

world

earth, world: ha'lidsogg.

worm

worm: laald.

worried

to be worried: luwantgmggoad.

worry

to worry: luwantg.

worthless

low profile, low status, a worthless person: gga'gwaa'gw.

wound

to be hurt, wounded; to hurt, wound: shgaaygshg.

wounded

to be hurt, wounded; to hurt, wound: shgaaygshg.

wrap up

to wrap up: laa'wil.

wristwatch

wristwatch: waadsm an'on.

write

to draw, write: na'dum. *to write:* na'dum, 'dum. *to write; written material:* 'dameesh.

written material

to write; written material: 'dameesh.

wrong

to do something wrong, make a mistake: labaggietwaal. *to err, miss, make a mistake, do something wrong:* geesh.

yarn hat

yarn hat: ggaidm shihoo.

year

year: 'goahl.

years ago

years ago; long ago: gi'goahl.

yeast

yeast: eesh.

yell

to shout, yell: ayawaa.

yellow cedar

yellow cedar: wahl.

yellow jacket

bee, hornet, yellow jacket: ab.

yes

yes: oa, n'neet.

yesterday

yesterday: gi'dseeb.

you

you: 'nuun.

young

to be young; young person: shu'bash.

youngest male

to be the youngest male: gganeesh.

young people

young people: shumacksh.

